

1. Avertissements concernant la sécurité et l'utilisation	2
2. Installation et pose	7
3. Description des commandes	10
4. Utilisation	19
5. Nettoyage et entretien	34
6. Guide de dépannage	40

*Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit.*

*Nous vous conseillons de lire attentivement toutes les instructions de ce manuel afin de connaître les conditions les plus appropriées pour une utilisation correcte et sûre de votre lave-vaisselle.*

*Les paragraphes sont proposés de façon à arriver pas à pas à la connaissance de toutes les fonctionnalités de l'appareil, les textes sont facilement compréhensibles et reportent à des images détaillées.*

*On y donne des conseils utiles pour l'utilisation de paniers, bras de lavage, distributeurs, filtres, programmes de lavage et pour la configuration correcte des commandes.*

*Les conseils de nettoyage donnés vous permettront de maintenir inaltérées dans le temps les performances de votre lave-vaisselle.*

*Ce manuel, d'une consultation facile, vous permettra de satisfaire toutes les demandes qui pourront surgir sur l'utilisation du lave-vaisselle.*



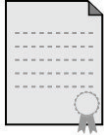
**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR :** elles sont destinées au **technicien qualifié** qui doit effectuer l'installation, la mise en service et l'essai de l'appareil.



**INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR :** elles indiquent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les correctes opérations de nettoyage et d'entretien de l'appareil.



## 1. Avertissements concernant la sécurité et l'utilisation



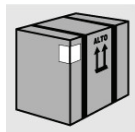
CE MODE D'EMPLOI EST PARTIE INTÉGRANTE DE L'APPAREIL: IL FAUT TOUJOURS LE CONSERVER INTACT PRÈS DE L'APPAREIL. AVANT L'UTILISATION, NOUS CONSEILLONS UNE LECTURE ATTENTIVE DE TOUTES LES INDICATIONS QU'IL CONTIENT. CE MANUEL CONTIENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION, UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'APPAREIL. EN CAS DE VENTE OU TRANSFERT, S'ASSURER QUE LE MANUEL ACCOMPAGNE TOUJOURS L'APPAREIL.

CET APPAREIL EST PRÉVU **POUR UNE UTILISATION DE TYPE DOMESTIQUE** ET POUR TOUTE AUTRE APPLICATION DU MÊME GENRE, PAR EXEMPLE, POUR LE PERSONNEL DANS LA CUISINE DES BOUTIQUES, BUREAUX ET AUTRES LIEUX DE TRAVAIL, DANS LES COMMUNAUTÉS, POUR LES CLIENTS DANS LES HÔTELS, AUBERGES, BED AND BREAKFAST ET TOUTE AUTRE STRUCTURE RÉSIDENIELLE

CET APPAREIL EST CONÇU POUR ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT DANS DES ENDROITS FIXES

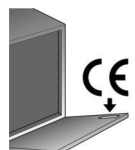


NE PAS UTILISER D'APPAREILS ENDOMMAGÉS PAR LE TRANSPORT! EN CAS DE DOUTE, CONSULTEZ VOTRE REVENDEUR.

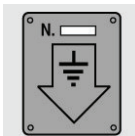


L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET BRANCHÉ SELON LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT. L'INSTALLATION DOIT ÊTRE EFFECTUÉE PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ, DANS LE RESPECT DES NORMES EN VIGUEUR.

NE PAS LAISSER LES RÉSIDUS DE L'EMBALLAGE SANS SURVEILLANCE DANS L'HABITATION. SÉPARER LES DIFFÉRENTS MATÉRIAUX DE DÉCHET PROVENANT DE L'EMBALLAGE ET LES REMETTRE AU CENTRE DE COLLECTE SÉLECTIVE LE PLUS PROCHE.



LA PLAQUE AVEC LES DONNÉES TECHNIQUES, LE NUMERO DE SERIE ET LE MARQUAGE EST VISIBLE ET EST POSITIONNÉ SUR LE BORD INTERNE DE LA PORTE. **LA PLAQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE ENLEVÉE.**



**L'APPAREIL DOIT ÊTRE FOURNI AVEC UNE CONNEXION TERRE** EN CONFORMITE AVEC LES NORMES DE SECURITE ELECTRIQUES EN VIGUEUR. LE FABRICANT DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR DOMMAGES AUX PERSONNES OU CHOSES DUS AU MANQUE DE TERRE DE L'APPAREIL OU D'UNE CONNEXION TERRE DÉFECTUEUSE.

LORS DE L'INSTALLATION L'APPAREIL DOIT ÊTRE DECONNECTE DU RESEAU.



NE PAS INSTALLER L'APPAREIL DANS UN LIEU SUJET A LA CONGELATION. SI L'APPAREIL EST INSTALLÉ SUR DES SOLS RECOUVERTS DE MOQUETTE, IL FAUT FAIRE ATTENTION À CE QUE LES OUVERTURES DANS LA PARTIE INFÉRIEURE NE SOIENT PAS OBSTRUÉES.



# Instructions pour l'installateur

FR

NE PAS INSTALLER L'APPAREIL À PROXIMITÉ DES TEMPERATURES ELEVEES D'IRRADIATION (EG. BRULEURS A GAZ, FOYERS, ETC.) QUI PEUVENT L'ENDOMMAGER..

SI L'APPAREIL EST INSTALLE DANS UN COMPARTIMENT AU DESSUS OU AU DESSOUS D'UN AUTRE APPAREIL (EG. BRULEURS A GAZ, FOURS, ETC.), LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS FOURNIES PAR LE FABRICANT DE L'ÉQUIPEMENT. SI LES INSTRUCTIONS DU MATÉRIEL NE CONTIENNENT PAS DES INFORMATIONS, COMMUNIQUER AVEC LE FABRICANT DE L'ÉQUIPEMENT ET S'ASSURER QUE L'APPAREIL PEUT ETRE INSTALLE AU-DESSUS OU AU-DESSOUS.

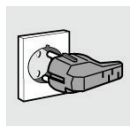
INSTALLER L'APPAREIL EN-DESSOUS D'UNE PLAQUE DE CUISSON EST ABSOLUMENT INTERDIT.

INSTALLER UNE PLAQUE DE CUISSON AU DESSUS D'UN APPAREIL AUTOPORTANT EST ABSOLUMENT INTERDIT.

POUR EN ASSURER LA STABILITE, L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT ETRE FAITE SOUS UN PLAN DE TRAVAIL CONTINU, SOLIDEMENT FIXE AUX ARMOIRES ADJACENTES. SI L'APPAREIL EST INSTALLÉ DANS UNE ARMOIRE HAUTE, L'APPAREIL ET LE CABINET DOIVENT A LA FOIS ETRE SUFFISAMMENT FIXES.

SI L'APPAREIL N'EST PAS INTEGRE ET EST DONC ACCESSIBLE D'UN COTE, LA ZONE DE CHARNIERE DE LA PORTE DOIT ETRE COUVERTE POUR DES RAISONS DE SECURITE (RISQUE DE BLESSURES). LES PROTECTIONS SONT DISPONIBLES COMME ACCESSOIRE AUPRES DES REVENDEURS SPECIALISES OU AUPRES DU SERVICE APRES-VENTE.

VERIFIER QUE LA TENSION ET LA FRÉQUENCE DE RÉSEAU CORRESPONDENT AUX INDICATIONS DE VOLTAGE SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL.



LA FICHE ELECTRIQUE SUR LE CORDON D'ALIMENTATION ET LA PRISE CORRESPONDANTE DEVRONT ETRE DU MEME TYPE ET CONFORMES A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR.

NE PAS UTILISER D'ADAPTATEURS OU SHUNT POUR ÉVITER LA POSSIBILITÉ DE SURCHAUFFE OU BRULURE.

LA FICHE ELECTRIQUE DE L'APPAREIL DOIT ETRE ACCESSIBLE APRES L'INSTALLATION.

NE JAMAIS ÔTER LA FICHE EN TIRANT SUR LE CORDON D'ALIMENTATION.

L'APPAREIL DOIT ETRE CONNECTE A L'ALIMENTATION EN EAU PAR DES TUYAUX NEUFS; LES TUYAUX ANCIENS NE DOIVENT JAMAIS ETRE REUTILISES.



IMMÉDIATEMENT APRÈS L'INSTALLATION, EFFECTUER UN BREF ESSAI DE L'APPAREIL. EN CAS DE DÉFAUT DE FONCTIONNEMENT, DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET CONTACTER LE PLUS PROCHE CENTRE DE SERVICE TECHNIQUE. **NE PAS TENTER DE REPARER L'APPAREIL..**



CET APPAREIL PEUT ETRE UTILISE PAR DES ENFANTS AGES D'AU MOINS 8 ANS ET PAR DES PERSONNES AYANT DES CAPACITES PHYSIQUES, SENSORIELLES OU MENTALES REDUITES OU DENUÉES D'EXPERIENCE OU DE CONNAISSANCE, S'ILS (SI ELLES) SONT CORRECTEMENT SURVEILLE(E)S OU SI DES INSTRUCTIONS RELATIVES A L'UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE



SECURITE LEUR ONT ETE DONNEES ET SI LES RISQUES ENCOURUS ONT ETE APPREHENDES.

NE LAISSEZ PAS LES ENFANTS JOUER AVEC L'APPAREIL.



CERTAINS PRODUITS SONT FORTEMENT ALCALINS. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC LA PEAU ET LES YEUX. LES DETERGENTS PEUVENT ETRE EXTREMEMENT DANGEREUX EN CAS D' INGESTION. ILS CONTIENNENT DES SUBSTANCES POUVANT CAUSER DES DOMMAGES PERMANENTS A LA BOUCHE ET A LA GORGE, ET MEME PROVOQUER L'ETOUFFEMENT. RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUR LE CONDITIONNEMENT DE CES PRODUITS.

ÉLOIGNER LES ENFANTS DE LA MACHINE LORSQUE LA PORTE EST OUVERTE. TOUJOURS VERIFIER QUE LE RECEPTACLE DE DETERGENT EST VIDE APRES L'ACHEVEMENT DU CYCLE DE LAVAGE.

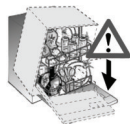


NE PAS BOIRE L'EAU RÉSIDUELLE ÉVENTUELLEMENT PRÉSENTE DANS LA VAISSELLE OU DANS LE LAVE-VAISSELLE À LA FIN DU PROGRAMME DE LAVAGE.



NE PAS INTRODUIRE DE SOLVANTS COMME L'ALCOOL OU LA TÉRÉBENTHINE QUI POURRAIENT PROVOQUER L'EXPLOSION.

NE PAS INTRODUIRE DE LA VAISSELLE TACHÉE DE CENDRES, DE CIRE OU DE PEINTURE / VERNIS



NE PAS LAISSER LA PORTE DU LAVE-VAISSELLE OUVERTE CAR ON POURRAIT LA HEURTER S'APPUYER, S'ASSEOIR OU TIRER SUR LA PORTE OUVERTE DU LAVE-VAISSELLE PEUT EN CAUSER LE RENVERSEMENT. IL CONVIENT QUE LA PORTE NE SOIT PAS LAISSEE EN POSITION OUVERTE DANS LA MESURE OU CELA POURRAIT PRESENTER UN DANGER DE BASCULEMENT



LES COUTEAUX ET LES AUTRES USTENSILES DE CUISINE AYANT DES POINTES TRANCHANTES DOIVENT ETRE PLACES DANS LE PANIER AVEC LES POINTES TOURNEES VERS LE BAS OU EN POSITION HORIZONTALE DANS LE PANIER SUPERIEUR, EN FAISANT ATTENTION DE NE PAS SE BLESSER ET QU'ILS NE DEPASSENT PAS DU PANIER.



LE LAVE-VAISSELLE RÉPOND À TOUTES LES CONDITIONS IMPOSÉES PAR LES NORMES DE SÉCURITÉ EN VIGUEUR ET RELATIVES AUX APPAREILLAGES ÉLECTRIQUES. D'ÉVENTUELS CONTRÔLES TECHNIQUES NE DEVRONT ÊTRE EFFECTUÉS QUE PAR UN PERSONNEL SPÉCIALISÉ ET AUTORISÉ: TOUTE INTERVENTION PAR L'UTILISATEUR OU UN NON PROFESSIONNEL POUR LA RÉPARATION DE L'APPAREIL POURRAIT PORTER ATTEINTE À LA SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR ET METTRA FIN À LA GARANTIE DE L'APPAREIL.



DANS LE CAS D'UN DEFAUT, DÉBRANCHER LE LAVE- VAISSELLE DU RÉSEAU ÉLECTRIQUE ET FERMER LE ROBINET DE L'EAU..



EN CAS DE DOMMAGES AU CORDON D'ALIMENTATION, LE FAIRE REMPLACER PAR LE FABRICANT, SON SERVICE APRES VENTE OU DES PERSONNES DE QUALIFICATION SIMILAIRE AFIN D'EVITER UN DANGER.



CERTAINS COMPOSANTS CONTINUENT A ETRE ALIMENTES MEME QUAND LE BOUTON MARCHE/ARRÊT EST EN POSITION OFF. AVANT TOUTE OPERATION DE MAINTENANCE SUR L'APPAREIL, DEBRANCHER L'ALIMENTATION SECTEUR OU COUPER LE COURANT PAR LE DISPOSITIF D'INTERRUPTION AU MUR.

LE NETTOYAGE ET ENTRETIEN ORDINAIRE DE L'APPAREIL PAR DES ENFANTS N' EST AUTORISE QUE SOUS LA SUPERVISION D'UN RESPONSABLE POUR LEUR SECURITE.

NE PAS UTILISER DE NETTOYANTS A VAPEUR POUR LE LAVE-VAISSELLE



## **MODÈLES DOTÉS D'ACQUASTOP**

ACQUASTOP EST UN DISPOSITIF QUI EMPÊCHE LE DÉBORDEMENT EN CAS DE FUITES D'EAU. APRÈS L'INTERVENTION D'ACQUASTOP, IL FAUT CONTACTER UN TECHNICIEN QUALIFIÉ AFIN DE TROUVER ET DE RÉPARER LA PANNE. DANS LES MODÈLES DOTÉS D'ACQUASTOP LE TUYAU D'ALIMENTATION EN EAU CONTIENT UNE ÉLECTROVALVE. **NE PAS COUPER LE TUYAU ET NE PAS LAISSER TOMBER L'ÉLECTROVALVE DANS L'EAU.** SI LE TUYAU D'ALIMENTATION EN EAU EST ENDOMMAGÉ, DÉBRANCHER L'APPAREIL DU RÉSEAU D'EAU ET ÉLECTRIQUE..



### • **Déclaration de conformité**

L'appareil est conforme aux exigences fondamentales des directives européennes suivantes :

- 2009/125/CE
- 2011/65/UE
- 2014/35/UE
- IEC/EN 62471, groupe de risque 1, pour les modèles avec éclairage interne.
- IEC/EN 61770

### • **Élimination**



L'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets (directif 2012/19/CE).

Cet appareil ne contient pas de substances en quantités considérées comme dangereuses pour la santé et l'environnement, conformément aux directives européennes en vigueur :

Pour l'élimination :

- Coupez le câble d'alimentation électrique ;
- rendez la serrure inutilisable.

**Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages subis par des personnes et des choses causés par l'inobservation des prescriptions susmentionnées ou dérivant de la modification abusive, ne serait-ce que d'une seule partie de l'appareil, et de l'utilisation de pièces de rechange non d'origine**

### **DONNÉES TECHNIQUES**

<b>Largeur</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Profondeur mesurée au profil externe du bandeau de commandes</b>	550 mm
<b>Hauteur (selon les modèles)</b>	de 820 mm à 890 mm de 860 mm à 930 mm
<b>Capacité</b>	13 couverts standards
<b>Pression eau d'alimentation</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bars)
<b>Données électriques</b>	Voir plaque des caractéristiques



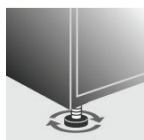
## Informations générales

- Afin d'accéder aux informations concernant votre modèle, stocké dans la base de données des produits, conformément au règlement (UE) 2019/2017 et relatif à l'étiquetage énergétique, veuillez-vous connecter au site internet <https://eprel.ec.europa.eu/>  
Rechercher la référence de votre appareil sur le site internet en entrant la référence service qui est indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Un autre moyen d'accéder à ces informations est de flasher le code «QR» présent sur l'étiquette énergétique de votre produit.

## 2. Installation et pose

Retirer les pièces polystyrène qui bloquent les paniers.

Placer l'appareil à l'endroit choisi. On peut faire adhérer les côtés aux meubles voisins et le panneau de fond au mur de votre pièce. Si le lave-vaisselle est installé à proximité d'une source de chaleur, il faudra interposer un panneau à isolation thermique afin de prévenir les surchauffements et les pannes. Pour assurer la stabilité, installer les appareils à encastrement inférieur ou intégrables uniquement sous des plans de travail continus en les vissant aux meubles adjacents. Pour faciliter les opérations d'installation, les tuyaux d'alimentation et d'évacuation sont orientables dans toutes les directions; contrôler que ces derniers ne soient pas pliés ou étranglés et qu'ils ne soient pas trop tendus. Serrer la bague de fixation après avoir orienté les tuyaux dans la direction désirée. Pour le passage des tuyaux et du câble d'alimentation, le trou doit avoir un diamètre minimum de 8 cm. Avant de positionner définitivement le lave-vaisselle, ouvrir le robinet de l'arrivée d'eau et s'assurer de l'absence de fuites sur le raccord au robinet, sur le raccord au lave-vaisselle et sur le tuyau..



Mettre à niveau l'appareil au sol à l'aide des pieds réglables spéciaux. Cette opération est indispensable pour assurer le fonctionnement correct du lave-vaisselle.



*Certains modèles sont dotés d'un seul pied postérieur à crémaillère réglable à l'avant à l'aide d'une vis placée en bas sur la partie antérieure de l'appareil..*



**Il est formellement interdit d'encastrer le lave-vaisselle sous une table de cuisson.**

**Il n'est pas non plus permis d'installer le lave-vaisselle directement en contact avec des appareils autres que les appareils électroménagers traditionnels** encastrés prévus pour la cuisine (cheminées, poêles...).

**Si le lave-vaisselle est encastré dans un emplacement adjacent à un autre appareil électroménager (ou à d'autres électroménagers), les prescriptions fournies par le fabricant de cet appareil devront être scrupuleusement respectées (distances minimums, mise en place, etc.).**

**Seulement pour les modèles à pose libre :**

- **Il est formellement interdit de monter une table de cuisson sur un lave-vaisselle pose libre.**

- **Si l'appareil ne se trouve pas dans une niche et est donc accessible sur un côté, revêtir la partie de la charnière de la porte pour des raisons de sécurité (risque de blessures). Les protections sont disponibles comme accessoire auprès des revendeurs spécialisés ou du SAV.**

- **Pour encastrer le lave-vaisselle, il faut acheter le kit prévu à cet effet auprès des revendeurs autorisés ou du SAV.**

## 2.1 Raccordement au réseau de distribution d'eau

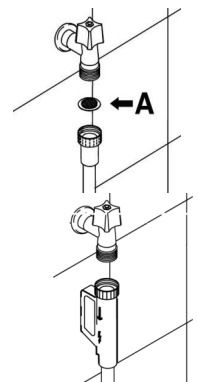


**Prévenir les risques d'engorgement ou de dommage :** si la tuyauterie de l'eau est neuve ou si elle est restée inactive pendant longtemps, avant de procéder au raccordement au réseau de distribution d'eau, s'assurer que l'eau soit limpide et sans impuretés afin d'éviter d'endommager l'appareil. **Pour le raccordement du lave-vaisselle au réseau d'eau, utiliser exclusivement des tuyaux neufs; de vieux tuyaux ou des tuyaux usés ne doivent pas être réutilisés.**

### RACCORDEMENT À LA PRISE D'EAU

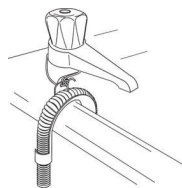
Raccorder le tuyau d'alimentation à une prise d'eau froide avec raccord fileté 3/4" gaz en interposant le filtre **A** en dotation. **Bien visser la bague du tuyau avec les mains puis compléter l'opération en serrant d'environ 1/4 de tour avec une pince.**

**Dans les modèles dotés d'AQUASTOP le filtre est déjà présent dans la bague fileté.**



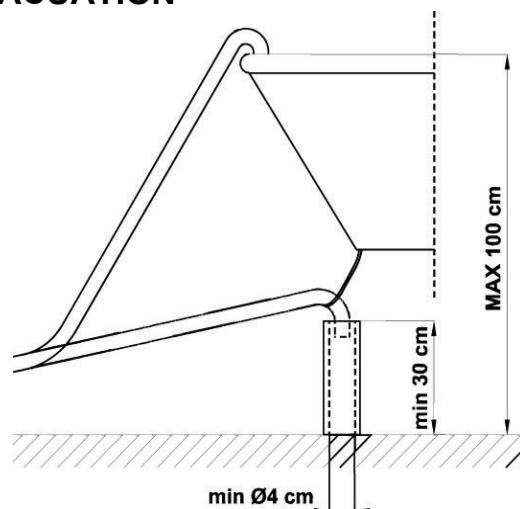
Il est conseillé d'alimenter le lave-vaisselle avec de l'eau **ne dépassant pas 60°C**. En alimentant l'appareil avec de l'eau chaude, le temps de lavage sera raccourci de 20 minutes environ, mais son efficacité sera toutefois légèrement réduite. Le raccordement devra être effectué à la prise domestique de l'eau chaude et selon les mêmes modalités décrites pour le raccordement à la prise d'eau froide.





## RACCORDEMENT AU TUYAU D'ÉVACUATION

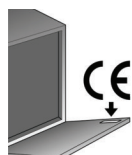
Introduire le tuyau spécial dans une conduite d'évacuation au diamètre minimum de **4 cm**; en alternative, le mettre dans l'évier en utilisant le support du tuyau fourni avec l'appareil, mais en prenant soin d'éviter les étranglements ou les courbures excessives. Il est important d'éviter que le tuyau puisse se décrocher et tomber. Pour ce faire, le support du tuyau est doté d'un orifice grâce auquel il est possible de le fixer à l'aide d'un lacet au mur ou au robinet.



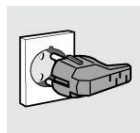
L'extrémité libre sera placée à une hauteur comprise entre **30 et 100 cm** et ne devra jamais être recouverte par l'eau. En présence de tuyaux de rallonge disposés horizontalement, pour un maximum de 3 m, placer le tuyau d'évacuation à une hauteur maximale de **85 cm** du sol.

**Indice de protection contre l'humidité: IPX0**

## 2.2 Branchement électrique et avertissements



VÉRIFIER QUE LES VALEURS DE TENSION ET DE FRÉQUENCE DE RÉSEAU CORRESPONDENT À CELLES REPORTÉES SUR LA PLAQUE D'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL PLACÉE SUR LE BORD INTERNE DE LA PORTE..



LA FICHE ELECTRIQUE À L'EXTRÉMITÉ DU CÂBLE D'ALIMENTATION ET LA PRISE CORRESPONDANTE DEVRONT ÊTRE DU MÊME TYPE ET CONFORMES AUX NORMES EN VIGUEUR SUR LES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES.

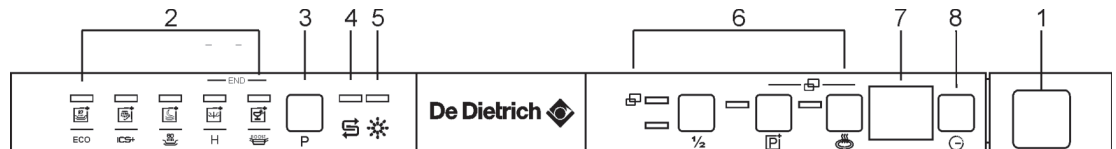
LA FICHE DEVRA ÊTRE ACCESSIBLE APRÈS L'INSTALLATION.  
**NE JAMAIS ÔTER LA FICHE EN TIRANT LE CÂBLE.**



### 3. Description des commandes

#### 3.1 Le bandeau de commandes supérieur

Toutes les commandes et les contrôles du lave-vaisselle sont réunis sur le bandeau de commandes supérieur. Les opérations d'allumage, de programmation, d'extinction, etc., ne peuvent être exécutées qu'avec la porte ouverte.



#### 1 TOUCHE D'ALLUMAGE/EXTINCTION

En pressant cette touche on met la machine sous tension.

#### 2 VOYANTS PROGRAMME SÉLECTIONNÉ

Le voyant allumé indique le programme sélectionné et la présence d'éventuelles anomalies (consulter le guide de dépannage).

#### 3 BOUTON SÉLECTION PROGRAMMES

En pressant ce bouton en séquence, on peut sélectionner le programme désiré.

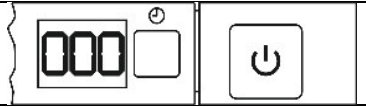
#### 4 VOYANT RÉGLAGE DE LA DURETÉ DE L'EAU ACTIVÉ

#### 5 VOYANT MANQUE PRODUIT DE RINÇAGE

#### 6 OPTIONS

#### 7 AFFICHEURS INFORMATIONS

#### 8 TOUCHE RETARD DU PROGRAMME

Informations affichées	
Durée prévue du programme	oui
Temps restant du programme	oui
Départ différé	1 – 24 heures
Message d'erreur	<b>E1, E2, E3, ..... E11</b>



## CONFIGURATION DU PROGRAMME DE LAVAGE ET ALLUMAGE

Pour sélectionner le programme le plus approprié au type de vaisselle à laver, consulter le tableau ci-après qui mentionne le type de lavage optimal en fonction également de la nature de la vaisselle et du degré de saleté.

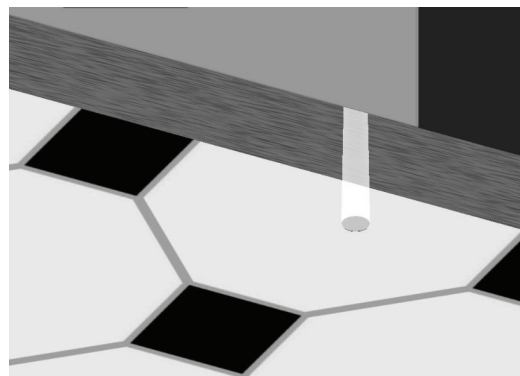
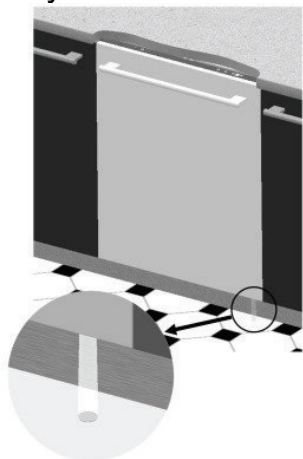
Après avoir trouvé le programme de lavage le plus approprié à l'aide du tableau proposé:

- presser la touche **ALLUMAGE/EXTINCTION** et attendre l'allumage du **VOYANT PROGRAMMES**;
- appuyer sur le bouton de **SÉLECTION PROGRAMMES (2)** correspondant au programme désiré;
- fermer la porte; après **2 sec.** environ le programme commence, pendant son déroulement le **VOYANT** correspondant clignotera (signalisation de programme en cours).



## INDICATEUR DE PROGRAMME EN COURS

Pendant le déroulement du programme, une lumière clignotante est projetée au sol, sous le coin inférieur droit de la porte.

A la fin du programme, la lumière s'éteint pour diminuer la consommation en stand-by.





PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSUMMATION	
			MINUTES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)
1 ECO (*) <b>ECO</b> EN 60436	Programme de lavage à faible consommation d'eau et d'énergie, recommandé pour le lavage de vaisselle avec un encrassement normal, même avec des résidus secs.	Lavage à 48°C Rinçage à froid 44°C (2)/70°C Séchage	280	8,5	0,73
2 AUTO <b>ICS+</b>	Programme de lavage pour vaisselle mixte et casseroles avec un encrassement normal, même avec des résidus secs.	En sélectionnant le programme «AUTO» le lave-vaisselle reconnaît le type de salissures et adapte ainsi les paramètres de lavage en mode automatique.			
3 RAPIDE 60' <b>60 min</b> 	Programme de lavage rapide pour vaisselle mixte et casseroles avec un encrassement normal, même avec des résidus secs. En 60 minutes la vaisselle est lavée et séchée.	Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 70°C Séchage	60	9	1,40
4 HYGIENE <b>H</b>	Programme indiqué pour un lavage très intensif de plats, casseroles, poêles, planches à découper, biberons. Idéal pour la vaisselle utilisée par des enfants ou des personnes souffrant d'allergies afin d'obtenir un niveau d'hygiène supérieur.	Prélavage chaud Lavage à 70°C 2 Rinçages à froid Rinçage à 75°C Séchage	130	15	1,60
5 INTENSIVE <b>BOOST</b> 	Programme indiqué pour le lavage de plats, casseroles et poêles très sales, même avec des résidus secs.	Prélavage chaud Lavage à 70°C 2 Rinçages à froid Rinçage à 70°C Séchage	154	14,5	1,50












**IMPORTANT:** lire le tableau «**REMARQUES ET RÉFÉRENCES**» aux pages suivantes.

Les valeurs données pour les programmes autres que le programme ECO sont purement indicatives

**HYGIÈNE** augmente la température du rinçage final pour obtenir une meilleure hygiène. Indiqué pour le lavage intensif de plats, casseroles, poêles, planches à découper, biberons. Idéal pour la vaisselle utilisée par les enfants ou les personnes souffrant d'allergies.



## PROGRAMMES ADDITIONNEL (lire le paragraphe pour les explications)

PROGRAMME NUMERO ET SYMBOLE	CHARGE VAISSELLE ET COUVERTS	DÉROULEMENT PROGRAMMES	DURÉE	CONSOMMATION		
			MINU TES (1)	EAU LITRES	ÉNERGIE KWh (1)	
<b>6 RAPIDE</b> 27' 	<b>ECO</b> + 	Programme de lavage rapide pour vaisselle légèrement sale, lavée immédiatement après son utilisation.	Lavage à 38°C Rinçage à 50°C	27	6,5	0,70
<b>7 TREMPAGE</b> 	<b>ICS+</b> + 	Programme recommandé pour le rinçage de la vaisselle dans l'attente d'un autre cycle de lavage.	Prélavage à froid	15	3,5	0,02
<b>8 NIGHT</b> 	 + 	Programme de lavage indiqué pour le lavage de vaisselle avec un encrassement normal, même avec des résidus secs. Il garantit la réduction maximale du niveau de bruit perçu, il est donc recommandé pour un fonctionnement de nuit.	Lavage à 55°C Rinçage à froid Rinçage à 55°C <b>(2)</b> /65°C Séchage	269 <b>(2)</b> / 244	9	1,25
<b>9 UNIVERSAL</b> 	<b>H</b> + 	Programme de lavage pour verres à vin et porcelaines légèrement encrassés. Idéal lorsque l'on désire du cristal brillant	Prélavage à froid Lavage à 65°C Rinçage à froid Rinçage à 55°C <b>(2)</b> /70°C Séchage	150 <b>(2)</b> / 108	12	1,35
<b>10 VERRES À VIN</b> 	<b>BOOST</b> + 	Programme de lavage pour verres à vin et porcelaines légèrement encrassés. Idéal lorsque l'on désire du cristal brillant	Lavage à 45°C 2 rinçages à froid Rinçage à 55°C <b>(2)</b> /70°C Séchage	126 <b>(2)</b> / 76	12	1,15

**IMPORTANT:** lire le tableau «**REMARQUES ET RÉFÉRENCES**» aux pages suivantes.

Les valeurs données pour les programmes autres que le programme ECO sont purement indicatives



*Si la porte du lave-vaisselle n'a pas été fermée ou n'est pas bien fermée, la machine ne se met pas en marche.*



### REMARQUES ET RÉFÉRENCES

Effectuer le trempage **uniquement** en demi-charge.

Les options **ne** peuvent **pas** être utilisées avec le programme **trempage**.

**DRY PLUS** s'active automatiquement à chaque fois que le programme sélectionné est compatible

*	<p>ECO : Programme standard conforme à la norme <b>EN 60436</b>. Le cas échéant, l'option <b>DRY PLUS est utilisée</b>.</p> <p>Le programme ECO convient au lavage d'une vaisselle normalement sale, il constitue le programme le plus efficace en termes de consommations combinées d'énergie et d'eau et il est utilisé pour évaluer la conformité de l'appareil avec la législation européenne en matière d'écoconception.</p>
(1)	<p>La consommation et la durée des programmes ont été mesurées selon la norme <b>EN 60436</b>. Les valeurs peuvent varier en fonction de la température de l'eau et de la température ambiante, du type et de la quantité de vaisselle.</p>
(2)	<p>Option <b>DRY PLUS</b> sélectionnée (réglage par défaut)/non sélectionnée</p>

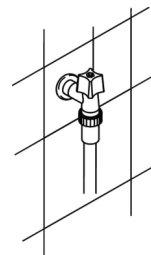


## 3.2 Programmes de lavage



**Avant de faire démarrer un programme de lavage, vérifier que:**

- Le robinet de l'eau soit **ouvert**.
- Dans le **réservoir** de l'adoucisseur il y ait du **sel régénérant**.
- Dans le **réservoir** il y a la **dose adéquate de détergent**.
- Les **paniers** aient été **chargés correctement**.
- Les **bras de lavage** tournent **librement** et sans obstacles.
- La **porte** du lave-vaisselle soit **bien fermée**.



### Attention:

Au cours de la phase initiale du programme de lavage, le fonctionnement des bras de lavage n'est pas perçu, parce que leur rotation commence environ 5 minutes après le Start. Ceci est le cours normal du cycle de lavage.

### OPTION PROGRAMMES ADDITIONNEL



L'option sélectionnée avec un programme de lavage quelconque permet d'activer une série de programmes supplémentaires. Après avoir sélectionné le programme souhaité, appuyez sur le bouton (le voyant s'allume). Elle se désactive automatiquement à la fin du programme.



### DRY PLUS

Grâce à l'ouverture automatique de la porte, l'option permet un séchage optimal même à de basses températures de rinçage, ce qui consent une économie d'énergie significative. À la fin du programme de lavage, la porte s'ouvre lentement de quelques centimètres. Entre la dernière phase de rinçage et la fin du programme, le lave-vaisselle reste dans une phase d'inactivité pour permettre un séchage correct (l'écran affiche le temps restant à la fin du cycle). L'ouverture de la porte pendant cette phase entraîne l'interruption du programme. La fin de celui-ci est signalé par un bref signal sonore et par le clignotement des voyants des programmes n°4 et n°5. L'option s'active automatiquement si le programme sélectionné est compatible. Il est possible de la désactiver avant de lancer le programme.



**L'espace nécessaire pour permettre l'ouverture de la porte doit être libre. L'ouverture et la fermeture de la porte ne doivent pas être forcées avant la fin effective du programme de lavage.**

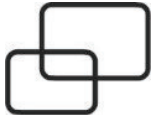


# 1/2

## DEMI-CHARGE

Adaptée pour une petite quantité de vaisselle à laver, l'option permet une économie d'électricité. Placez la vaisselle dans les deux paniers et introduisez dans le distributeur une quantité de détergent inférieure à celle utilisée pour la charge complète.

## OPTION FLEXI TABS



Spécifique pour le lavage avec des détergents multifonctions, contenant également du sel et du liquide de rinçage, etc. Avec l'option sélectionnée, le sel et le produit de rinçage ne seront pas distribués, même s'ils sont présents dans les réservoirs correspondants. Si les réservoirs sont vides, les lumières resteront allumées.

Pour plus d'informations, voir ce qui est indiqué sur l'emballage du détergent.

## IMPORTANT:

lorsqu'elle n'est plus nécessaire, l'option doit être désactivée en appuyant sur le bouton correspondant (le voyant s'éteint)




*Si la dureté de l'eau est réglée sur une valeur **supérieure à H3** et si vous activez l'option, le voyant correspondant **clignote** pour signaler un mauvais réglage. Les produits multifonctions ne sont pas adaptés à l'utilisation avec une eau trop « dure », cela **n'empêche pas** l'utilisation de l'option, mais le résultat du lavage **pourrait ne pas être optimal**.*



## DÉLAY



Il est possible de retarder le départ du programme de lavage pour faire fonctionner le lave-vaisselle dans la tranche horaire souhaitée (par ex. de nuit). Appuyer sur la touche **DELAY**  pour sélectionner l'option et pour visualiser un retard d'une heure. Appuyer à nouveau sur cette touche pour programmer un retard de **9, 12 ou 24 heures, selon les modèles**. Le lave-vaisselle effectuera un pré-lavage à la fermeture de la porte, puis le « départ différé » programmé s'enclenchera.





## ANNULATION DU PROGRAMME EN COURS

- Pour annuler le programme en cours, il est nécessaire après avoir ouvert la porte, presser et tenir pressé pendant quelques secondes le bouton de **SELECTION PROGRAMME (3)** jusqu'à l'allumage simultané des **voyants** des programmes **4** et **5**.



- Refermer la porte.
- Après 1 minute environ, la machine finit son cycle.



## MODIFICATION DU PROGRAMME

Pour modifier un programme en cours, ouvrir la porte et sélectionner le nouveau programme. Lorsque la porte est refermée, le lave-vaisselle exécute automatiquement le nouveau programme.



### **POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT**

- *Essayer de toujours utiliser le lave-vaisselle **en pleine charge**.*
- *Ne pas laver la vaisselle à l'eau courante. Laver la vaisselle au moyen d'un lave-vaisselle consomme généralement moins d'énergie et d'eau en fonctionnement que de laver la vaisselle à la main quand le lave-vaisselle ménager est utilisé conformément aux instructions du fabricant.*
- *Utiliser le programme de lavage le **plus approprié** à chaque type de charge.*
- *Ne pas effectuer de rinçages préliminaires, cela augmente la consommation d'eau et d'énergie.*
- *Raccorder le lave-vaisselle à une installation d'eau chaude jusqu'à 60°C (si disponible).*
- *Utiliser l'option ENERSAVE.*

### **POUR RÉDUIRE LES CONSOMMATIONS DE DÉTERGENT! ... ET RESPECTER L'ENVIRONNEMENT**

*Les phosphates présents dans le détergent pour lave-vaisselle constituent un problème du point de vue écologique. Pour éviter une consommation excessive de détergent, mais aussi d'énergie électrique, il est conseillé:*

- **de séparer la vaisselle plus délicate de la vaisselle plus résistante aux détergents agressifs et aux températures élevées;**
- **de ne pas verser le détergent directement sur la vaisselle.**



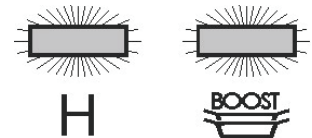
Si l'on doit ouvrir la porte pendant le lavage, le programme sera interrompu, le voyant correspondant continuera à clignoter et un signal sonore avisera que le cycle n'est pas terminé. Il faudra attendre environ **1 minute** avant de fermer la porte pour faire repartir le programme. À la fermeture de la porte le programme reprendra du point où il a été interrompu. Il est opportun d'effectuer cette opération **uniquement si elle est nécessaire**, car elle pourrait provoquer des irrégularités dans le déroulement du programme.



### ARRET

À la fin du programme, le lave-vaisselle émet un bref signal sonore et les **voyants** des programmes **4** et **5**.

On obtient l'extinction de la machine en ouvrant la porte et en appuyant sur le bouton d'**ALLUMAGE/EXTINCTION (1)**.



### GESTION DE L'ÉNERGIE

Après **5 minutes d'inactivité** (cycle de lavage terminé, interrompu ou programmé sans avoir été lancé), le lave-vaisselle passe en **stand-by** afin de réduire la consommation d'énergie.

Dans cet état, le système de visualisation du lave-vaisselle (voyants ou afficheur en fonction des modèles) est reprogrammé plus lentement (**1 allumage** toutes les **5 secondes**).

### EXTRACTION DE LA VAISSELLE

À la fin du programme de lavage, attendre au moins **20 minutes** avant d'extraire la vaisselle, de sorte à ce qu'elle refroidisse. Pour éviter que d'éventuelles gouttes d'eau restées dans le panier supérieur puissent tomber sur la vaisselle qui se trouve encore dans le panier inférieur, il est **conseillé** de vider tout d'abord le panier inférieur et ensuite le panier supérieur.

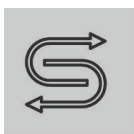


## 4. Utilisation

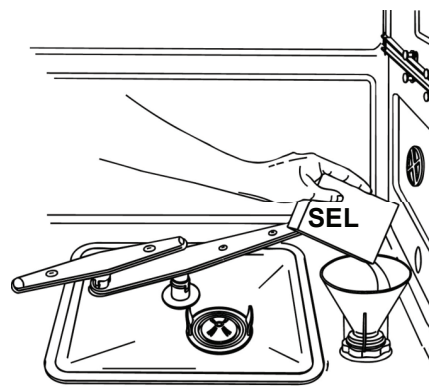
Après avoir correctement installé le lave-vaisselle, le préparer afin qu'il puisse entrer en fonction en effectuant les opérations suivantes:

- Régler l'adoucisseur d'eau;
- Introduire du sel régénérant;
- Introduire du produit de rinçage et du détergent.

### 4.1 Utilisation de l'adoucisseur d'eau



La quantité de calcaire contenu dans l'eau (indice de dureté de l'eau) est responsable des taches blanchâtres sur la vaisselle sèche, laquelle, avec le temps, a tendance à devenir opaque. Le lave-vaisselle est équipée d'un adoucisseur automatique qui, en utilisant du sel régénérant spécifique, soustrait à l'eau les substances durcissantes.



En utilisant de l'eau d'une dureté moyenne, le nouveau chargement de sel devra être effectué environ tous les **20 lavages**. Le réservoir de l'adoucisseur a une capacité d'environ **1 kg** de sel en grains et est situé sur le fond du lave-vaisselle. Certains modèles sont dotés d'un indicateur optique de niveau de sel. Dans cette modèles le bouchon du réservoir du sel contient un flotteur de couleur verte qui descen lorsque la concentration de sel dans l'eau diminue. Lorsque le flotteur vert n'est plus visible du bouchon transparent, ajouter le sel régénérant. Après avoir sorti le panier inférieur, dévisser le bouchon du réservoir dans le sens contraire des aiguilles d'un montre et verser le sel en utilisant l'entonnoir fourni. Avant de revisser le bouchon, éliminer les éventuels résidus de sel près de l'ouverture du goulot.



- *À la première utilisation du lave-vaisselle, il faut également introduire, en plus du sel, **un litre d'eau**.*
- *Après chaque remplissage du réservoir, s'assurer que **le bouchon soit soigneusement refermé**. Le mélange d'eau et d'éventuel détergent ne doit pas pénétrer dans le réservoir du sel car cela compromettrait le fonctionnement de l'installation de régénération. Dans ce cas la garantie ne serait plus valable.*
- *N'utiliser **que** du sel régénérant pour lave-vaisselle domestiques. Si on utilise du sel en pastilles **ne pas remplir complètement** le réservoir.*



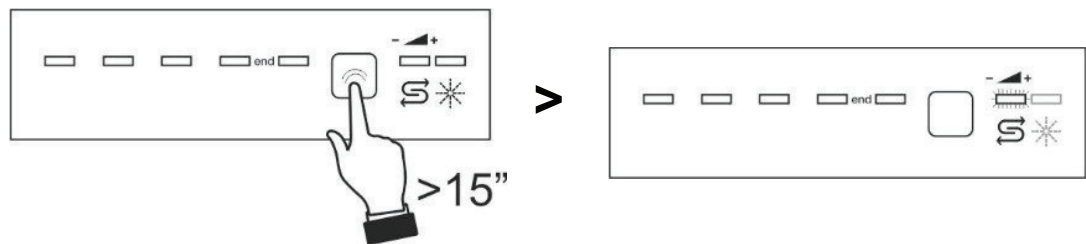
- **Ne pas utiliser de sel alimentaire** car il contient des substances non solubles qui peuvent, avec le temps, compromettre le fonctionnement de l'adoucisseur.
- Lorsque cela est nécessaire, effectuer l'opération de chargement du sel **avant de faire démarrer le programme de lavage** ; la solution saline excessive sera ainsi éliminée par l'eau ; un séjour prolongé d'eau salée à l'intérieur de la cuve de lavage peut provoquer des phénomènes de **corrosion** et **ne peut en aucun cas engager notre responsabilité**. Veillez donc à ce que la cuve inox de votre lave-vaisselle soit toujours vidée de l'eau de lavage lorsque le lave-vaisselle n'est pas utilisé.



**Faire attention à ne pas confondre l'emballage du sel avec celui du détergent** : l'introduction de détergent dans le réservoir du sel endommagera l'adoucisseur.

## RÉGLAGE DE L'ADOUUCISSEUR






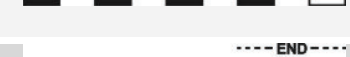
Le réglage s'effectue au moyen du **BOUTON DE SÉLECTION DE CYCLES (3)**. Maintenir enfoncé le bouton jusqu'au clignotement de l'**INDICATEUR DE RÉGLAGE DE DURETÉ DE L'EAU (4)**. Les **VOYANTS DU CYCLE SÉLECTIONNÉ (2)** indiquent le réglage courant. De simples pressions sur le bouton modifient la sélection selon la séquence du tableau suivant:



À la suite du réglage ou de l'affichage de celle qui est configurée, il suffit de relâcher le bouton pendant quelques secondes, et le lave-vaisselle se remet automatiquement à l'état standard en quittant le mode réglage.



## TABLEAU DE LA DURETÉ DE L'EAU

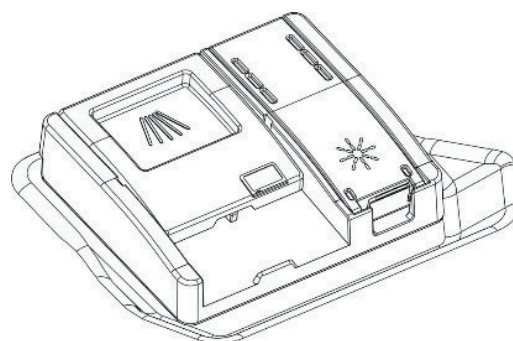
DURETÉ DE L'EAU		REGLAGE		
Duretés Allemandes (°dH)	Duretés Françaises (°dF)			
0 – 6	0 – 11	<b>H0</b>	Tous les voyants	
7 – 10	12 – 18	<b>H1</b>	Un voyant allumé	
11 – 15	19 – 27	<b>H2</b>	Deux voyants allumés	
16 – 21	28 – 37	<b>H3</b>	Trois voyants allumés	
22 – 28	38 – 50	<b>H4</b>	Quatre voyants	
29 - 50	51 – 90	<b>H5</b>	Cinq voyants allumés	

Demander les informations relatives au degré de dureté de l'eau à l'entreprise hydrique de distribution.

Réglage par défaut: **H3 - 16-21°dH – 28-37°dF**

### 4.2 Utilisation du distributeur du produit de lavage et de rinçage

Le distributeur de détergent et le doseur du produit de rinçage se trouvent dans la partie interne de la porte : le **distributeur** à gauche et le **doseur** à droite.



À l'exception du programme **TREMPAGE**, avant chaque lavage il faudra introduire dans le **distributeur** la dose adéquate de détergent. Le produit pour le rinçage sera par contre ajouté seulement en fonction des besoins.



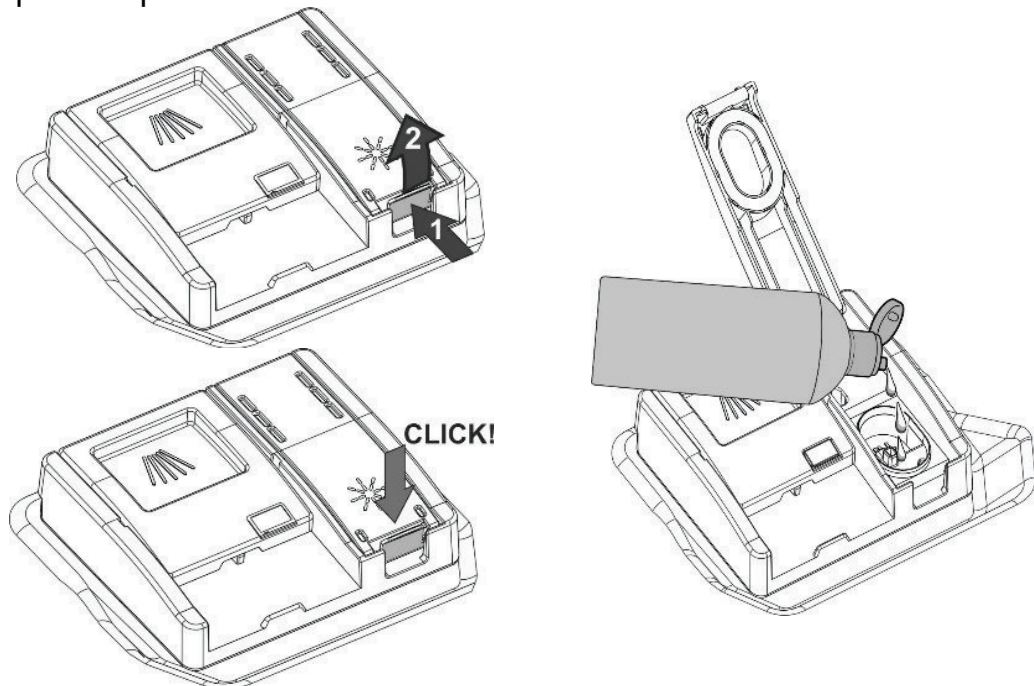
### ADDITION DU PRODUIT POUR LE RINÇAGE

Le produit de rinçage accélère le séchage de la vaisselle et empêche la formation de taches et de dépôts de calcaire; il est automatiquement ajouté à l'eau au cours du dernier rinçage à partir du réservoir qui se trouve sur le côté intérieur de la porte.

Pour ajouter le produit de rinçage:

- Ouvrir le conteneur, en appuyant et en soulevant la languette sur le couvercle.
- Introduire le produit de rinçage jusqu'au remplissage du conteneur. Ajouter à nouveau le produit de rinçage quand le voyant de signalement du manque de produit de rinçage s'allume.
- Fermer le couvercle, le déclic de fermeture est audible.

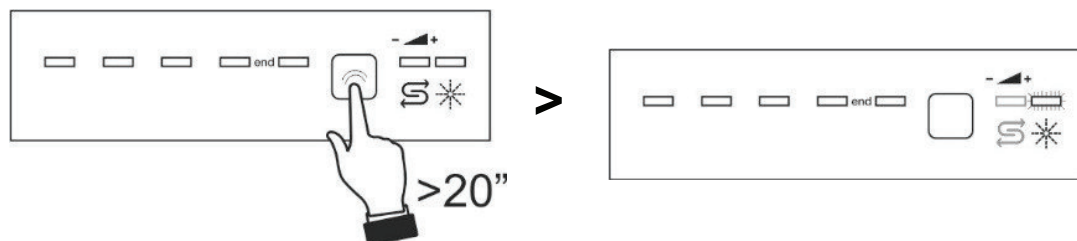
Nettoyer à l'aide d'un chiffon le produit de rinçage éventuellement sorti car il pourrait produire de la mousse.





## RÉGLAGE DU DOSAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE

Appuyez et gardez enfoncé le bouton **SÉLECTION PROGRAMMES (3)**, après environ **15"** le voyant sel clignote, gardez-le enfoncé jusqu'à ce que **clignote le voyant produit de rinçage (5)** et que **les voyants programmes (2)** indiquent le réglage en cours. Appuyez alors plusieurs fois sur le bouton **SÉLECTION PROGRAMMES (3)** pour choisir le dosage souhaité selon le tableau suivant :



À la suite du réglage ou de l'affichage de celui qui est configuré, il suffit de relâcher le bouton pendant quelques secondes, et le lave-vaisselle se remet automatiquement à l'état standard en quittant le mode réglage.

TABLEAU DE RÉGLAGE DU PRODUIT DE RINÇAGE

0 – pas de distribution	<b>b0</b>	Tous les voyants éteints	
au moins 2 ml	<b>b1</b>	Un voyant allumé	
3ml	<b>b2</b>	Deux voyants allumés	
4ml	<b>b3</b>	Trois voyants allumés	
5 ml	<b>b4</b>	Quatre voyants allumés	
au maximum 6 ml	<b>b5</b>	Cinq voyants allumés	

Réglage par défaut : **b4- 5 ml**



- La dose de produit de rinçage devra être **augmentée** si la vaisselle est opaque ou si elle présente des taches circulaires.
- Si la vaisselle est par contre collante ou si elle présente des rayures blanchâtres, il faudra **réduire** la dose de produit de rinçage.

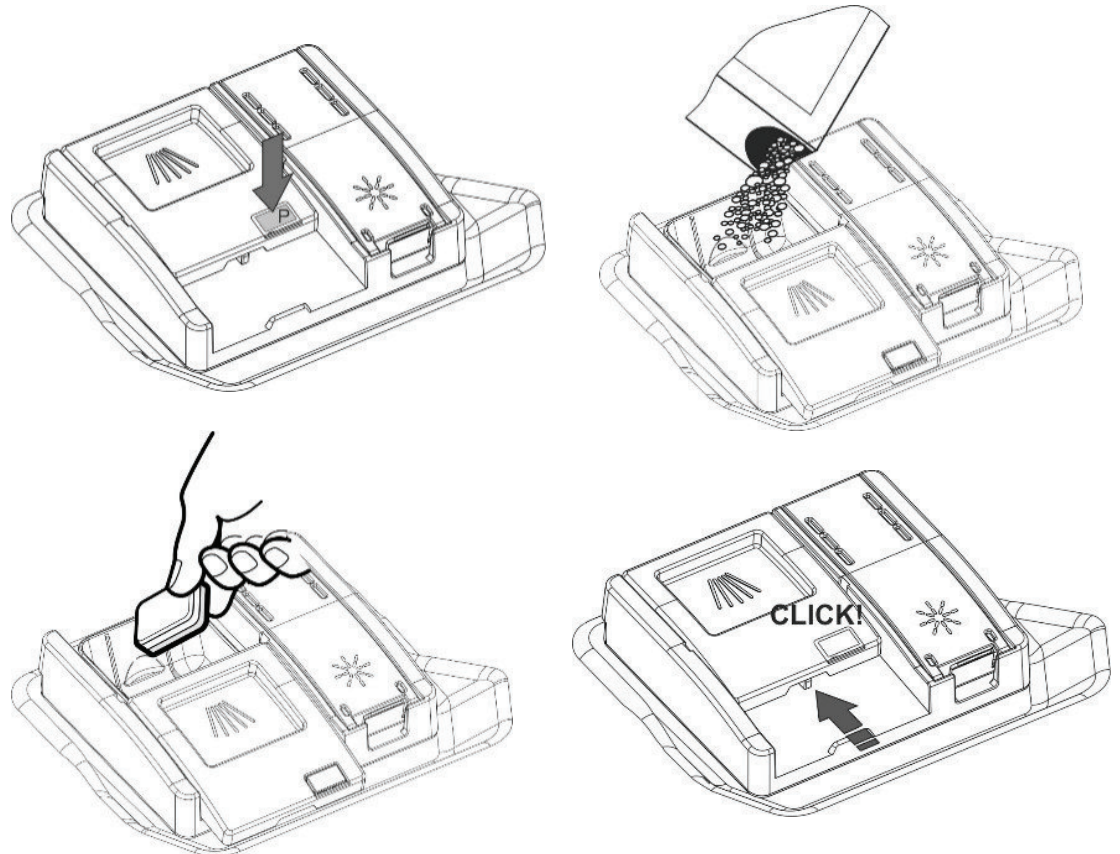


### CHARGEMENT DU DÉTERGENT

Pour ouvrir le couvercle du distributeur de détergent, appuyer légèrement sur le bouton **P**. Introduire le détergent ou la pastille et refermer le couvercle, en faisant glisser jusqu'au déclic d'arrêt.

Pendant le lavage, le distributeur s'ouvrira automatiquement.

Introduire le détergent (même sous forme de pastille) uniquement avec le conteneur sec







- Quand on sélectionne un programme avec pré-lavage chaud (lire le tableau des programmes), introduire une quantité supplémentaire de détergent dans le compartiment **G/H** (selon les modèles).
- **N'utiliser que** des détergents spécifiques pour lave-vaisselle.
- Garder les emballages de détergent bien fermés en lieu sec, pour empêcher la formation de grumeaux qui compromettraient les résultats de lavage. Après leur ouverture, les produits ne doivent pas être gardés trop longtemps car le détergent perd de son efficacité.
- Ne pas utiliser de détergents pour laver la vaisselle à la main sous peine de compromettre le fonctionnement du lave-vaisselle.
- Doser correctement la quantité de détergent car une quantité insuffisante provoque une élimination incomplète de la saleté, tandis qu'une quantité excessive n'augmente pas l'efficacité du lavage, mais ne représente par contre qu'un gaspillage.

Pour la protection de l'environnement nous conseillons l'emploi de détergents **sans phosphates ni chlore**.



**L'introduction de détergent, même liquide, dans le réservoir du produit de rinçage endommagera le lave-vaisselle.**

## 4.3 Avertissements et conseils généraux



Avant de procéder au premier lavage avec votre lave-vaisselle, il est opportun de lire les conseils suivants concernant la nature de la vaisselle à laver et de son placement dans les paniers.

Il n'existe généralement pas de limites quant au lavage de la vaisselle d'usage domestique, mais dans certains cas il faudra tenir compte de ses caractéristiques.

Avant de disposer la vaisselle dans les paniers, il est nécessaire :

- d'éliminer les restes de nourriture les plus gros, comme par exemple les os ou les arêtes qui pourraient non seulement engorger le filtre, mais endommager également la pompe de lavage ;
- faire tremper les casseroles ou les poêles qui présentent sur leur fond des résidus de nourriture brûlée afin que ces derniers se détachent plus facilement ; les placer ensuite dans le **PANIER INFÉRIEUR**.

Effectuer un pré-lavage de la vaisselle sous l'eau courante avant de la charger dans les paniers représente un gaspillage inutile d'eau.

**Une disposition correcte de la vaisselle assure de bons résultats de lavage.**

**ATTENTION !**

- *S'assurer que la vaisselle soit bien bloquée, qu'elle ne puisse pas se renverser et qu'elle n'entrave pas la rotation des bras de lavage durant le fonctionnement;*
- *Ne pas introduire de petits objets dans les paniers ; en tombant, ils pourraient bloquer les bras de lavage ou la pompe de lavage;*
- *Les récipients tels que les tasses, les bols, les verres et les casseroles doivent toujours être disposés avec leur ouverture vers le bas et leur cavité oblique pour permettre l'écoulement de l'eau;*
- *Ne pas disposer les articles de vaisselle les uns sur les autres ou de sorte à ce qu'ils se couvrent réciproquement;*
- *Ne pas disposer les verres trop près les uns des autres car, en se touchant, ils pourraient se casser ou il pourrait y rester des taches.*

**S'ASSURER** que la vaisselle utilisée soit indiquée pour lavage en lave-vaisselle.

**Vaisselle ne pouvant être lavée dans un lave-vaisselle :**

- **Casseroles et vaisselle en bois** : elles peuvent s'abîmer à cause des températures de lavage élevées;
- **Objets d'artisanat** : ils peuvent rarement être lavés dans un lave-vaisselle. Les températures relativement élevées de l'eau et les détergents utilisés peuvent les endommager;
- **Vaisselle en plastique** : la vaisselle en plastique résistant à la chaleur doit être lavée dans le panier supérieur;
- **Vaisselle et objets en cuivre, étain, zinc et laiton** : elle tend à se tacher;
- **Argenterie** : la vaisselle en argent peut se tacher;
- **Verre et cristal** : les objets en verre et en cristal peuvent généralement être lavés dans un lave-vaisselle. Cependant, il existe certains types de verre et de cristal qui deviennent opaques et qui perdent leur transparence après de nombreux lavages ; pour ce type de matériaux, nous conseillons de toujours utiliser le programme le moins agressif du tableau des programmes;
- **Vaisselle avec des décorations** : les objets décorés se trouvant dans le commerce ont généralement une bonne résistance aux lavages dans les lave-vaisselle, même s'il peut arriver que leurs couleurs pâlissent après des lavages fréquents. En cas de doute sur la résistance des couleurs, il est opportun de laver peu de pièces à la fois pendant environ un mois.



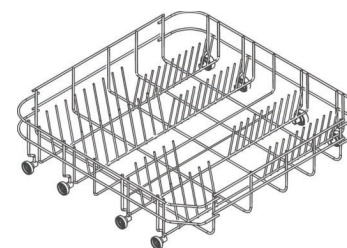
## 4.4 Utilisation des paniers

Le lave-vaisselle a une capacité de **13 couverts**, y compris la vaisselle de service.

### PANIER INFÉRIEUR

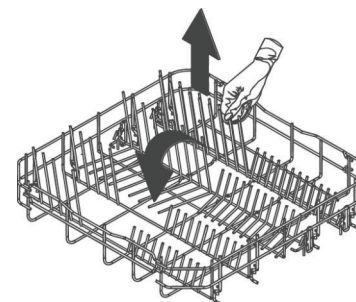
Le panier inférieur reçoit l'action du bras de lavage inférieur à l'intensité maximale et devra donc contenir la vaisselle la plus "difficile" et la plus sale.

Toutes les combinaisons et variétés de charge sont permises à condition que l'on prenne soin de disposer la vaisselle, les casseroles et les poêles de façon à ce que toutes les surfaces soient exposées aux jets d'eau provenant du bas.



Avec supports fixes

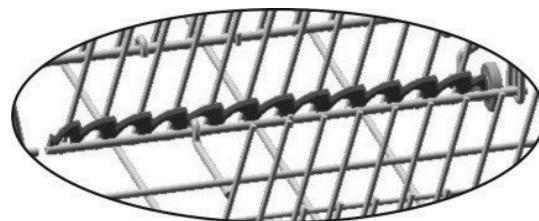
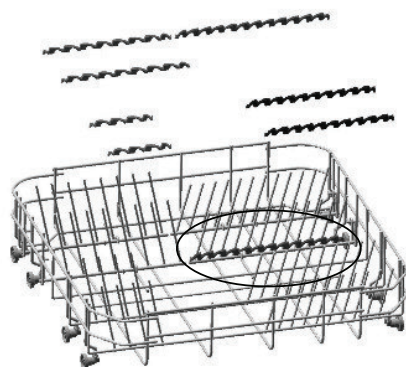
Pour exploiter au maximum l'espace dans le panier lorsque l'on charge de la vaisselle de grandes dimensions, certains modèles sont dotés de supports basculants pour assiettes en 2 ou 4 secteurs.



Avec supports basculants

### SUPPORTS PANIER INFÉRIEUR

Certains modèles sont équipés de supports du panier inférieur utiles pour améliorer le séchage des assiettes. Les supports se trouvent dans le sachet des accessoires, pour les utiliser, les enfilez dans les logements prévus (voir figure).

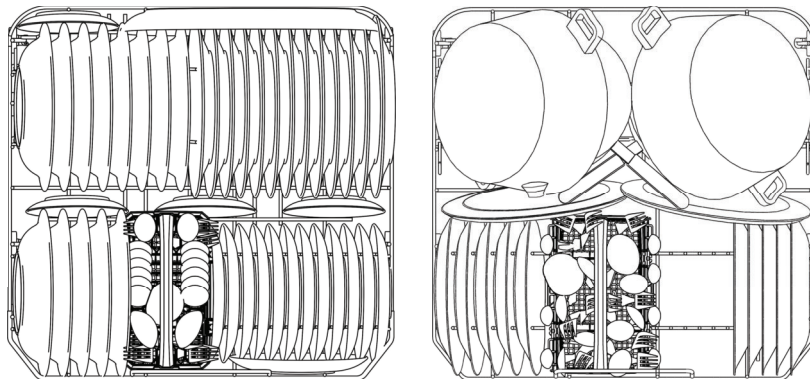




### CHARGEMENT DU PANIER INFÉRIEUR

Disposer soigneusement et verticalement les assiettes plates, creuses, à dessert et les plats. Les casseroles, les poêles et leurs couvercles correspondants doivent être retournés vers le bas. Disposer les assiettes creuses et celles à dessert en ayant toujours soin de laisser un espace entre elles.

#### Exemples de chargement :



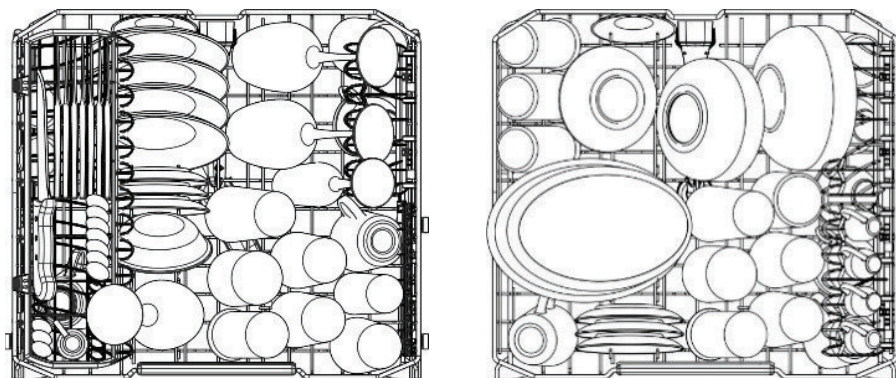
### PANIER SUPÉRIEUR

Il est conseillé de charger le panier supérieur avec de la petite vaisselle ou de la vaisselle d'une grandeur moyenne, comme par exemple des verres, des assiettes, des tasses à café ou à thé, des assiettes sans rebord et des objets légers en plastique. Si le panier supérieur est utilisé dans la position la plus basse, on pourra également y charger des plats à condition que ces derniers soient peu sales.

### CHARGEMENT DU PANIER SUPÉRIEUR

Mettre les assiettes tournées vers l'avant ; les tasses et les récipients creux seront placés avec l'ouverture tournée vers le bas. Le côté gauche du panier pourra être chargé avec les tasses et les verres disposés sur deux plans. Au centre on peut enfiler les assiettes et les assiettes à dessert verticalement dans les supports prévus.

#### Exemples de chargement :



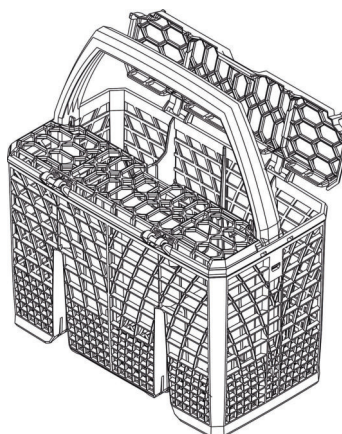


## PANIER A COUVERTS

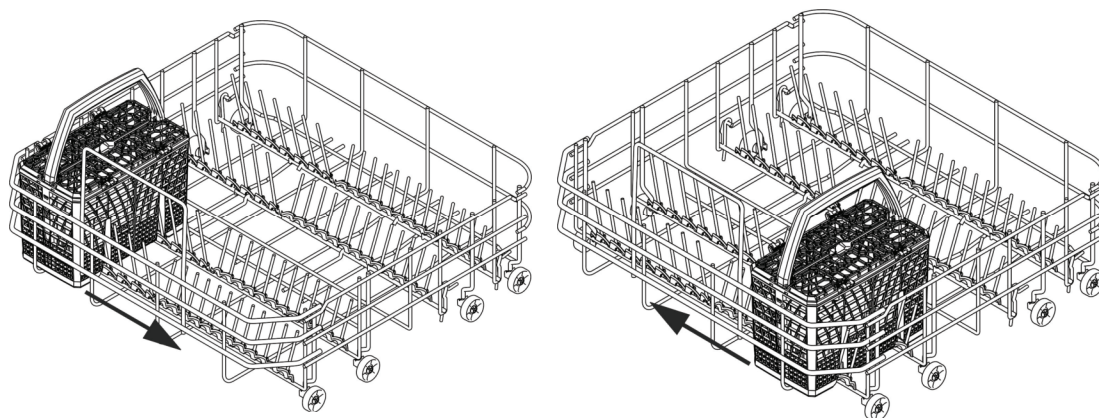
Il est destiné à contenir toutes sortes de couverts, à l'exception de ceux d'une longueur telle qu'ils **interfèrent** avec le pulvérisateur supérieur. Les couverts doivent être placés dans les espaces prévus sur les grilles supérieures pour permettre un écoulement optimal de l'eau.

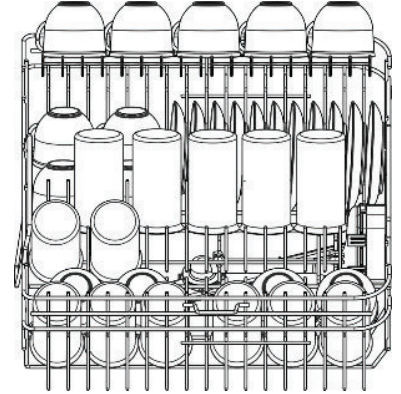
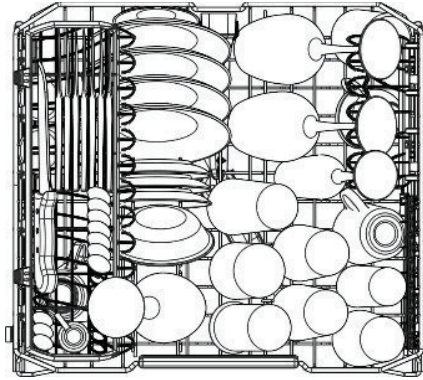
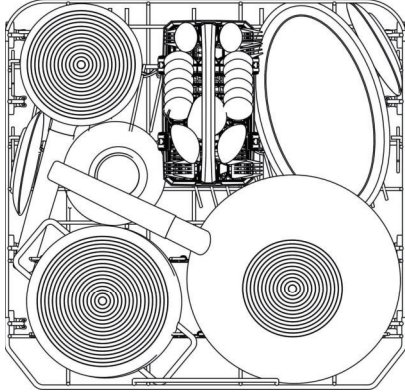
Les **fourchettes et les cuillères** doivent être positionnées avec le **manche vers le bas**, en prenant soin de ne pas se blesser avec les dents des fourchettes. Les **couteaux** doivent être placés dans le plateau spécial sur le panier supérieur ou dans le tiroir à couverts s'il y en a un (selon le modèle acheté), sinon placez-les avec les **manches vers le haut**.

Les louches, les cuillères en bois et les couteaux de cuisine peuvent être placés dans le panier supérieur, **en veillant à ce que l'extrémité des couteaux ne dépasse pas du panier**. Les grilles supérieures peuvent être ouvertes pour insérer de petits objets, par exemple.



Le panier à couverts coulisse dans le sens transversal et peut être **placé à n'importe quel endroit** permettant une utilisation optimale de l'espace du panier inférieur.



**EXEMPLES DE CHARGEMENT POUR SALE INTENSIF****13 Couverts standards**

**Si le panier inférieur a des supports inclinables,  
il est préférable de les baisser pour faciliter le chargement.**

**⚠ ATTENTION**

Le non-respect du chargement peut entraîner une mauvaise qualité de lavage.

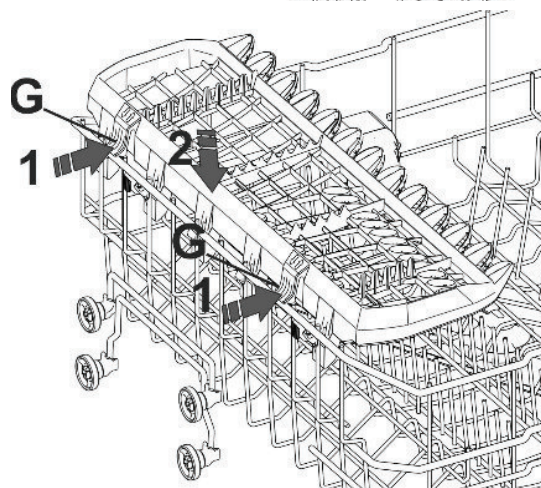
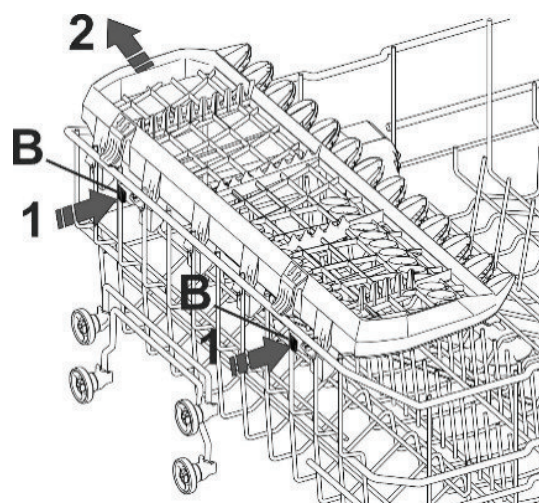
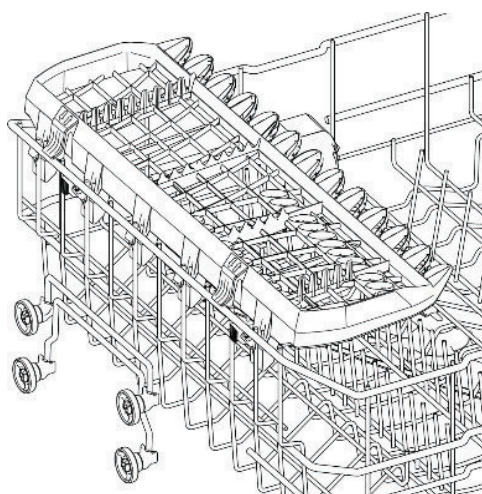


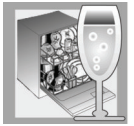
## ÉQUIPEMENT DU PANIER SUPÉRIEUR (selon le modèle)

### Plateau porte-couverts

Pour couteaux, petites cuillères (à café et à dessert) et longs objets. Les extrémités sont destinées à retenir les verres à long pied.

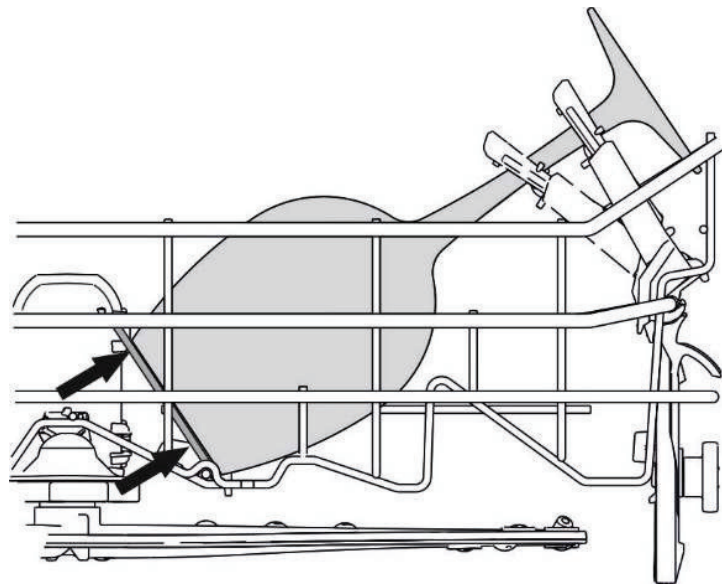
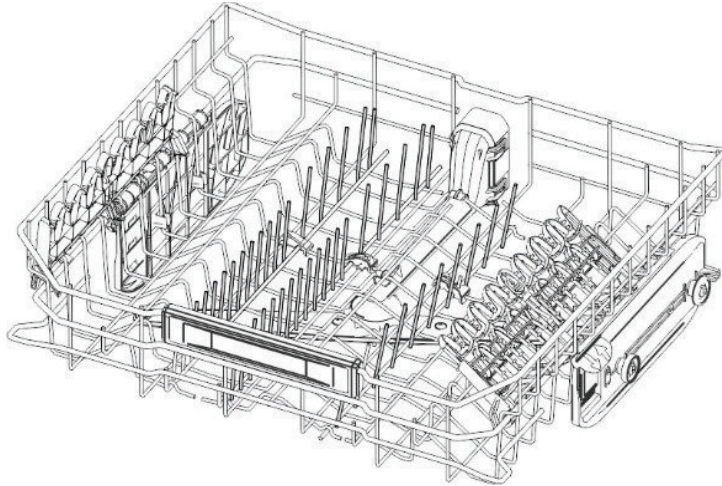
- Il peut être démonté en enfonçant et en poussant simultanément les leviers de déblocage **(B)**.
- Il doit être baissé si le panier supérieur est réglé dans la position la plus haute. Appuyer simultanément sur les enclenchements **(G)**.





### Supports rabattables

Ils peuvent être bloqués à la verticale, posés au fond du panier s'ils ne sont pas utilisés, ou mis en position intermédiaire, selon les exigences. Le support unique de droite est idéal comme appui des verres à long pied.



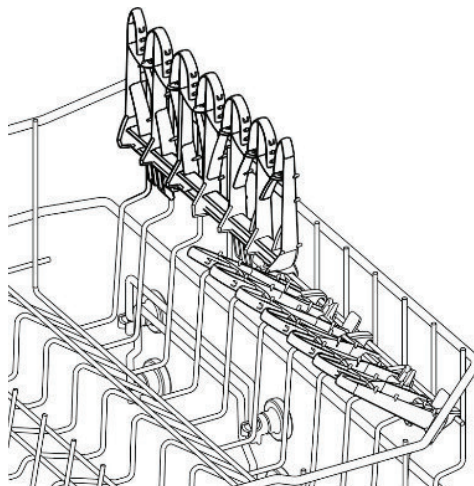




## Abattants

Pour tasses, petites tasses et longs objets. Les extrémités sont destinées à retenir les verres à long pied

En cas de non-utilisation, ils peuvent être soulevés (jusqu'au déclic d'arrêt) en position verticale.



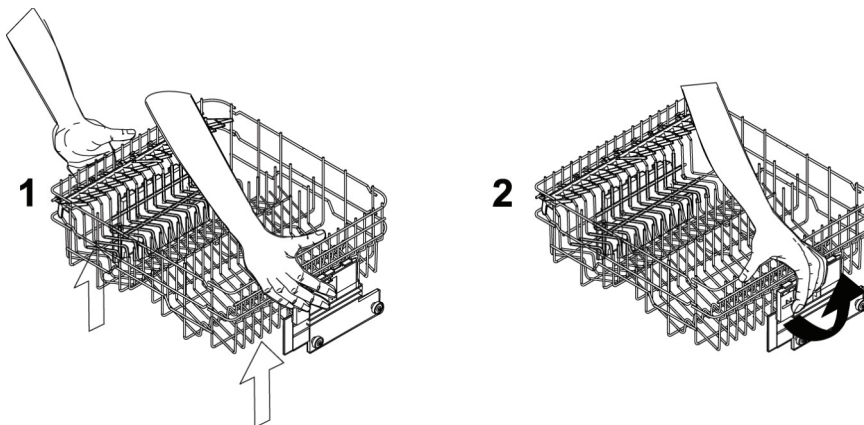
## RÉGLAGE DU PANIER SUPÉRIEUR

Le panier supérieur est réglable en hauteur pour permettre le positionnement, dans le panier inférieur, d'assiettes ou de vaisselle de grandes dimensions.

Les côtés du panier **doivent toujours être positionnés à la même hauteur**.

- Lever le panier en le tirant par le bord supérieur **(1)**, jusqu'au premier ou second déclic selon la hauteur désirée.
- Baisser le panier après l'avoir débloqué, en tirant le levier de déblocage **(2)**.

Le réglage est également possible avec le panier chargé ; dans ce cas, quand on le baisse il est préférable de le retenir avec une main pour éviter des coups à la vaisselle.





## 5. Nettoyage et entretien

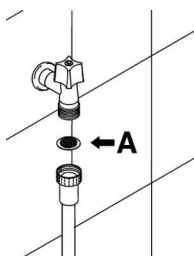


**Avant d'effectuer l'entretien de l'appareil, enlever la fiche ou interrompre l'alimentation par le dispositif d'interruption omnipolaire.**

### 5.1 Avertissements et conseils généraux

#### Éviter l'emploi de détergents abrasifs ou acides.

Les surfaces extérieures et la contre-porte du lave-vaisselle devront être nettoyées à intervalles réguliers à l'aide d'un chiffon moelleux et humide ou bien avec un détergent normal pour surfaces peintes. Les joints d'étanchéité de la porte devront être nettoyés avec une éponge humide. Il est périodiquement conseillé (une ou deux fois par an) de nettoyer la cuve et les joints pour éliminer la saleté ayant pu se déposer en utilisant un chiffon moelleux et de l'eau.



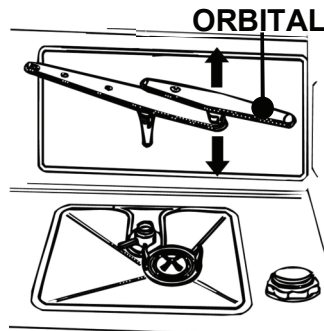
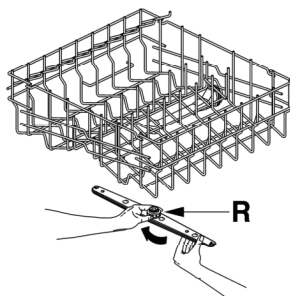
#### NETTOYAGE DU FILTRE D'ARRIVÉE D'EAU

Le filtre d'arrivée d'eau **A** situé à la sortie du robinet a besoin d'être périodiquement nettoyé. Après avoir fermé le robinet d'eau, dévisser l'extrémité du tuyau d'arrivée d'eau, retirer le filtre **A** et le nettoyer délicatement sous un jet d'eau courante. Réinsérer le filtre **A** dans son logement et revisser soigneusement la bague du tuyau d'arrivée d'eau.

#### NETTOYAGE DES BRAS DE LAVAGE

Les bras de lavage sont facilement démontables pour permettre le nettoyage périodique des buses et prévenir des engorgements possibles. Les laver sous un jet d'eau et les réintroduire soigneusement dans leurs logements, **en vérifiant que leur mouvement circulaire ne soit en aucun cas entravé.**

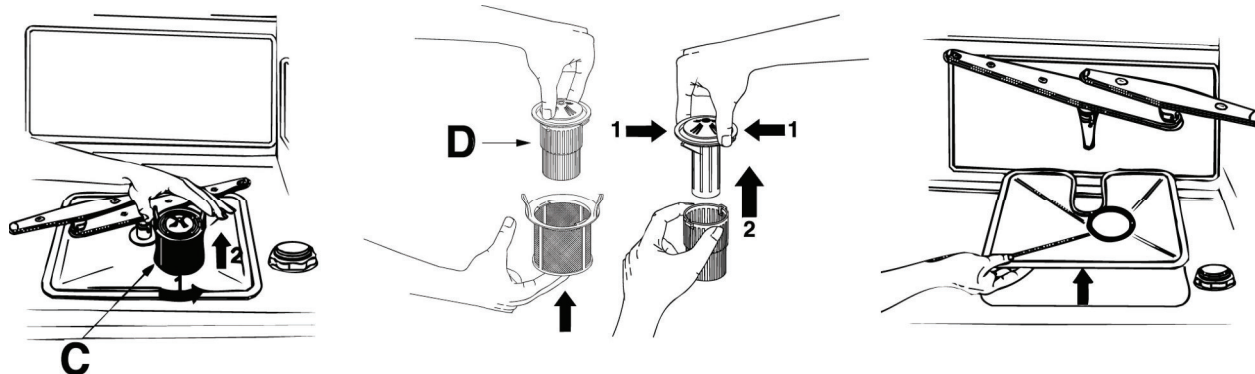
- Pour enlever le bras de lavage **supérieur** il faut dévisser la bague de fixation **R**.
- Pour enlever le bras de lavage **orbital** il faut saisir le bras le plus long et soulever le bras orbital vers le haut. Laver les bras sous un jet d'eau courante et les réinsérer soigneusement dans leur logement. **Après avoir remonté les bras de lavage, vérifier qu'ils tournent librement.** Dans le cas contraire, vérifier s'ils ont été correctement montés.





## NETTOYAGE DU GROUPE FILTRANT

- Il est opportun de contrôler périodiquement le microfiltre central **C** et, s'il le faut, le nettoyer. Pour l'enlever, il faut saisir les languettes, tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et soulever vers le haut;
- pousser par en bas le filtre central **D** pour l'extraire du microfiltre;
- séparer les deux parties qui composent le filtre en plastique en appuyant sur le corps du filtre dans la zone indiquée par les flèches;
- retirer le filtre central en le soulevant.



### INSTRUCTIONS ET CONSEILS POUR UN BON ENTRETIEN :

- Les filtres doivent être nettoyés à l'eau courante avec une brosse dure.
- Vérifier qu'il n'y ait pas de résidus alimentaires sur le filtre lorsque vous enlevez celui-ci. Ces résidus, en tombant dans la vidange, pourraient bloquer certains composants hydrauliques ou obstruer les trous des bras d'aspersion.
- Il est indispensable de nettoyer les filtres attentivement et selon les indications susmentionnées : le lave-vaisselle ne peut pas fonctionner si les filtres sont engorgés.
- Remettre soigneusement les filtres dans leur logement afin d'éviter d'endommager la pompe de lavage.

### SI LE LAVE-VAISSELLE RESTE INUTILISÉ PENDANT LONGTEMPS :

- Effectuer le programme de trempage deux fois de suite.
- Débrancher la fiche de la prise de courant.
- Laisser la porte légèrement ouverte de sorte à empêcher la formation de mauvaises odeurs à l'intérieur de la cuve de lavage.
- Remplir le doseur de produit pour le rinçage.
- Fermer le robinet de l'eau.



### **AVANT DE RÉUTILISER LE LAVE-VAISSELLE APRÈS UN ARRÊT PROLONGÉ:**

- **Contrôler qu'il n'y ait pas de dépôts de boue ou de rouille à l'intérieur de la tuyauterie ; si tel est le cas, laisser couler l'eau du robinet d'alimentation pendant quelques minutes.**
- **Rebrancher la fiche dans la prise de courant.**
- **Raccorder le tuyau flexible d'alimentation d'eau et rouvrir le robinet.**

### **ÉLIMINATION DE PETITS INCONVÉNIENTS**

*Dans certains cas, il est possible d'éliminer personnellement d'éventuels inconvénients avec l'aide des instructions suivantes :*

#### **Si le programme ne démarre pas, vérifier que :**

- *Le lave-vaisselle soit branché au réseau électrique;*
- *La distribution d'énergie électrique n'ait pas été interrompue;*
- *Le robinet de l'eau soit ouvert;*
- *La porte du lave-vaisselle ait été correctement fermée.*



#### **Si de l'eau stagne dans le lave-vaisselle, vérifier que :**

- *le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ;*
- *le siphon de vidange ne soit pas bouché ;*
- *les filtres du lave-vaisselle ne soient pas engorgés.*

#### **Si la vaisselle n'est pas propre, vérifier que :**

- *le détergent ait été introduit en quantité suffisante ;*
- *il y ait du sel régénérant dans le réservoir spécifique ;*
- *la vaisselle ait été disposée correctement ;*
- *le programme sélectionné soit approprié au type et au degré de saleté de la vaisselle ;*
- *tous les filtres soient propres et correctement insérés dans leurs logements ;*
- *les orifices de sortie de l'eau des bras de lavage ne soient pas bouchés ;*
- *aucun objet n'ait bloqué la rotation des bras de lavage.*



***Si la vaisselle ne sèche pas ou reste opaque, vérifier que :***

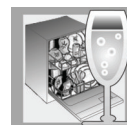
- *il y ait du produit de rinçage dans le distributeur spécifique ;*
- *le réglage de la distribution de ce produit soit correct ;*
- *le détergent utilisé soit d'une bonne qualité et qu'il n'ait pas perdu ses caractéristiques (par exemple à cause d'une conservation avec l'emballage ouvert).*

***Si la vaisselle présente des rayures, des taches...vérifier que :***

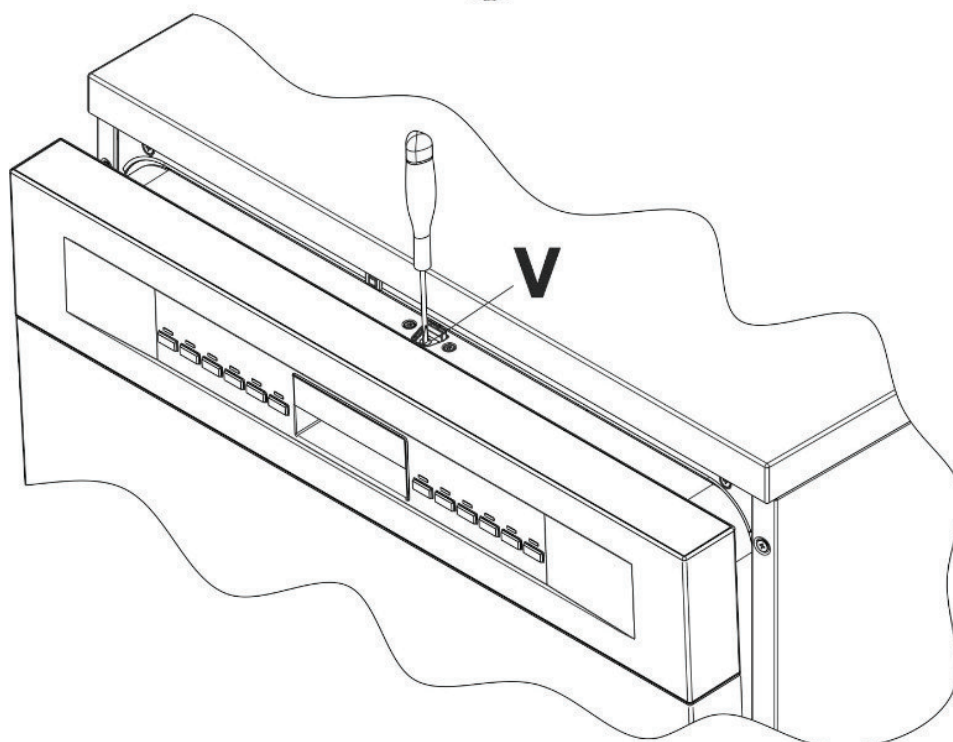
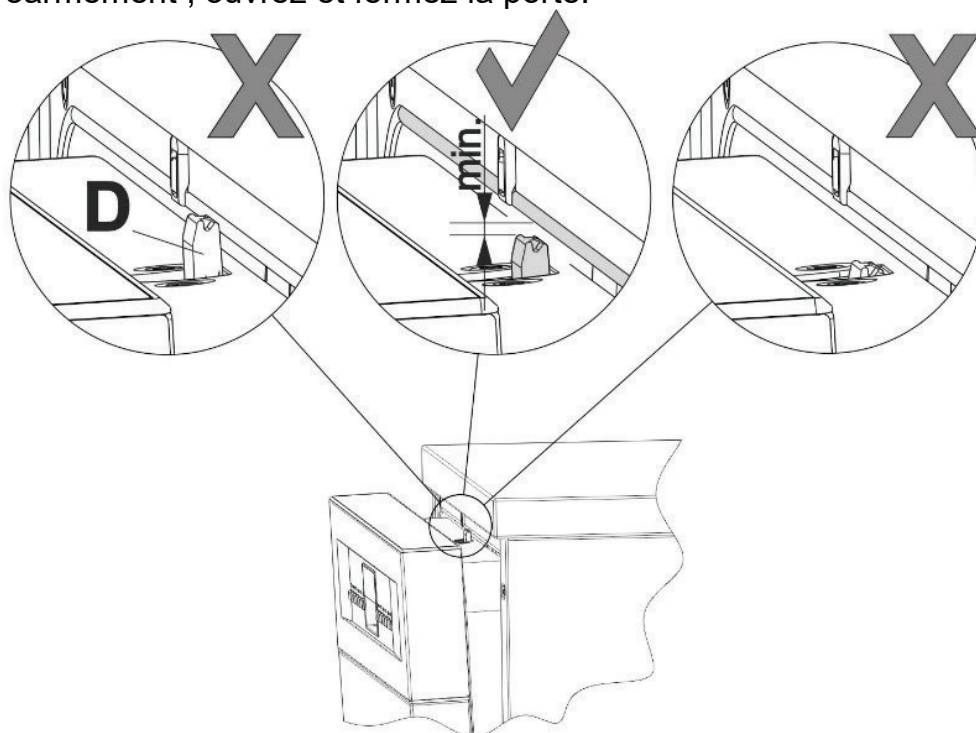
- *le réglage du dosage du produit de rinçage ne soit pas excessif.*

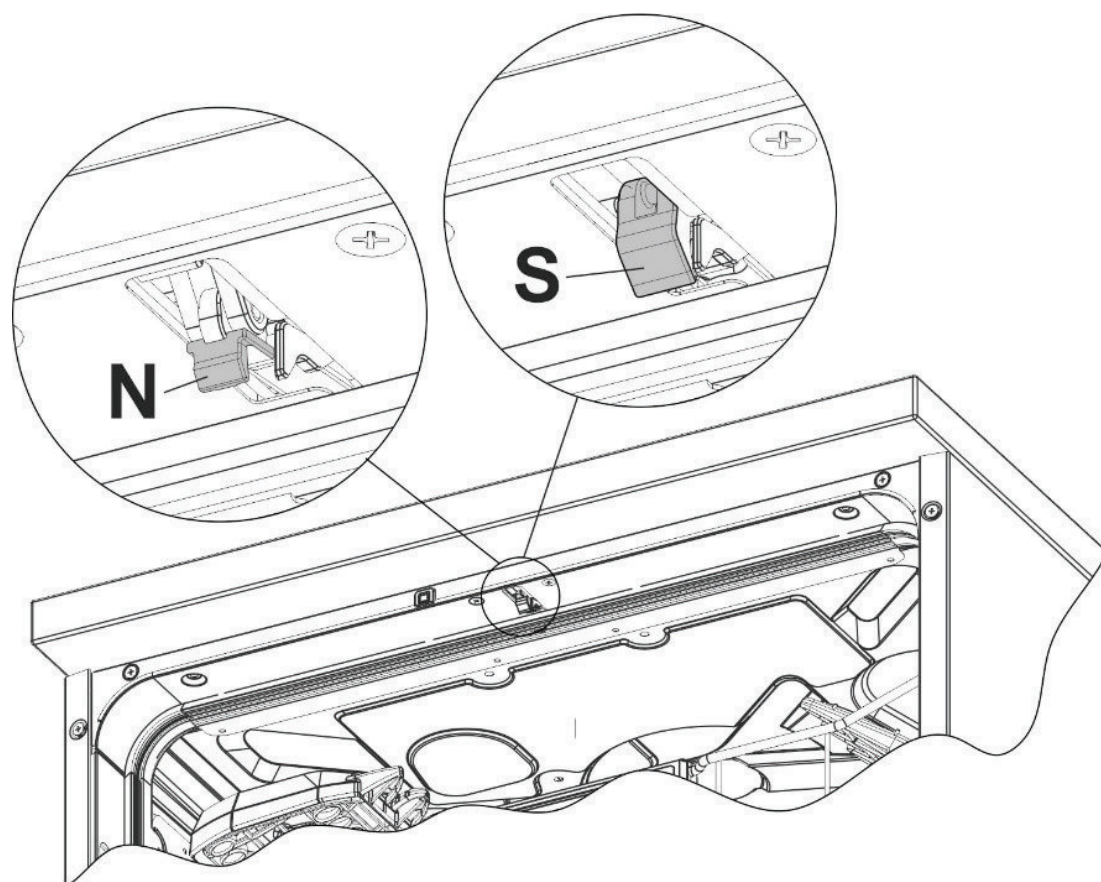
***Si des traces de rouille sont visibles dans la cuve :***

- *la cuve est en acier inox résistant à la corrosion et donc d'éventuelles taches de rouille sont dues à des éléments externes (traces de rouille provenant de conduites de l'eau, de casseroles, de couverts, etc.). Pour éliminer ces taches il existe dans le commerce des produits spécifiques.*
- *Vérifier que les justes doses de détergent soient utilisées. Certains détergents peuvent être plus corrosifs que d'autres.*
- *Vérifier que le bouchon du réservoir du sel soit bien fermé et que le réglage de l'installation de l'adoucisseur d'eau soit correct.*

**Si la porte ne se ferme pas :**

- 1 - vérifiez la position de la dent de la serrure (**D**)
- 2 - si nécessaire, soulevez-la en agissant sur la vis en plastique (**V**) au niveau de la dent.
- 3 - vérifiez également l'état du crochet de la serrure (**G**) ; s'il ne s'est pas déclenché (référence **N**), la porte s'ouvre et se ferme normalement ; s'il s'est déclenché (référence **S**), fermez la porte avec force jusqu'à son réarmement ; ouvrez et fermez la porte.





*Si, après l'application des instructions sus mentionnées, les anomalies de fonctionnement devaient persister, il faudra contacter le centre d'assistance technique autorisé le plus proche.*

**ATTENTION : les interventions effectuées sur l'appareil par un personnel non autorisé ne sont pas couvertes par la garantie et sont donc à la charge de l'utilisateur.**



## 6. Guide de dépannage

Le lave-vaisselle est en mesure de signaler une série de mauvais fonctionnements par l'allumage simultané de plusieurs voyants dont le sens est le suivant:

ANOMALIE		DESCRIPTION
E1		<p><b>Problème aquastop</b> Intervention du système anti-débordement (seulement pour les modèles qui en sont équipés). Intervention en cas de fuites d'eau. S'adresser au service après-vente.</p>
E2		<p><b>Niveau de sécurité</b> Intervention du système qui limite le niveau d'eau dans le lave-vaisselle. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E3		<p><b>Anomalie chauffage de l'eau</b> Le chauffage de l'eau n'est pas effectué ou est effectué d'une façon anormale. Effectuer de nouveau le programme de lavage ; si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E4		<p><b>Anomalie relevé de la température de l'eau.</b> Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E5		<p><b>Anomalie arrivée de l'eau</b> L'arrivée de l'eau dans le lave-vaisselle ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier si les raccordements hydrauliques sont corrects, si le robinet d'entrée de l'eau est ouvert et si le filtre n'est pas obstrué. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>
E6		<p><b>Anomalie évacuation de l'eau</b> L'évacuation de l'eau ne se fait pas ou se fait d'une façon anormale. Vérifier que le tuyau d'évacuation ne soit pas plié ou écrasé et que le siphon ou les filtres ne soient pas obstrués. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.</p>





ANOMALIE		DESCRIPTION
<b>E7</b>		<b>Anomalie petite turbine</b> (seulement pour les modèles qui en sont équipés) La quantité d'eau chargée n'est pas mesurée de façon précise. Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.
<b>E8</b>		<b>Anomalie système de lavage alterné.</b> Interrompre le programme en cours, éteindre le lave-vaisselle. Allumer, programmer de nouveau le lave-vaisselle et faire partir le cycle de lavage. Si le problème persiste, s'adresser au service après-vente.
<b>E9</b>		<b>Anomalie système d'arrivée de l'eau.</b> S'adresser au service après-vente.
<b>E11</b>		Motopompe de lavage ne fonctionne pas

 **Voyant éteint**

 **Voyant allumé**

 **Voyant clignotant**

Si une situation d'alarme se produit, la machine interrompt le programme de lavage.

- Les alarmes **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8**, **E9** provoquent la conclusion immédiate du programme en cours.
- Les alarmes **E5**, **E6** interrompent le programme en cours et lorsque la cause est résolue le programme reprend.
- L'alarme **E7** est visualisé à la fin du cycle qui termine étant donné que le fonctionnement du lave-vaisselle n'est pas compromis.
- **E11**: S'adresser au service après-vente.

Pour mettre à "zéro" une alarme, il faut:

- ouvrir et fermer la porte; ou bien, éteindre et rallumer la machine. Il est maintenant possible de reprogrammer le lave-vaisselle.



*Si l'anomalie persiste, se mettre en contact avec le service assistance agréé.*

## INFORMATION:

La durée minimale de mise à disposition des pièces de rechange inscrites dans la liste du Règlement Européen 2019-2022-EU et accessibles notamment à l'utilisateur de l'appareil, est de 10 ans dans les conditions prévues par ce même règlement.



## Service Après Vente

### 1- RELATIONS CONSOMMATEURS FRANCE

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez:

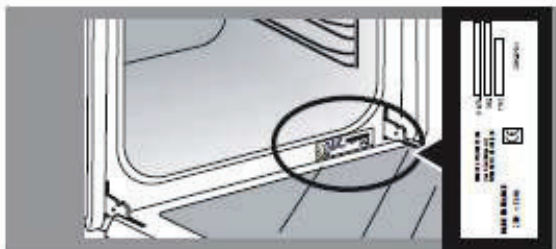
- consulter notre site : [www.dedietrich-electromenager.com](http://www.dedietrich-electromenager.com)
- nous écrire à l'adresse postale suivante :  
Service Consommateurs DE DIETRICH  
5 avenue des Béthunes  
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE  
95060 CERGY PONTOISE CEDEX
- nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au:

**0 892 02 88 04** Service 0,50 € / min  
+ prix appel

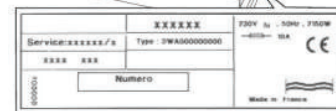
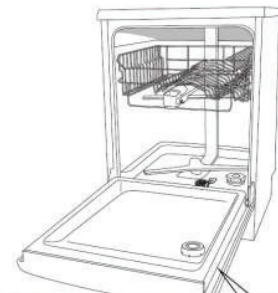
Service fourni par Brandt France, S.A.S. au capital social de 100.000.000 euros  
RCS Nanterre 801 250 531.

### 2- INTERVENTIONS FRANCE

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, afin de faciliter la prise en charge de votre demande, munissez-vous des références complètes de votre appareil (référence commerciale, référence service, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique.



OU



<b>A</b>		<b>B</b>		<b>G</b>
SERVICE :	<b>C</b>	TYPE :	<b>D</b>	
	<b>E</b>		<b>F</b>	<b>I</b>
Nr.	<b>H</b>			

B: Référence commerciale - C: Référence service - H: Numéro de série

Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au:

**09 69 39 34 34** Service gratuit  
+ prix appel

### Pièces d'origine:

Lors d'une intervention, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

1. Hinweise zur Sicherheit und zum Gebrauch	2
2. Installation und Inbetriebnahme	7
3. Beschreibung der Bedieneinrichtungen	10
4. Gebrauchsanleitung	19
5. Reinigung und Pflege	35
6. Abhilfe bei Fehlfunktionen	41

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eines unserer Geräte entschieden haben.

Wir empfehlen Ihnen, alle im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anweisungen aufmerksam durchzulesen, um sich über die geeignetsten Bedingungen für den richtigen und sicheren Gebrauch Ihres Geschirrspülers zu informieren.

Die einzelnen Abschnitte sind so aufgebaut, dass Sie Schritt für Schritt alle Funktionen des Geräts kennen lernen können. Die Erläuterungen sind leicht verständlich und mit detaillierten Illustrationen versehen.

Sie enthalten nützliche Ratschläge zum Gebrauch der Geschirrkörbe, Sprüharme, Behälter, Filter und Spülprogramme sowie zur richtigen Einstellung der Bedieneinrichtungen.

Die Hinweise zur Reinigung sollen Ihnen helfen, Ihren Geschirrspüler auf Dauer in einem optimalen Betriebszustand zu erhalten.

Dieses übersichtlich aufgebaute Handbuch beantwortet alle Fragen, die im Zusammenhang mit dem Gebrauch des Geschirrspülers auftreten können.



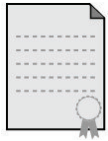
**ANLEITUNG FÜR DEN INSTALLATEUR:** sie richtet sich an den **Fachtechniker**, der die Installation, die Inbetriebnahme und die Abnahmeprüfung des Geräts durchführen muss.



**ANLEITUNG FÜR DEN BENUTZER:** sie umfasst die Hinweise zum Gebrauch sowie die Beschreibung der Bedieneinrichtungen und der richtigen Verfahrensweisen zur Reinigung und Pflege des Geräts.



## 1. Hinweise zur Sicherheit und zum Gebrauch



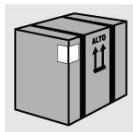
DIESES HANDBUCH IST INTEGRALER BESTANDTEIL DES GERÄTS: ES MUSS STETS IN EINEM UNVERSEHRTEN ZUSTAND BEIM GERÄT AUFBEWAHRT WERDEN. VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS SOLLTEN ALLE IN DIESEM HANDBUCH ENTHALTENEN INFORMATIONEN AUFMERKSAM GELESEN WERDEN. SIE ENHALTEN WICHTIGE INFORMATIONEN FÜR DIE INSTALLATION, DEN GEBRAUCH UND DIE WARTUNG DES GERÄTES. BEIM VERKAUF ODER TRANSPORT SICH IMMER VERSICHERN, DASS DAS HANDBUCH DEM GERÄT BEIGELEGT IST.

DIESES GERÄT IST FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT UND IN VERGLEICHBAREN UMGEBUNGEN BESTIMMT, WIE BEISPIELSWEISE PERSONALKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND SONSTIGEN ARBEITSSTÄTTEN, KÜCHEN IN WOHNGEMEINSCHAFTEN, GÄSTEKÜCHEN IN HOTELS, PENSIONEN UND BED & BREAKFAST SOWIE ALLGEMEIN KÜCHEN IM WOHNBEREICH

DIESES GERÄT WURDE ENTWORFEN, UM IN EINER FIXSTEHENDEN POSITION BENUTZT ZU WERDEN.

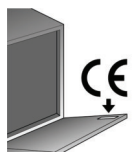


DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB NEHMEN, WENN ES BEIM TRANSPORT BESCHÄDIGT WURDE. IM ZWEIFELSFALL DEN HÄNDLER ZU RATE ZIEHEN.

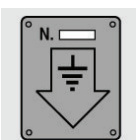


DAS GERÄT MUSS DEN ANWEISUNGEN ENTSPRECHEND FACHGEMÄSS INSTALLIERT UND ANGESCHLOSSEN WERDEN. DIE INSTALLAZION MUSS VON EINEM QUALIFIZIERTEN TECHNIKER GEMACHT WERDEN UNTER BEACHTUNG DER BESTEHENDEN RICHTLINIEN.

DIE VERPACKUNGSABFÄLLE NICHT OHNE AUFSICHT IN DER WOHNUNG LIEGEN LASSEN. ERLAUBEN SIE ES NICHT, DASS KINDER MIT DEM VERPACKUNGSMATERIAL SPEIELEN. DIE VERSCHIEDENEN ABFALLMATERIALIEN DER VERPACKUNG TRENNEN UND ZUR NÄCHSTEN SAMMELSTELLE BRINGEN.



DAS TYPENSCHILD MIT DEN TECHNISCHEN DATEN, DER SERIENNUMMER UND DEN PRÜFZEICHEN IST DEUTLICH SICHTBAR AUF DEM INNEREN RAND DER GERÄTETÜR ANGEBRACHT. **DAS TYPENSCHILD AUF DEM INNEREN RAND DER GERÄTETÜR DARF KEINESFALLS ENTFERNT WERDEN.**



**DAS GERÄT WIRD MIT ERDUNGSANSCHLUSS** GEMÄSS DEN GELTENDEN ELEKTROSICHERHEITSBESTIMMUNGEN **GELIEFERT.**

DER HERSTELLER WEIST JEDE HAFTUNG FÜR PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN ZURÜCK, DIE DURCH DIE FEHLENDE ERDUNG DES GERÄTS ODER EINEN FEHLERHAFTEN ERDUNGSANSCHLUSS VERURSACHT WERDEN.

WÄHREND DER INSTALLATION MUSS DAS GERÄT VOM STROM NETZ GETRENNT SEIN.



INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT AN EINEM FÜR GEFRIERZWECKE VORGESEHENEN PLATZ.



WENN DAS GERÄT AUF EINEM BODEN MIT TEPPICHBODEN INSTALLIERT WIRD, IST DARAUF ZU ACHTEN, DASS DIE ÖFFNUNGEN DER UNTERSEITE NICHT VERDECKT WERDEN.

INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON HITZEQUELLEN (Z.B. GASBRENNERN, FEUERSTELLEN USW.), DA DIESE BESCHÄDIGUNGEN HERVORRUFEN KÖNNEN.

FALLS DAS GERÄT IN EINER POSITION OBER ODER UNTER ANDEREN UTENSILIEN (Z.B. GASBRENNER, BACKROHR, OFEN USW) INSTALLIERT WIRD, SORGFÄLTIG DIE ANLEITUNG LESEN, DIE VOM HERSTELLER DES GERÄTES GELIEFERT WURDE. FALLS DIE ANLEITUNGEN DES ANDEREN GERÄTES KEINE INFORMATIONEN ENTHALTEN, DEN HERSTELLER KONTAKTIEREN, UM SICHER ZU GEHEN, DASS DAS GERÄT DARÜBER ODER DARUNTER INSTALLIERT WERDEN KANN

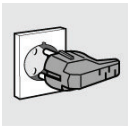
ES IST ABSOLUT VERBOTEN, DAS GERÄT UNTER EINEM KOCHFELD ZU INSTALLIEREN.

EIN KOCHFELD AUF EINEM FREISTEHENDEN GERÄT ZU INSTALLIEREN IST ABSOLUT VERBOTEN.

UM STABILITÄT ZU GEWÄHREN, SOLL DAS GERÄT NUR UNTER EINEM KÜCHENTOP INSTALLIERT WERDEN UND DABEI AN DIE SEITLICHEN MODULE FIXIERT WERDEN. FALLS DAS GERÄT IN EINEM HOCHSCHRANK MONTIERT WERDEN SOLL, MÜSSEN GERÄT UND MODUL FACHGEMÄSS FIXIERT WERDEN.

FALLS DAS GERÄT NICHT EINGEBAUT WIRD UND DAHER SEITLICH BEGEHBAR IST, MUSS DIE TÜRSCHARNIER-ZONE AUS SICHERHEITSGRÜNDEN ABGEDECKT WERDEN (VERLETZUNGSGRUND). DIE ABDECKUNGEN SIND ALS ACCESSOIRES BEI SPEZIALHÄNDLERN ZU BEKOMMEN.

KONTROLLIEREN SIE, DASS DIE NETZSTROMSTÄRKE UND -FREQUENZ DEN ANGABEN AM TYPENSCHILD DES GERÄTES ENTSPRECHEN.



DER STECKER DES VERSORGUNGSKABELS UND DIE STECKDOSE MÜSSEN VON DERSELBEN ART SEIN UND DER NOTWENDIGEN STROMSTÄRKE ENTSPRECHEN.

VERWENDEN SIE KEINE ADAPTER ODER ANDERE ZWISCHENSTÜCKE, UM DIE MÖGLICHKEIT DER ÜBERHITZUNG UND DAS DURCHBRENNEN ZU VERMEIDEN.

DER STECKER DES GERÄTES MUSS NACH DER INSTALLATION ZUGÄNGLICH SEIN.

NIEMALS DEN STECKER DIREKT BEIM KABEL MIT EINGESCHALTENEM GERÄT HERAUSZIEHEN.



DAS GERÄT MUSS MIT EINEM NEUEN SCHLAUCH AN DIE WASSERVERSORGUNG ANGESCHLOSSEN WERDEN; ALTE SCHLÄUCHE DÜRFEN NICHT WIEDERVERWENDET WERDEN.



UNMITTELBAR NACH INSTALLATION DES GERÄTS EINE KURZE PRÜFUNG DES GERÄTS NACH DEN WEITER UNTEN GEGEBENEN ANWEISUNGEN VORNEHMEN. WENN DAS GERÄT NICHT FUNKTIONIERT, MUSS MAN ES VOM STROMNETZ TRENNEN UND DAS NÄCHSTE KUNDENDIENSTZENTRUM VERSTÄNDIGEN. **NICHT VERSUCHEN, DASS GERÄT SELBST ZU REPARIEREN**



DIESES GERÄT DARF VON KINDERN AB 8 JAHREN UND PERSONEN MIT EINGESCHRÄNKTEN KÖRPERLICHEN, SENSORISCHEN BZW. GEISTIGEN FÄHIGKEITEN ODER MANGELNDER ERFAHRUNG ODER KENNTNIS VERWENDET WERDEN, SOFERN SIE ANGEMESSEN BEAUFSICHTIGT WERDEN ODER ANWEISUNGEN BEZÜGLICH DER SICHEREN BEDIENUNG DES GERÄTS ERHALTEN HABEN UND SICH DER DAMIT VERBUNDENEN RISIKEN BEWUSST SIND.

KINDERN NICHT ERLAUBEN, MIT DEM GERÄT ZU SPIELEN.



EINIGE REINIGER SIND STARK ALKALISCH. DEN KONTAKT MIT AUGEN UND MUND VERMEIDEN. REINIGER KÖNNEN SEHR GEFÄHRLICH WERDEN, WENN SIE VERSCHLUCKT WERDEN. SIE ENTHALTEN SUBSTANZEN, DIE IRREPARABLE SCHÄDEN AN DEN AUGEN, AM MUND UND IM RACHENRAUM VERURSACHEN UND AUCH ZUM ERSTICKUNGSTOD FÜHREN KÖNNEN. ALLE SICHERHEITSANWEISUNGEN AUF DEN VERPACKUNGEN DIESER PRODUKTE BEFOLGEN.

KINDER VOM GESCHIRRSPÜLER FERNHALTEN, WENN DESSEN TÜR GEÖFFNET IST. AM ENDE DES SPÜLPROGRAMMES STETS SICHERSTELLEN, DASS DAS REINGERFACH LEER IST.

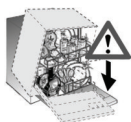


DAS EVENTUELL NACH ABSCHLUSS DES SPÜLPROGRAMMS UND VOR DEM TROCKNEN IM GESCHIRR ODER IM GESCHIRRSPÜLER VERBLEIBENDE WASSER NICHT TRINKEN.



KEINE LÖSEMittel WIE ALKOHOL ODER TERPENTIN EINFÜHREN, DA ES HIERDURCH ZU EINER EXPLOSION KOMMEN KANN.

KEIN GESCHIRR EINFÜLLEN, DAS DURCH ASCHEN, WACHS ODER LACKE VERSCHMUTZT IST.



DIE TÜR DES GESCHIRRSPÜLERS NICHT OFFEN STEHEN LASSEN, UM ZU VERMEIDEN, DASS JEMAND DARÜBER STOLPERT WENN MAN SICH AUF DIE GEÖFFNETE TÜR AUFSTÜTZT ODER SETZT, KANN DER GESCHIRRSPÜLER UMKIPPEN UND INFOLGEDESSEN PERSONENSCHÄDEN VERURSACHEN.

DIE TÜR SOLLTE NICHT OFFEN GELASSEN WERDEN, DA SIE EINE KIPPGEFAHR DARSTELLEN KÖNNTE.



MÜSSEN MIT DEN SPITZEN NACH UNTEN IN DEN BESTECKKORB EINGEORDNET ODER WAAGRECHT IN DEN OBERKORB GELEGT WERDEN. DARAUF ACHTEN, DASS SIE NICHT AUS DEM GESCHIRRKORB HERAUSRAGEN.



DER GESCHIRRSPÜLER ENTSPRICHT ALLEN VON DEN GELTENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN VORGEgebenEN UND ELEKTRISCHE GERÄTE BETREFFENDEN ANFORDERUNGEN. TECHNISCHE KONTROLLEN DÜRFEN GGF. NUR VON AUTORISIERTEM FACHPERSONAL VORGEnOMMEN WERDEN: JEDER EINGRIFF DES BENUTZERS ODER EINES LAIEN ZUR REPARATUR DES GERÄTES KÖNNTE DIE SICHERHEIT DES BENUTZERS BEEINTRÄCHTIGEN UND WIRD DEN VERLUST DES GARANTIEANSPRUCHS FÜR DAS GERÄT MIT SICH FÜHREN.



IM FALL EINES DEFEKTS DEN GESCHIRRSPÜLER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN UND DEN WASSERHAHN SCHLIESSEN.

INM FALL EINER BESCHÄDIGUNG DES STROMKABELS SICH FÜR DAS ERSETZEN AN DEN HERSTELLER, DEN KUNDENDIENST ODER ÄHNLICHE QUALIFIZIERTE PERSONEN WENDEN, UM EINE GEFAHR ZU VERMEIDEN.



EINIGE KOMPONENTEN SIND UNTER STROM, AUCH WENN DER ON/OFF SCHALTER IN OFF-POSITION IST. BEVOR INSTANDHALTUNGSARBEITEN DURCHGEFÜHRT WERDEN, ZUVOR DEN STECKER ABSTECKEN ODER DEN HAUPTSCHALTER ABSCHALTEN.

SÄUBERN UND REGULÄRE INSTANDHALTUNG DES GERÄTS SEITENS KINDERN IST NUR ERLAUBT UNTER DER KONTROLLE VON PERSONEN, DIE FÜR DEREN SICHERHEIT VERANTWORTLICH SIND.

ZUM REINIGEN DER SPÜLMASCHINEN KEINEN DAMPFREINIGER VERWENDEN.



## **MODELLE MIT AQUASTOP**

AQUASTOP IST EINE VORRICHTUNG, DIE EINE ÜBERFLUTUNG IM FALLE EINER UNDICHTIGKEIT DES GERÄTS VERHINDERT. NACH AUSLÖSUNG DES AQUASTOP-SYSTEMS MUSS MAN EINEN FACHMANN MIT DER SUCHE UND DER REPARATUR DES FEHLERS BEAUFTRAGEN.

BEI DEN MODELLEN MIT AQUASTOP ENTHÄLT DER WASSERZULAUFSCHLAUCH EIN MAGNETVENTIL. **DEN SCHLAUCH NICHT ZERSCHNEIDEN UND DAS MAGNETVENTIL NICHT INS WASSER FALLEN LASSEN.** WENN DER WASSERZULAUFSCHLAUCH BESCHÄDIGT SEIN SOLLTE, DAS GERÄT VOM STROM- UND VOM WASSERNETZ TRENNEN.

### **ACHTUNG:**

**DIE VORRICHTUNG FUNKTIONIERT NUR, WENN DER GESCHIRRSPÜLER AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN IST.**



### • **Konformitätserklärung**

Das Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen folgender europäischer Richtlinien:

- 2009/125/EG
- 2011/65/EU
- 2014/35/EU
- IEC/EN 62471, Risikogruppe 1, für die Modelle mit Innenbeleuchtung.
- IEC/EN 61770

### • **Entsorgung**



Das Gerät muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden (Richtlinien 2012/19/EG).

Dieses Gerät enthält keine Substanzen in derartigen Mengen, als dass sie als schädlich für die Gesundheit und die Umwelt betrachtet werden können, in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Richtlinien:

Für die Entsorgung:

- Das Stromkabel abschneiden;
- Das Schloss unbrauchbar machen.

**Der Hersteller haftet nicht für Schäden an Personen oder Sachen, die darauf zurückzuführen sind, dass die oben stehenden Vorschriften missachtet, unbefugte Änderungen an auch nur einem Teil vorgenommen oder andere als Originalersatzteile verwendet wurden.**

## TECHNISCHE DATEN

Breite	597 ÷ 599 mm
Tiefe, gemessen ab der Außenkante des Bedienfelds	550 mm
Höhe (je nach Modell)	von 820 mm bis 890 mm von 860 mm bis 930 mm
Fassungsvermögen	13 Maßgedecke
Zulaufwasserdruck	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)



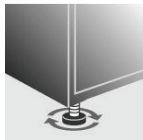


## Allgemeine Informationen

- Um die in der Produktdatenbank gemäß Verordnung (EU) 2019/2017 bezüglich der Energieverbrauchskennzeichnung gespeicherten Informationen zum Modell abzurufen, melden Sie sich bitte auf der Website <https://eprel.ec.europa.eu/> an. Um die Referenz Ihres Produkts auf der Website zu finden, geben Sie bitte die auf dem Leistungsschild Ihres Produkts angegebene Service-Referenz ein.
- Eine andere Methode, um diese Information abzurufen, besteht darin, den QR-Code auf dem Energielabel auf Ihrem Produkt einzuscannen.

## 2. Installation und Inbetriebnahme

Die Polystyrolteile zum Blockieren der Geschirrkörbe herausnehmen. Das Gerät am vorgesehenen Ort aufstellen. Der Geschirrspüler kann seitlich neben oder mit dem Rücken gegen Möbel oder Wände angeordnet werden. Wenn der Geschirrspüler neben einer Wärmequelle aufgestellt wird, muss eine Tafel aus wärmedämmendem Material zwischen Geschirrspüler und Wärmequelle angeordnet werden, um eine Überhitzung und Betriebsstörungen zu verhindern. Zur Gewährleistung der Stabilität Bodeneinbaugeräte oder integrierbare Geräte nur unter durchgehenden Arbeitsplatten, die mit den angrenzenden Möbeln verschraubt sind, einbauen. Zur Erleichterung der Installation können der Wasserzulaufschlauch und der Ablaufschlauch in alle Richtungen gedreht werden; darauf achten, dass die Schläuche nicht geknickt oder gequetscht werden und nicht zu stark gespannt sind. Die Überwurfmutter muss angezogen werden, nachdem man die Schläuche in die gewünschte Richtung gedreht hat. Für die Durchführung der Schläuche und des Netzkabels wird ein Loch mit einem Mindestdurchmesser von 8 cm benötigt. Vor dem endgültigen Positionieren des Geschirrspülers den Wasserhahn öffnen und sicherstellen, dass die Anschlüsse am Hahn und am Geschirrspüler und der Schlauch dicht sind.



Das Gerät nur mit Hilfe der höhenverstellbaren Füße waagrecht ausrichten. Dieser Vorgang ist zur Gewährleistung des einwandfreien Betriebs des Geschirrspülers unabdingbar



*Einige Einbaumodelle verfügen nur über einen hinteren Stellfuß, der mit einer Schraube, die sich unten auf der Vorderseite des Geräts befindet, verstellt werden kann.*



*Es ist **strengstens verboten**, den Geschirrspüler unter einem Kochfeld einzubauen.*

***Außerdem ist es nicht erlaubt**, den Geschirrspüler in direktem Kontakt mit **anderen als herkömmlichen Kucheneinbaugeräten** einzubauen (wie z.B. Kamine, Heizöfen usw.).*

*Bei Einbau des Geschirrspülers neben andere Elektrohaushaltsgeräte müssen die Anweisungen (Mindestabstände, Einbauweise usw.) des Herstellers des Elektrohaushaltsgeräts strikt beachtet werden*

## 2.1 Anschluss ans Wassernetz

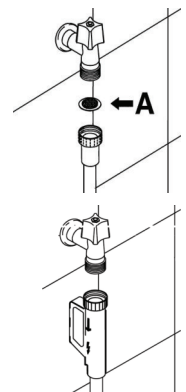


***Der Gefahr einer Verstopfung oder Beschädigung vorbeugen:**wenn die Wasserleitung neu ist oder längere Zeit nicht verwendet wurde, zur Vermeidung von Schäden am Gerät vor dem Anschluss ans Wassernetz sicherstellen, dass das Wasser klar und frei von Verunreinigungen ist.*

***Um den Geschirrspüler an das Wassernetz anzuschließen, müssen ausschließlich neue Schläuche verwendet werden; alte oder gebrauchte Schläuche dürfen nicht wiederverwendet werden.***

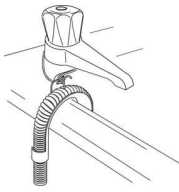
### ANSCHLUSS AN DAS WASSERVENTIL

Den Wasserzulaufschlauch an ein Kaltwasserventil mit Zollgewinde  $\frac{3}{4}$ " anschließen; hierbei muss man das mit dem Geschirrspüler gelieferte Filtersieb **A** einsetzen. **Sicherstellen, dass der Schlauch zunächst fest mit den Händen eingeschraubt wird und dann zum Schluss durch etwa  $\frac{1}{4}$ -Drehung mit einer Zange festgezogen wird.**



**Bei den Modellen mit AQUASTOP befindet sich das Filtersieb schon im Gewinding.**

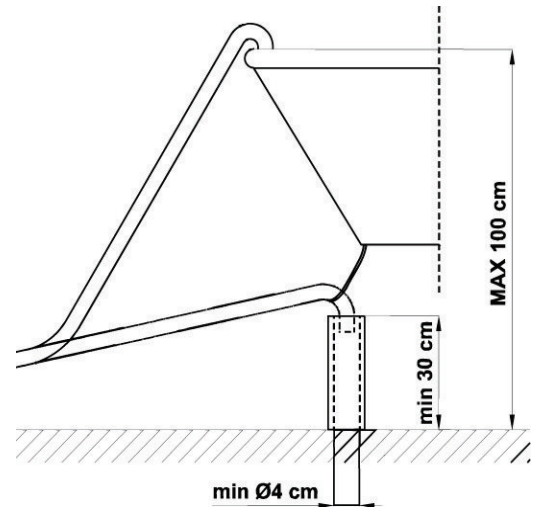
Der Geschirrspüler kann mit Wasser mit einer **Temperatur von nicht mehr als 60°C** gespeist werden. Speist man das Gerät mit warmem Wasser, verkürzt sich die Spülzeit um rund 20 Minuten, doch wird die Reinigungswirkung geringfügig reduziert. Der Anschluss erfolgt an das Warmwasserventil in der gleichen Weise, wie es für den Kaltwasseranschluss beschrieben wurde.



## ANSCHLUSS DES ABLAUSCHLAUCHS

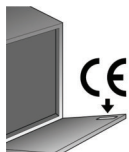
Den Ablaufschlauch an ein Ablaufrohr mit einem Mindestdurchmesser von **4 cm** anschließen; alternativ kann der Ablaufschlauch mit dem mitgelieferten Schlauchkrümmer an einem Spülbecken befestigt werden. Hierbei ist jedoch darauf zu achten, dass er nicht gequetscht oder zu stark gekrümmt wird. Man muss unbedingt darauf achten, dass sich der Schlauch nicht lösen und herabfallen kann.

Zu diesem Zweck verfügt der Schlauchkrümmer über ein Loch, durch das man eine Schnur für die Befestigung an der Wand oder am Wasserhahn ziehen kann. Das freie Ende muss auf einer Höhe zwischen **30 und 100cm** angeordnet werden und darf niemals ins Wasser eingetaucht sein. Im Falle von horizontal angeordneten Verlängerungsschläuchen, die eine Länge von maximal 3 m haben dürfen, muss man den Ablaufschlauch auf einer Höhe von maximal **85 cm** vom Boden anordnen.

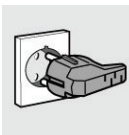


**Schutzart gegen Feuchtigkeit: IPX0**

## 2.2. Elektrischer Anschluss und Sicherheitshinweise



VERGEWISSERN SIE SICH, DASS NETZSPANNUNG UND -FREQUENZ MIT DEN ANGABEN AUF DEM TYPENSCHILD DES GERÄTS, DAS AUF DEM INNENRAND DER TÜR ANGEBRACHT IST, ÜBEREINSTIMMEN.



DER STECKER AM ENDE DES NETZKABELS UND DIE ZUGEHÖRIGE STECKDOSE MÜSSEN VOM SELBEN TYP SEIN UND DEN GELTENDEN BESTIMMUNGEN ÜBER ELEKTRISCHE ANLAGEN ENTSPRECHEN.

DER NETZSTECKER MUSS NACH DER INSTALLATION ZUGÄNGLICH BLEIBEN.

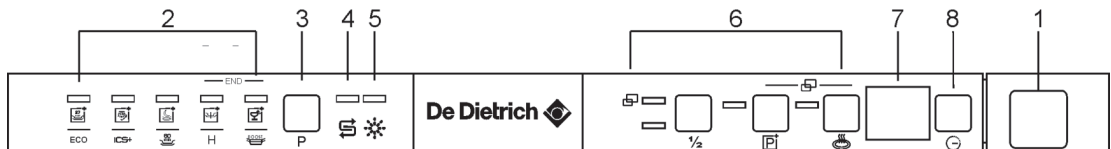
**NICHT AM NETZKABEL ZIEHEN, UM DEN NETZSTECKER AUS DER STECKDOSE ZU ZIEHEN.**



### 3. Beschreibung der Bedieneinrichtungen

#### 3.1 Die Bedienblende

Alle Bedien- und Anzeigeeinrichtungen des Geschirrspülers befinden sich auf der oberen Bedienblende. Das Einschalten, Programmieren, Ausschalten usw. ist nur bei geöffneter Tür möglich.



Die abgebildete Bedienblende dient nur der Erläuterung; die tatsächliche Form der Kontrolllampen und Tasten ist vom jeweiligen Modell abhängig.

#### WAHLSCHALTER EIN/AUS

- 1 Drücken Sie diese Taste zum Ein- und Ausschalten des Geschirrspülers.

#### KONTROLLAMPEN GEWÄHLTES PROGRAMM

- 2 Die Lampe zeigt durch Aufleuchten das eingestellte Programm sowie eventuelle Störungen an (Behebung der Funktionsstörungen).

#### TASTE PROGRAMMWahl

- 3 Sie dient zum Wählen des Spülprogramms und zum Einstellen des Enthärterers.

#### 4 KONTROLLAMPE SALZ FEHLT

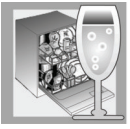
#### 5 KONTROLLAMPE KLARSPÜLER FEHLT

#### 6 OPTIONEN

#### 7 INFO-DISPLAY

#### 8 TASTE PROGRAMMVERZÖGERUNG

Angezeigte Informationen	
Vorgesehene Programmdauer	Ja
Restprogrammdauer	Ja
Startverzögerung	1 – 24 Std.
Fehlermeldung	<b>Err</b>



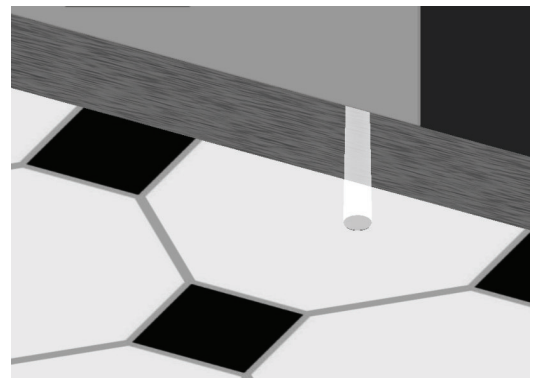
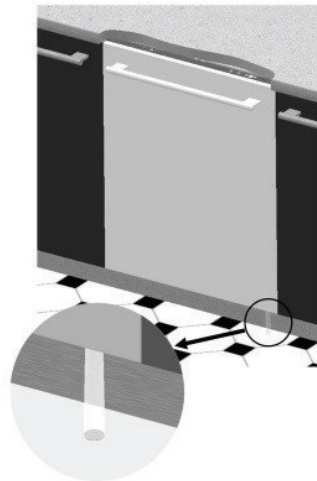
## EINSTELLEN DES SPÜLPROGRAMMS UND EINSCHALTUNG

Das am besten geeignete Programm anhand der Programmtabelle bestimmen und dann:



- Die Taste **EIN/AUS (1)** drücken und abwarten, bis die **KONTROLLLAMPE PROGRAMME (2)** aufleuchtet;
- Taste **PROGRAMMWahl (3)** so oft drücken, bis die Anzeigelampe dem gewünschten Programm entsprechend aufleuchtet;
- Die gewünschte Option wählen (freigestellt, falls Optionen vorhanden sind).
- Die Tür schließen: Nach rund **2 Sekunden** startet das Programm. Während der Programmausführung blinkt die zugehörige **KONTROLLLAMPE** (Anzeige „Programm läuft“).

## RESTLAUFANZEIGE (je nach Modellen)

Während der Ausführung des Programms wird ein blinkendes Licht auf den Fußboden unter der rechten Ecke der Gerätetür projiziert. Nach Abschluss des Programms erlischt dieses Licht, um den Leerlaufverlust zu reduzieren.





PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART DER VERSCHMUTZUNG SGRAD	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
1 ECO (*) <b>ECO</b> EN 60436	Spülprogramm mit dem geringsten Wasser- und Stromverbrauch. Empfohlen für normal verschmutztes Geschirr, auch mit eingetrockneten Essensresten.	Spülen 48°C Klarspülen kalt Klarspülen 44°C (2)/70°C Trocknen	280	8,5	0,73
2 AUTO <b>ICS+</b>	Programm zum Spülen von verschiedenem Geschirr und Töpfen mit normalem Verschmutzungsgrad, auch mit eingetrockneten Essensresten.	Wählt man das Programm "AUTO", erkennt der Geschirrspüler automatisch den Verschmutzungsgrad des Geschirrs und passt die Spülparameter automatisch an.			
3 RAPID 60' <b>60 min</b> 	Schnellprogramm zum Spülen von verschiedenem Geschirr und Töpfen mit normalem Verschmutzungsgrad, auch mit eingetrockneten Essensresten. In nur 60 Minuten wird das Geschirr gespült und getrocknet.	Spülen 65°C Klarspülen kalt Klarspülen 70°C Trocknen	60	9	1,40
4 HYGIENE <b>H</b>	Programm zum intensiven Spülen von Tellern, Töpfen, Pfannen, Schneidebrettern und Babyfläschchen. Ideal für Geschirr, das von Kindern oder Allergikern verwendet wird, um ein höheres Hygieneniveau zu erreichen.	Warm vorspülen Spülen 70°C 2 Klarspülen kalt Klarspülen 75°C Trocknen	130	15	1,60
5 INTENSIV <b>BOOST</b> 	Programm zum Spülen von stark verschmutzten Tellern, Töpfen und Pfannen, auch mit eingetrockneten Essensresten.	Warm vorspülen Spülen 70°C 2 Klarspülen kalt Klarspülen 70°C Trocknen	154	14,5	1,50

**WICHTIG:** Lesen Sie bitte die Tabelle "ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN" auf den folgenden Seiten.

Die für andere Programme als das ECO-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.

HYGIENE erhöht die Temperatur des Klarspülgangs, um ein Höchstmaß an Hygiene zu erhalten. Geeignet zum intensiven Spülen von Tellern, Töpfen, Pfannen, Schneidebrettern und Babyfläschchen. Ideal für Geschirr, das von Kindern oder Allergikern verwendet wird.



*Wenn die Gerätetür offen oder nicht richtig geschlossen ist, startet das Programm nicht.*



## ZUSÄTZLICHE PROGRAMME

(Lesen Sie den Abschnitt mit den Erläuterungen zur Funktionsweise.)

PROGRAMM NUMMER UND SYMBOL	ART DER VERSCHMUTZUNG SGRAD	PROGRAMMA- BLAUF	DAUER	VERBRAUCH	
			MINUTEN (1)	WASSER LITER	ENERGIE KWh (1)
<b>6 SCHNELL 27'</b> + <b>ECO</b> 	Programm zum Spülen von leicht verschmutzten Gläsern und Porzellangeschirr. Ideal für brillante Gläser	Spülen 38°C Klarspülen 50°C	27	6,5	0,70
<b>7 EINWEICHEN</b> + <b>ICS+</b> 	Empfohlenes Programm zum Vorspülen des Geschirrs, bevor ein weiteres Programm gestartet wird.	Vorspülen kalt	15	3,5	0,02
<b>8 SILENCE</b> + <b>60 min</b> 	Programm zum Spülen von normal verschmutztem Geschirr, auch mit eingetrockneten Essensresten. Gewährleistet die maximale Absenkung des Geräuschpegels und wird daher für den Nachtbetrieb empfohlen.	Spülen 55°C Klarspülen kalt Klarspülen 55°C(2)/65°C Trocknen	269 (2)/ 244	9	1,25
<b>9 UNIVERSAL</b> + <b>H</b> 	Programm zum Spülen von verschiedenem Geschirr und Töpfen mit normalem Verschmutzungsgrad, auch mit eingetrockneten Essensresten.	Vorspülen kalt Spülen 65°C Klarspülen kalt Klarspülen 55°C(2)/70°C Trocknen	150 (2)/ 108	12	1,35
<b>10 GLAS</b> + <b>BOOST</b> 	Programm zum Spülen von leicht verschmutzten Gläsern und Porzellangeschirr. Ideal für brillante Gläser	Spülen 45°C 2 Klarspülen kalt Klarspülen 55°C(2)/70°C Trocknen	126 (2)/ 76	12	1,15

**WICHTIG:** Lesen Sie bitte die Tabelle **“ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN”** auf den folgenden Seiten.

Die für andere Programme als das ECO-Programm angegebenen Werte sind nur Richtwerte.



*Wenn die Gerätetür offen oder nicht richtig geschlossen ist, startet das Programm nicht.*



### ANMERKUNGEN UND GRUNDLAGEN

Das Einweichen **nur** bei Teilbeladung ausführen.

Die Optionen können **nicht** in Verbindung mit dem Programm **EINWEICHEN** verwendet werden.

**Die Option DRY PLUS** wird automatisch aktiviert, wenn das gewählte Programm mit ihr vereinbar ist.

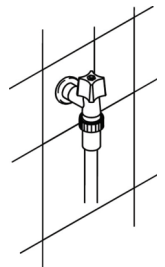
*	ECO: Standardprogramm gemäß <b>EN 60436</b> . Falls vorhanden wird die Option <b>DRY PLUS verwendet</b> . Das ECO-Programm eignet sich für normal schmutziges Geschirr. Für diesen Einsatz ist es das effizienteste Programm, was die Kombination zwischen dem Energie- und Wasserverbrauch betrifft, und wird verwendet, um die Übereinstimmung mit der Ökodesign-Gesetzgebung der EU zu beurteilen.
(1)	Verbrauch und Dauer der Programme werden nach der Norm <b>EN 60436</b> gemessen. Die Werte können in Abhängigkeit von den Temperaturen des Zulaufwassers und des Raums sowie von der Art und der Menge des Geschirrs variieren.
(2)	DRY PLUS Option ausgewählt (Default) / nicht ausgewählt

### 3.2 Spülprogramme



**Vor dem Starten eines Spülprogramms muss man sicherstellen, dass:**

- der Wasserhahn **geöffnet** ist;
- der **Behälter des Enthärterers mit Regeneriersalz gefüllt** ist;
- die **Verteilerkammer mit der richtigen Dosiermenge Reiniger gefüllt** ist;
- die Geschirrkörbe **richtig beladen** wurden;
- sich die Sprüharme **frei und ohne Behinderungen drehen können**;
- die Tür des Geschirrspülers **richtig geschlossen** ist.



**Achtung:**

in der ersten Phase des Waschprogramms wird die Funktion der Sprüharme nicht wahrgenommen, da ihre Drehung ungefähr 5 Minuten nach dem Start beginnt. Dies ist der normale Verlauf des Waschzyklus.



#### MÖGLICHKEIT ZUSÄTZLICHE PROGRAMME

Wird diese Funktion zusammen mit einem beliebigen anderen Programm gewählt, kann eine Reihe von zusätzlichen Programmen aktiviert werden. Nachdem das gewünschte Programm ausgewählt wurde, die Taste drücken (die Kontrolllampe schaltet sich ein). Sie deaktiviert sich automatisch am Ende des Programms.





## DRY PLUS



Dank der automatischen Türöffnung wird eine optimale Trocknung trotz niedrigen Spültemperaturen gewährleistet, die gleichzeitig zu einer erheblichen Energieeinsparung führt. Nach Beenden des Spülprogramms öffnet sich die Tür langsam einige Zentimeter. Zwischen dem letzten Spülgang und dem Programmende verweilt die Spülmaschine in einer Inaktivitätsphase, um eine ordnungsgemäße Trocknung zu ermöglichen (das Display zeigt die bis zum Programmende fehlende Zeit an). Das Öffnen der Tür während dieser Phase führt zu einer Unterbrechung des Programms. Das Programmende wird von einem kurzen akustischen Signal und durch das Blinken der Kontrolllampen der Programme Nr. 4 und 5 angezeigt. Wenn das gewählte Programm mit dieser Option kompatibel ist, aktiviert sie sich automatisch. Vor dem Programmstart kann sie deaktiviert werden.



**Der zur Türöffnung notwendige Platz muss frei sein: Die Tür darf vor dem tatsächlichen Ende des Spülprogramms weder geöffnet noch geschlossen werden.**



## 1/2

### SPÜLEN MIT VERTEILTER HALBER BELADUNG

Zum energie- und zeitsparenden Spülen geringer Mengen Geschirrs. Das Geschirr kann in beiden Körben angeordnet werden. In die Reinigerkammer müssen Sie eine im Vergleich zur vollen Beladung geringere Menge Reiniger geben.



### Flexi Tabs

Speziell zum Waschen mit Multifunktionswaschmitteln, die auch Salz und Klarspüler usw. enthalten. Wenn die Option ausgewählt ist, werden Salz- und Klarspüler nicht ausgegeben, selbst wenn sie in den entsprechenden Tanks vorhanden sind. Wenn die Tanks leer sind, bleiben die Lichter an.

Weitere Informationen finden Sie auf der Waschmittelverpackung.

### WICHTIG:

Wenn es nicht mehr benötigt wird, muss die Option durch Drücken der entsprechenden Taste deaktiviert werden (das Licht geht aus).



Diese Produkte **eignen sich nicht für sehr „hartes“ Wasser**. Wenn eine Härte von mehr als **H3** eingestellt ist, blinkt die Kontrolllampe, wenn die entsprechende Option aktiviert wird, um darauf hinzuweisen, dass diese Option nicht geeignet ist. Obgleich dies die Funktion des Geschirrspülers **nicht beeinträchtigt**, ist unter Umständen das Spülergebnis **nicht optimal**.



### STARTVERZÖGERUNG

Der Start des Spülprogramms kann verzögert werden, um den Geschirrspüler zur gewünschten Zeit (z.B. nachts) arbeiten zu lassen. Drücken Sie die Taste **PROGRAMMVERZÖGERUNG**, um die Option zu aktivieren. Es wird dann eine Verzögerung von 1 Stunde angezeigt. Indem Sie die Taste anschließend wiederholt drücken, können Sie die Verzögerung je nach Modell **auf bis zu 9, 12 oder 24 Stunden** einstellen. Nach dem Schließen der Gerätetür führt der Geschirrspüler einen Vorspülgang aus, an dessen Ende die eingestellte Programmverzögerung aktiviert wird.



## LÖSCHEN DES LAUFENDEN PROGRAMMS

- Zum Annullieren des laufenden Programms nach dem Öffnen der Tür einige Sekunden lang die Taste **PROGRAMMWahl (3)** gedrückt halten, bis die **Kontrolllampen** der Programme Nr. 4 und 5 gleichzeitig aufleuchten (mit „end“ gekennzeichnet).



- Tür wieder schließen.
- Nach etwa 1 Minute schaltet das Gerät auf Zyklusende.

## ÄNDERN DES PROGRAMMS

Zum Ändern eines laufenden Programms die Tür öffnen und das neue Programm wählen. Bei erneuter Schließung der Tür führt der Geschirrspüler automatisch das neue Programm aus.



### **SO KÖNNEN SIE ENERGIE SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN**

- Verwenden Sie nach Möglichkeit den Geschirrspüler **immer mit voller Beladung**.
- Spülen Sie das Geschirr nicht unter fließendem Wasser. Beim Geschirrwaschen in einem Haushaltsgeschirrspüler wird normalerweise weniger Energie und Wasser während des Einsatzes verwendet als bei der Handwäsche, sofern der Geschirrspüler entsprechend den Anweisungen des Herstellers verwendet wird.
- Verwenden Sie das **passendste** Spülprogramm
- Spülen Sie das Geschirr nicht zusätzlich vor, um den Wasser- und Energieverbrauch nicht zu steigern.
- Falls vorhanden, sollte das Gerät an eine Warmwasseranlage bis zu 60°C angeschlossen werden.

### **SO KÖNNEN SIE REINIGUNGSMITTEL SPAREN! ... UND UMWELTBEWUSST HANDELN**

Die Phosphate in Reinigungsmitteln für Geschirrspüler belasten die Umwelt. Zur Vermeidung eines zu großen Reinigerverbrauchs - und auch Stromverbrauchs - sollten Sie folgende Empfehlungen beachten:

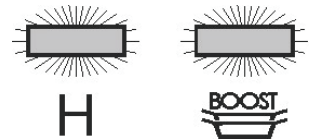
- **trennen Sie das empfindlichere Geschirr** von dem Geschirr, das aggressiven Reinigern und hohen Temperaturen besser standhält;
- den Reiniger **nicht direkt auf das Geschirr geben**.



Wenn die Tür des Geschirrspülers während dem Spülen geöffnet wird, wird das Programm unterbrochen. Die zugehörige Kontrolllampe blinkt weiterhin und ein Warnton signalisiert, dass das Programm nicht zu Ende geführt wurde. Man muss dann rund **1 Minute** abwarten, bevor man die Gerätetür schließt, um das Programm wieder zu starten. Wenn die Gerätetür geschlossen wird, wird das Programm an der Stelle fortgesetzt, an der es unterbrochen worden war. Es empfiehlt, sich diesen Vorgang **nur wenn unbedingt erforderlich** auszuführen, da hierdurch der Programmablauf gestört werden könnte.

### PROGRAMMENDE

Am Ende des Programms ertönt ein kurzes Signal und die **Kontrolllampen** der Programme Nr. **4** und **5** (mit „end“ gekennzeichnet) blinken.



Zum Ausschalten des Geräts die Tür öffnen und die Taste **EIN/AUS (1)** drücken.



### ENERGIEMANAGEMENT

Nach **5 Minuten Inaktivität** (Spülprogramm beendet, unterbrochen bzw. eingestellt, aber nicht gestartet) wird der Geschirrspüler in den **Standby-Zustand** geschaltet, um den Energieverbrauch zu senken.

In diesem Zustand erfolgen die Anzeigen des Geschirrspülers (je nach Modell Kontrolllampen oder Display) langsamer (**1 Einschaltung alle 5 Sekunden**).

### HERAUSNEHMEN DES GESCHIRRS

Am Ende des Programms muss man das Geschirr mindestens **20 Minuten** im Gerät lassen, damit es abkühlen kann. Es ist **ratsam**, zuerst den Unterkorb zu entleeren, damit etwaige noch im Oberkorb zurückgebliebene Wassertropfen nicht auf das Geschirr im Unterkorb tropfen können.

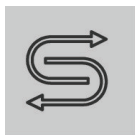


## 4. Gebrauchsanleitung

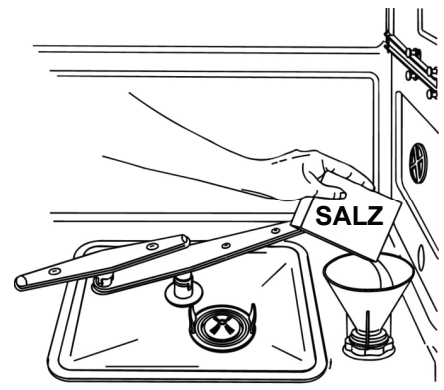
Nach der ordnungsgemäßen Installation des Geschirrspülers für die Inbetriebnahme wie folgt vorgehen:

- Den Wasserenthärter einstellen;
- Regeneriersalz einfüllen;
- Klarspüler und Reiniger einfüllen.

### 4.1 Gebrauch des Wasserenthärters



Der im Wasser enthaltene Kalk (Wasserhärte) ist verantwortlich für weißliche Flecken auf dem trockenen Geschirr, das mit der Zeit matt zu werden neigt. Der Geschirrspüler ist mit einem automatischen Wasserenthärter ausgestattet, der mit Hilfe eines speziellen Regeneriersalzes dem Wasser die härtenden Substanzen entzieht.



Bei Verwendung von Wasser mittlerer Härte muss ungefähr alle **20 Spülgänge** neues Salz nachgefüllt werden. Der Vorratsbehälter des Enthärters hat ein Fassungsvermögen von ungefähr **1 kg** grobkörnigen Salzes. Einige Modelle sind mit einer optischen Salzangelanzeige ausgestattet. Bei diesen Modellen enthält der Verschluss des Salzbehälters einen grünen Schwimmer, der sich bei Abnahme des Salzgehalts im Wasser senkt. Ist der Schwimmer nicht mehr am Klarsichtverschluss sichtbar, ist die Nachfüllung des Regenerationssalzes notwendig. Der Behälter befindet sich im Boden des Spülrums. Den unteren Geschirrkorb herausnehmen, den Deckel des Behälters entgegen dem Uhrzeigersinn aufschrauben und das Salz mit dem zur Ausstattung des Geschirrspülers gehörenden Trichter einfüllen. Vor dem Wiederanbringen des Deckels Salzreste im Bereich der Einfüllöffnung entfernen.



- *Beim ersten Gebrauch des Geschirrspülers muss man abgesehen vom Salz auch **einen Liter Wasser** in den Salzbehälter einfüllen.*
- *Nach dem Befüllen des Salzbehälters stets **den Deckel sorgfältig schließen**. Die Spüllauge darf nämlich nicht in den Salzbehälter gelangen, da hierdurch der Betrieb der Wasseraufbereitungsanlage beeinträchtigt würde. In diesem Fall verliert die Garantie ihre Gültigkeit.*
- **Ausschließlich** Regeneriersalz für Haushaltsgeschirrspüler verwenden. Bei Verwendung von Salz in Tablettenform **den Salzbehälter nicht vollständig füllen**.



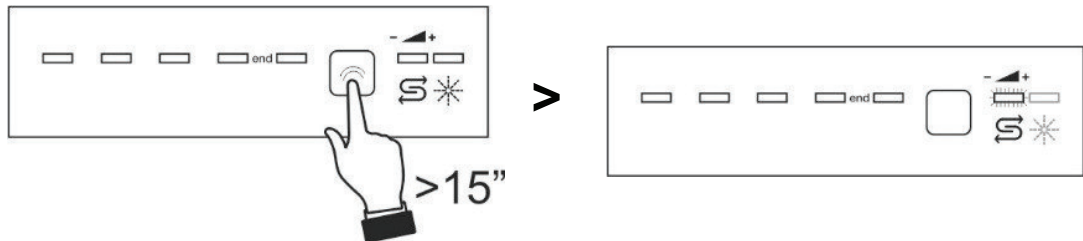
- **Kein Speisesalz verwenden**, da es nichtlösliche Substanzen enthält, die im Laufe der Zeit die Enthärtungsanlage beschädigen können.
- Nötigenfalls das Salz **vor dem Start des Spülprogramms** einfüllen; auf diese Weise wird eventuell übergelaufene Salzlösung sofort mit dem Wasser weggespült; bleibt die Salzlösung längere Zeit im Spülraum, kann es zu **Korrosion** kommen.



**Darauf achten, nicht die Salzverpackung mit der des Reinigers zu verwechseln:** füllt man Reiniger in den Salzbehälter, wird der Enthärter **beschädigt**.

### EINSTELLUNG DES WASSERENTHÄRTERS

Die Einstellung erfolgt über die **TASTE PROGRAMMAUSWAHL (3)**. Die Taste bis zum Aufblinken der **ANZEIGE EINSTELLUNG DER WASSERHÄRTE (4)** gedrückt halten. Die **KONTROLLAMPEN GEWÄHLTES PROGRAMM (2)** zeigen die laufende Einstellung an. Das Drücken der Taste ändert die Auswahl gemäß der Reihenfolge der folgenden Tabelle:



Nach Einstellung oder Anzeige der vorgenommenen Einstellung ist es ausreichend, die Taste einige Sekunden lang nicht zu betätigen; der Geschirrspüler kehrt automatisch zu den Standard-Einstellungen zurück und bricht den Einstellmodus ab.



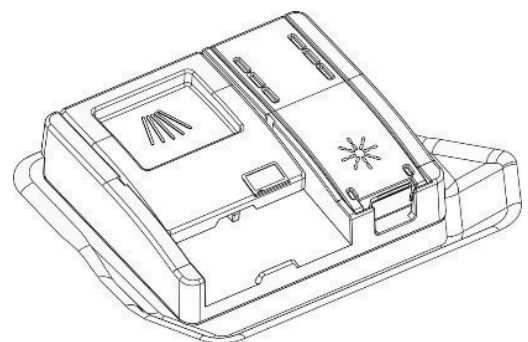
## WASSERHÄRTE-TABELLE

WASSERHÄRTE		EINSTELLUNG		
Grad Deutsche Härte (°dH)	Grad Französische Härte (°dF)			
0 – 6	0 – 11	<b>H0</b>	Alle Kontrolllampen ausgeschaltet (Salz fehlt)	
7 – 10	12 – 18	<b>H1</b>	Eine Kontrolllampe EIN	
11 – 15	19 – 27	<b>H2</b>	Zwei Kontrolllampen EIN	
16 – 21	28 – 37	<b>H3</b>	Drei Kontrolllampen EIN	
22 – 28	38 – 50	<b>H4</b>	Vier Kontrolllampen EIN	
29 - 50	51 – 90	<b>H5</b>	Fünf Kontrolllampen EIN	

Die örtliche Wasserhärte beim Wasserversorgungsunternehmen erfragen.  
Standard-Einstellung: **H3 - 16-21 °dH – 28-37 °dF**

### 4.2 Gebrauch der Reiniger- und Klarspüler-Verteilerkammer

Die Reiniger- und Klarspülerkammer befindet sich im unteren Bereich der Gerätetür: links die **Verteilerkammer** und rechts die **Dosiervorrichtung**.



Mit Ausnahme des **EINWEICH**-Programms muss vor jedem Spülgang die geeignete Menge Reiniger in die **Verteilerkammer** gefüllt werden. Der Klarspüler zum Nachspülen muss hingegen nur nach Bedarf eingefüllt werden.

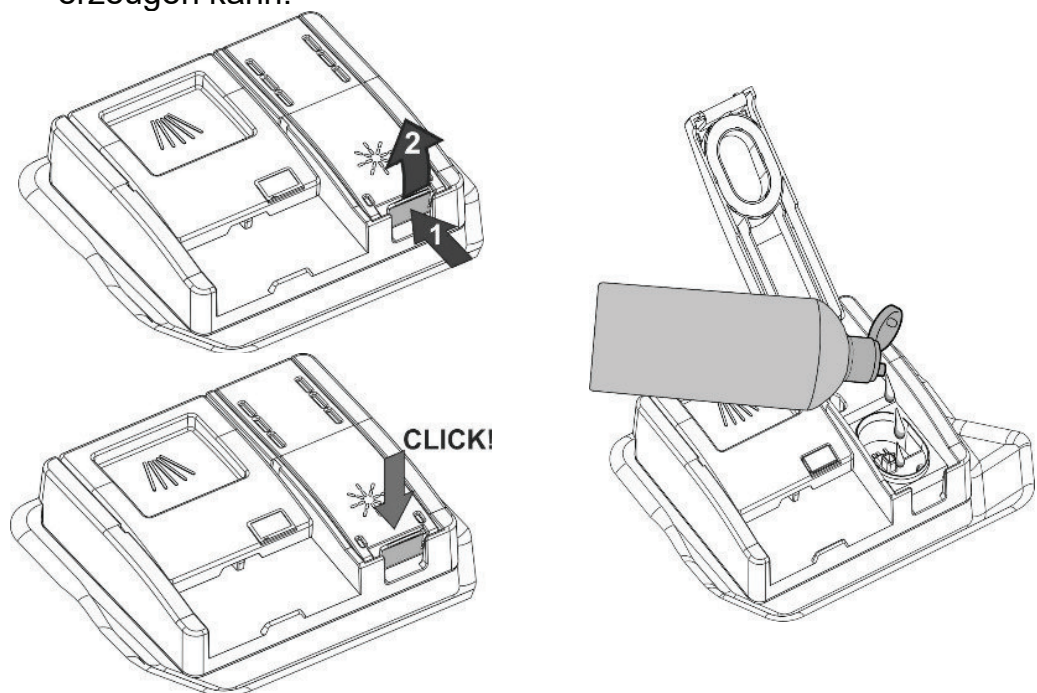


## EINFÜLLEN DES KLARSPÜLERS FÜR DAS NACHSPÜLEN

Der Klarspüler beschleunigt das Trocknen des Geschirrs und verhindert die Bildung von Flecken und Kalkablagerungen. Er wird während des letzten Nachspülens automatisch aus dem Behälter, der sich in der Innentür befindet, dem Wasser zugegeben.

Zum Hinzufügen des Klarspülers:

- Den Behälter durch Drücken und Anheben der Lasche auf dem Deckel öffnen.
- Den Klarspüler bis zur vollständigen Befüllung des Behälters einfügen. Erneut mit Klarspüler auffüllen, wenn die Kontrolllampe zur Anzeige des Klarspülmangels aufleuchtet.
- Den Deckel bis zum Einrasten fest schließen.
- Ausgetretenen Klarspüler mit einem Tuch abwischen, da er Schaum erzeugen kann.

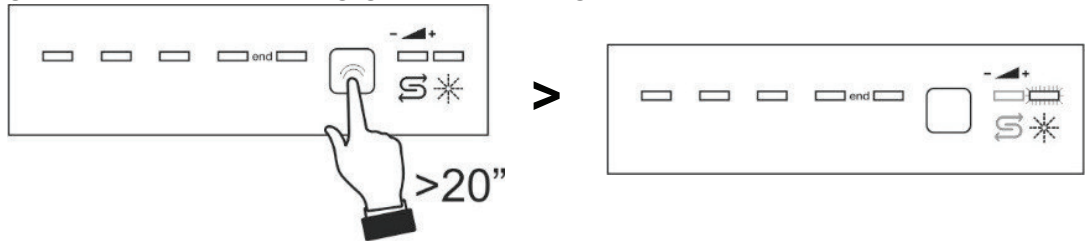






## EINSTELLUNG DER KLARSPÜLER-DOSIERUNG

Die Taste **PROGRAMMAUSWAHL (3)** drücken und gedrückt halten, nach ca. **15 "** blinkt die Kontrollleuchte Salz. Die Taste solange gedrückt halten, bis die **Kontrollleuchte Klarspüler (5)** und die **Kontrollleuchten Programme (2)** die aktuelle Einstellung anzeigen. Dann mehrmals die Taste **PROGRAMMAUSWAHL (3)** drücken, um die gewünschte Dosierung gemäß der folgenden Tabelle auszuwählen:



Nach Einstellung oder Anzeige der vorgenommenen Einstellung ist es ausreichend, die Taste einige Sekunden lang nicht zu betätigen; der Geschirrspüler kehrt automatisch zu den Standard-Einstellungen zurück und bricht den Einstellmodus ab.

**TABELLE ZUR REGULIERUNG DES KLARSPÜLERS**

0 – keine Ausgabe	<b>b0</b>	Alle Kontrolllampen ausgeschaltet	
mindestens 2 ml	<b>b1</b>	Eine Kontrolllampe eingeschaltet	
3 ml	<b>b2</b>	Zwei Kontrolllampen eingeschaltet	
4 ml	<b>b3</b>	Drei Kontrolllampen eingeschaltet	
5ml	<b>b4</b>	Vier Kontrolllampen eingeschaltet	
maximal 6 ml	<b>b5</b>	Fünf Kontrolllampen eingeschaltet	

Standard-Einstellung: **b4 - 5ml**



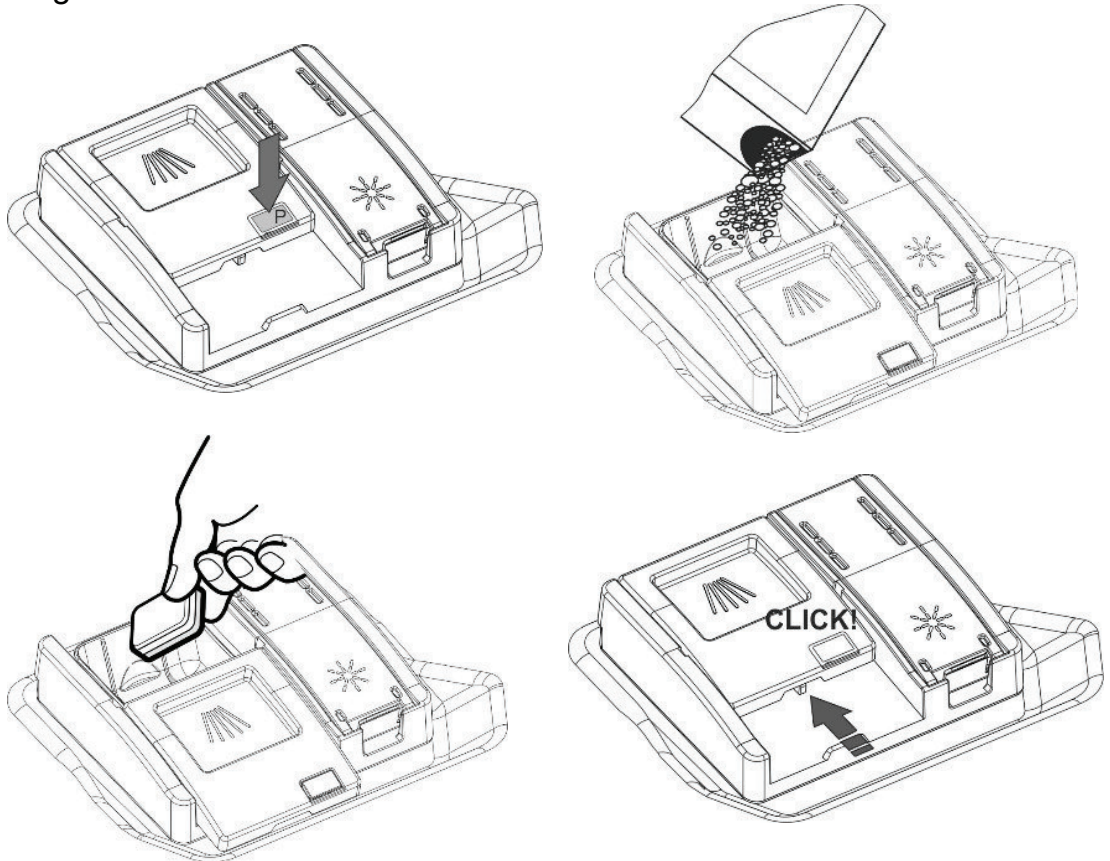
- Die Klarspüler-Dosiermenge muss **erhöht** werden, wenn das gespülte Geschirr matt ist oder kreisrunde Flecken aufweist.
- Wenn das Geschirr hingegen klebrig ist oder weiße Streifen aufweist, muss die Dosiermenge **reduziert** werden.



## EINFÜLLEN DES SPÜLMITTELS

Zum Öffnen des Deckels der Einspülkammer die Taste **P** leicht drücken. Das Spülmittel oder den Tab eingeben und den Deckel bis zum vollständigen Einrasten erneut schließen.

Die Reinigerkammer öffnet sich während der Reinigung automatisch. Das Spülmittel (auch in Form eines Tabs) nur in den trockenen Behälter eingeben





- Wenn Sie ein Programm mit Vorspülen mit Warmwasser wählen (siehe die Programmtabelle), müssen Sie zusätzlich Spülmittel in das Fach **G/H** (je nach Modell) geben.
  - **Ausschließlich** Spezialreinigungsmittel für Geschirrspüler verwenden.
  - Die Reinigungsmittelpackung gut verschlossen an einem trockenen Ort aufbewahren, um Klumpenbildung zu vermeiden, da hierdurch das Reinigungsergebnis beeinträchtigt würde. Die Verpackungen sollten, nachdem sie geöffnet wurden, relativ bald aufgebraucht werden, da der Reiniger an Wirksamkeit verliert.
  - Kein Handspülmittel verwenden, da dies den Betrieb des Geschirrspülers beeinträchtigen könnte.
  - Auf eine richtige Dosierung des Reinigers achten. Wenn zuwenig Reinigungsmittel eingefüllt wird, wird der Schmutz auf dem Geschirr nicht vollständig entfernt. Eine Überdosierung bringt hingegen kein besseres Reinigungsergebnis und ist also nur Verschwendung.
- Aus Gründen des Umweltschutzes empfehlen wird daher die Verwendung von Reinigungsmitteln **ohne Phosphate und Chlor**.



**Füllt man Reiniger - auch Flüssigreiniger - in den Klarspülerbehälter, nimmt der Geschirrspüler Schaden.**

## 4.3 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge



Bevor man den Geschirrspüler zum ersten Mal benutzt, sollte man die nachstehenden Empfehlungen in Hinblick auf die Art des zu spülenden Geschirrs und dessen Anordnung lesen.

Im Allgemeinen gibt es keine Einschränkungen bezüglich des Spülens von Haushaltsgeschirrs, doch in einigen Fällen sollten seine Eigenschaften berücksichtigt werden.

Bevor man das Geschirr in den Körben anordnet, muss man:

- grobe Speisereste (z.B. Knochen, Gräten) entfernen, die nicht nur den Filter verstopfen, sondern auch die Umwälzpumpe beschädigen können;
- Töpfe und Pfannen mit eingebrannten Speiseresten einweichen, damit sich die Speisereste leichter lösen; sie dann im **UNTERKORB** anordnen.

Das Vorspülen des Geschirrs unter fließendem Wasser vor dem Einordnen in die Geschirrkörbe ist eine unnötige Wasserverschwendung.

**Die richtige Anordnung des Geschirrs gewährleistet gute Reinigungsergebnisse.**



### **ACHTUNG !**

- Sicherstellen, dass das Geschirr stabil eingeordnet ist, nicht kippen kann und nicht die Bewegung der Sprüharme während des Betriebs behindert.
- Keine zu kleinen Gegenstände in die Geschirrkörbe geben; sie könnten herabfallen und die Sprüharme oder die Umwälzpumpe blockieren.
- Gefäße wie Tassen, Schüsseln, Gläser und Töpfe müssen stets mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden, damit das Wasser ablaufen kann. Darauf achten, dass Mulden schräg angeordnet sind.
- Geschirr nicht ineinander legen oder so anordnen, dass es sich gegenseitig abdeckt.
- Gläser nicht zu nah nebeneinander anordnen, um Glasschäden und Berührungsflecken zu vermeiden.

**VERGEWISSERN Sie sich, dass das Geschirr spülmaschinenfest ist.**

**Zum Spülen in Geschirrspülern nicht geeignetes Geschirr:**

- **Holzbesteck und -geschirr:** es kann durch die hohen Temperaturen Schaden nehmen.
- **Handwerklich hergestellte Gegenstände:** sie sind nur in seltenen Fällen spülmaschinenfest. Sie können durch die relativ hohen Temperaturen und die verwendeten Reinigungsmittel Schaden nehmen.
- **Kunststoffgeschirr:** Wärmebeständiges Kunststoffgeschirr muss im Oberkorb gespült werden.
- **Geschirr und Gegenstände aus Kupfer, Zinn, Zink und Messing:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Aluminiumgeschirr:** Geschirr aus eloxiertem Aluminium kann sich verfärben.
- **Silbergeschirr und -besteck:** es besteht die Gefahr von Fleckenbildung.
- **Glas und Kristallglas:** im Allgemeinen kann Glas problemlos im Geschirrspüler gereinigt werden. Es gibt jedoch einige Glas- und Kristallarten, die nach wiederholtem Spülen matt werden und ihre Transparenz verlieren. Es empfiehlt sich, für diese Materialien stets das schonendste Programm aus der Programmtabelle auszuwählen.
- **Geschirr mit Dekor:** handelsübliches Geschirr mit Dekor verträgt das Spülen im Geschirrspüler im Allgemeinen sehr gut, auch wenn es vorkommen kann, dass die Farben nach häufigem Spülen verblassen. Bei Zweifeln hinsichtlich der Widerstandsfähigkeit der Farben empfiehlt es sich, rund einen Monat lang nur wenige Stücke zu spülen.



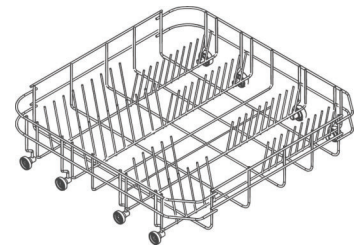
## 4.4 Gebrauch der Geschirrkörbe

Der Geschirrspüler hat ein Fassungsvermögen von **13 Maßgedecken** einschließlich des Serviergeschirrs.

### UNTERKORB

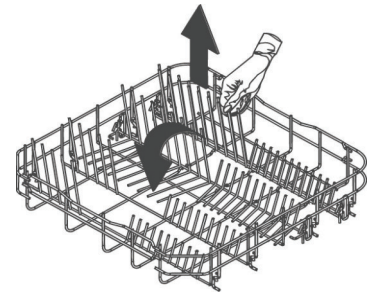
Der Unterkorb ist aufgrund der besonders intensiven Reinigungswirkung des unteren Sprühdarms für das "schwierigste" und am stärksten verschmutzte Geschirr geeignet.

Alle Ladekombinationen und -varianten sind möglich, sofern man darauf achtet, das Geschirr, die Töpfe und Pfannen so anzuordnen, dass die verschmutzten Oberflächen zu den von unten kommenden Wasserstrahlen gerichtet sind.



Mit festen Halterungen

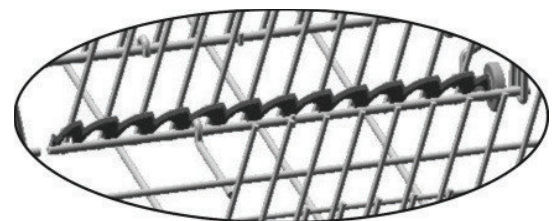
Einige Modelle verfügen über Teller-Halterungen aus 2 oder 4 klappbaren Segmenten, die die optimale Ausnutzung des verfügbaren Platzes beim Laden von sperrigem Geschirr gestatten.



Mit klappbaren Halterungen

### EINSÄTZE FÜR DEN UNTERKORB

Einige Modelle verfügen über Einsätze für den Unterkorb, die das Trocknen der Teller begünstigen. Die Einsätze, die sich im Zubehörbeutel befinden, müssen für den Gebrauch einfach in die hierfür vorgesehenen Aufnahmen gesteckt werden, wie in der Abbildung zu sehen ist.

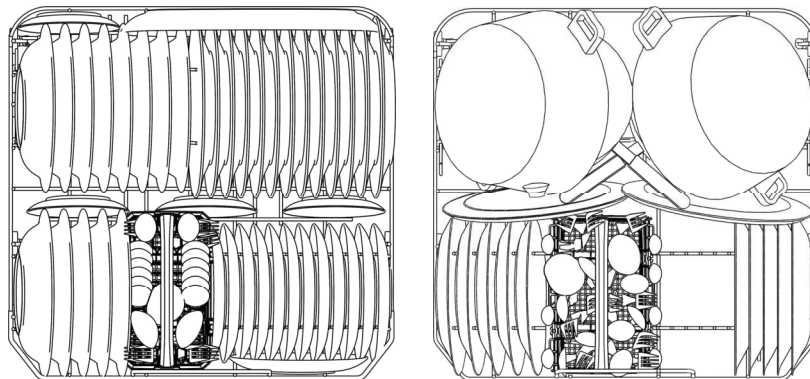




### BELADEN DES UNTERKORBS

Flache Teller, tiefe Teller, Dessertteller und Servierteller senkrecht einordnen. Töpfe, Pfannen und deren Deckel müssen mit der Öffnung nach unten eingeordnet werden. Ordnen Sie Suppen- und Dessertteller so ein, dass zwischen zwei Tellern stets ein Freiraum bleibt.

#### Beladebeispiel:



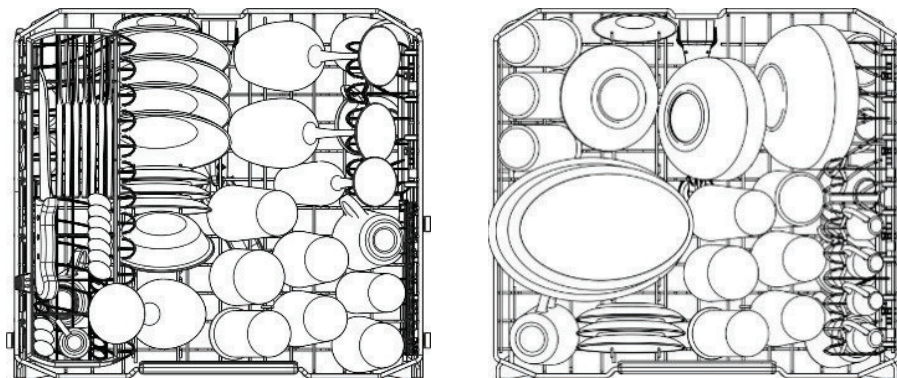
### OBERKORB

In den Oberkorb sollte lediglich kleines und mittelgroßes Geschirr wie beispielsweise Gläser, Unterteller, Kaffee- und Teetassen, flache Schüsseln und leichte Gegenstände geladen werden. Wird der Oberkorb in der niedrigsten Position verwendet, kann er auch mit gering verschmutzten größeren Tellern beladen werden.

### BELADEN DES OBERKORBS

Die Teller mit der Oberseite nach vorn einordnen; Tassen und Behälter stets mit der Öffnung nach unten einordnen. Auf der linken Seite des Korbs können Tassen und Gläser in zwei Ebenen eingeladen werden. Die Mitte eignet sich für Teller und Unterteller, die senkrecht in die Halterungen zu stellen sind.

#### Beladebeispiel:



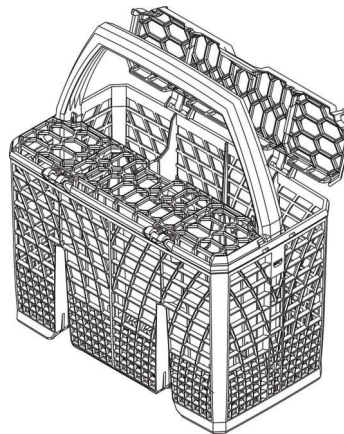


## BESTEKKORB

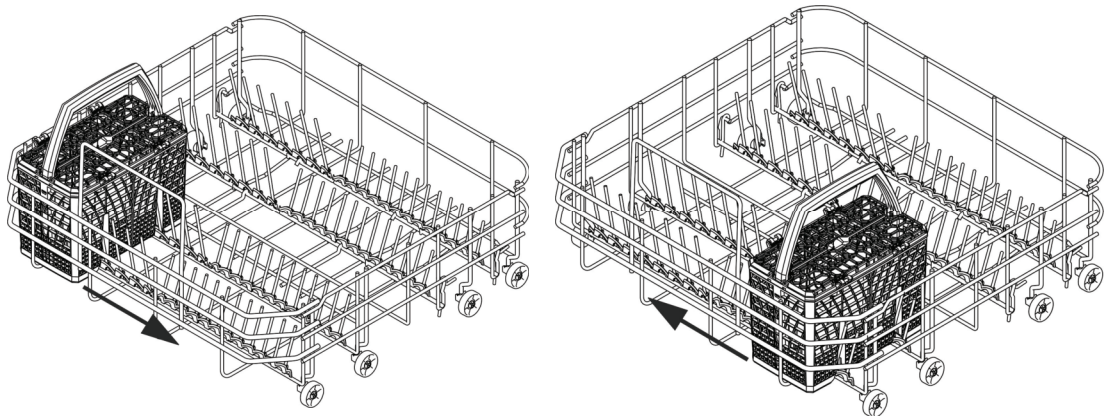
Er ist für das Einfügen von Bestecken jeder Art bestimmt, mit Ausnahme derjenigen, die aufgrund ihrer Länge mit dem oberen Sprüharm **in Berührung** kommen können. Die Bestecke werden in die entsprechenden Bereiche der oberen Gitter eingelegt, um einen optimalen Wasserdurchfluss zu ermöglichen.

**Gabeln und Löffel** werden mit dem **Griff nach unten** eingesetzt, wobei darauf geachtet werden muss, sich nicht mit den Zinken der Gabeln zu verletzen. Die **Messer** werden in die entsprechende Schale auf dem Oberkorb oder, sofern vorhanden, in die Besteckschublade gelegt (abhängig vom gekauften Modell), andernfalls müssen sie mit den **Griffen nach unten** eingeführt werden.

Schöpfkellen, Kochlöffel und Küchenmesser können im Oberkorb angeordnet werden, **wobei darauf geachtet werden muss, dass die Messerspitze nicht aus dem Korb herausragt**. Die oberen Gitter können geöffnet werden, um, beispielsweise, kleine Gegenstände einzufügen.

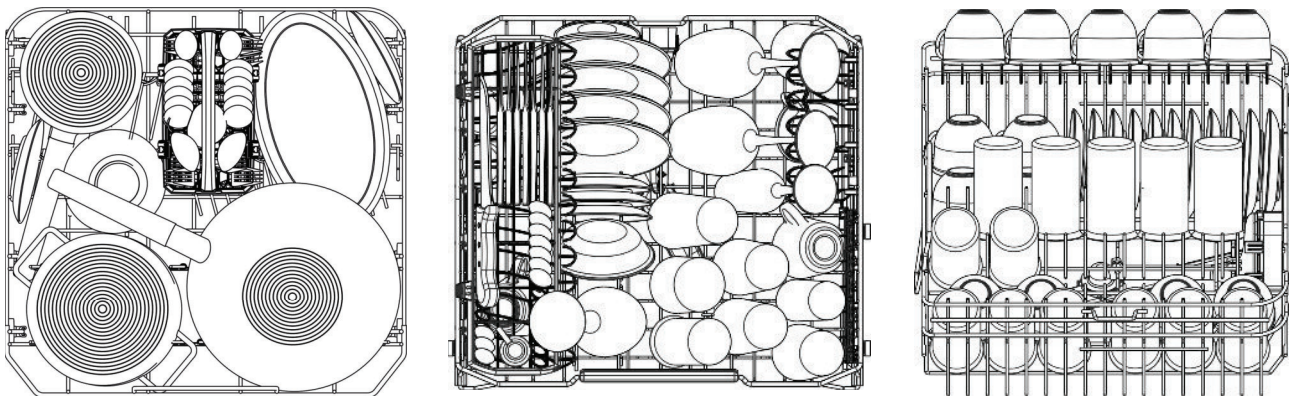


Der Besteckkorb kann quer **an eine beliebige Stelle** verschoben werden, damit man den Platz im Unterkorb möglichst optimal nutzen kann.



## BEISPIELE FÜR INTENSIVE BELASTUNG SCHMUTZ

### 13 Maßgedecke



Sollten die Unterkorbeinsätze klappbar sein, empfiehlt es sich, sie umzulegen, um das Beladen zu erleichtern.

#### **▲ VORSICHT**

Die Nichteinhaltung der Beladung kann zu einer schlechten Waschqualität führen.



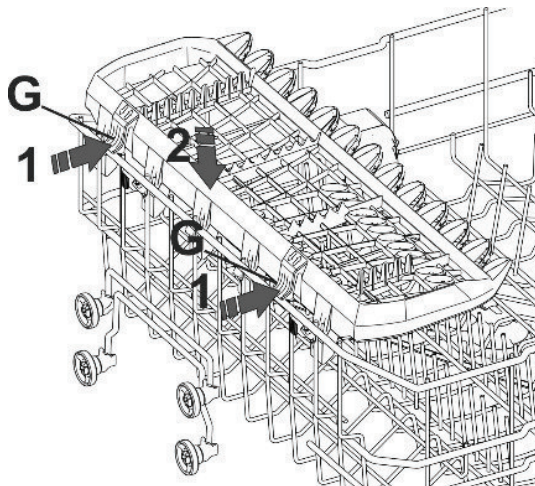
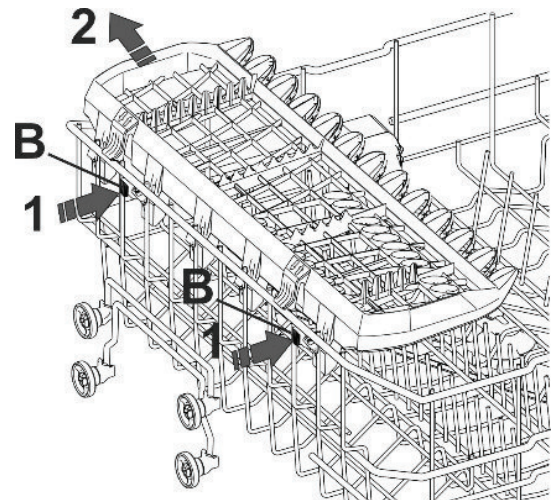
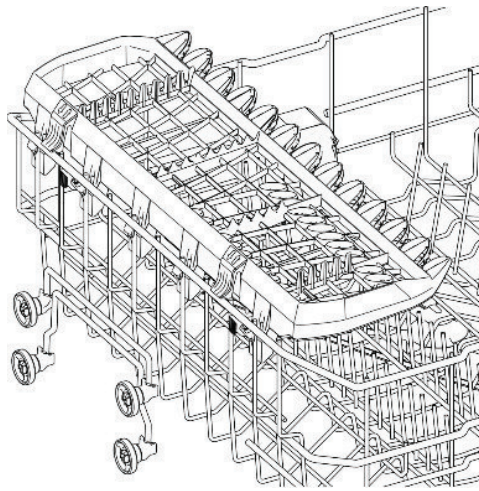


## AUSSTATTUNG OBERKORB (je nach Modell)

### Besteckkorb

Für Messer, Teelöffel (Kaffee- und Dessertlöffel) und lange Utensilien. Die Endstücke sind zum Halten von langstieligen Gläsern bestimmt.

- Es kann durch gleichzeitiges Drücken der Entriegelungshebel (**B**) entnommen werden.
- Es muss herunter geklappt werden, wenn der Oberkorb in die oberste Position gestellt ist. Die Haken (**G**) gleichzeitig drücken.

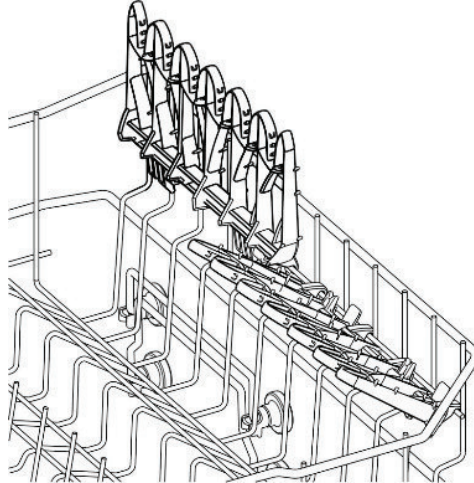




### Korberhöhungen

Für Tassen, Espressotassen und lange Utensilien. Die Endstücke sind zum Halten von langstieligen Gläsern bestimmt

Bei Nichtverwendung können sie (bis zum Einrasten) in vertikaler Position angehoben werden.



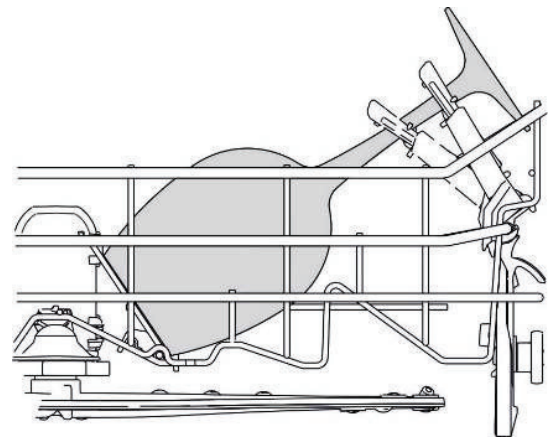
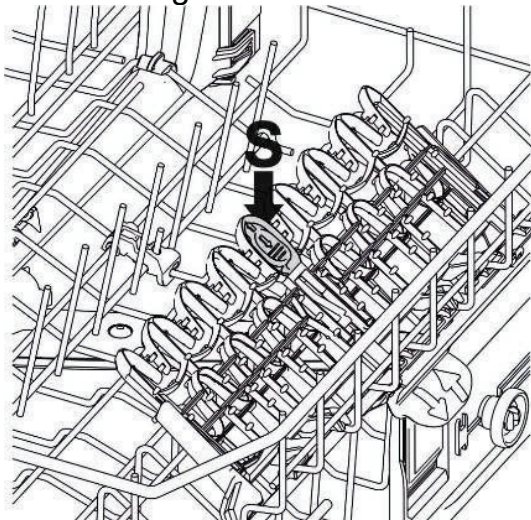
### Verschiebbare Korberhöhungen

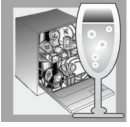
Für kleine Utensilien, Tassen und Espressotassen.

Sie können sowohl geschlossen als auch offen verwendet werden (den oberen, verschiebbaren Teil ziehen). Zum Schließen die Entriegelung (S) drücken und nach unten hin verschieben.

Die Endstücke sind zum Halten von langstieligen Gläsern bestimmt (auch in geschlossenem Zustand).

Bei Nichtverwendung können sie (bis zum Einrasten) in vertikaler Position angehoben werden.

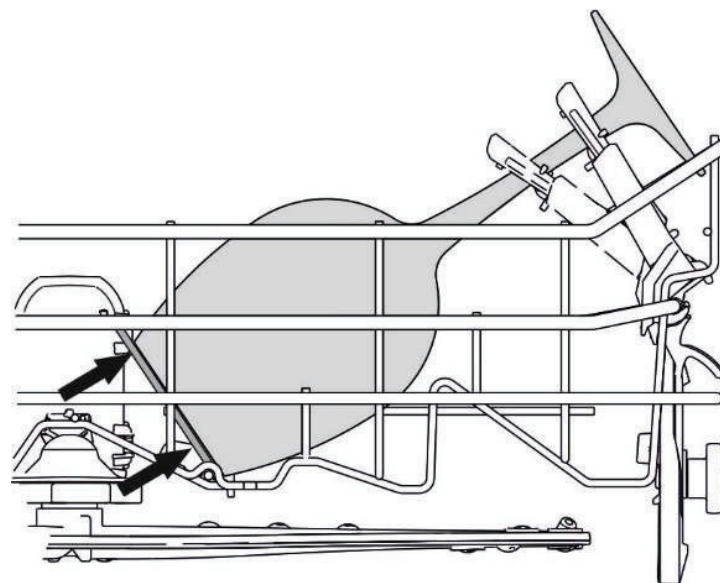
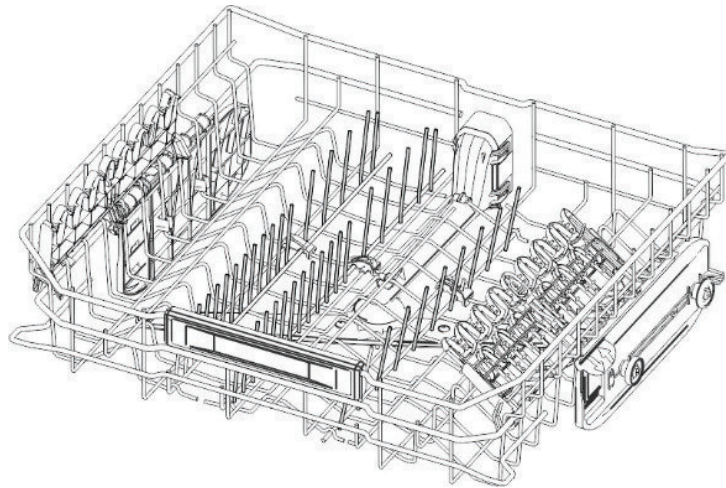




## Auflageklappen

Sie können in vertikaler Position blockiert, bei Nichtverwendung auf den Boden des Korbs gelegt oder, je nach Bedarf, in Zwischenposition angeordnet werden.

Die einzelne Auflage rechts eignet sich insbesondere zum Halten von langstieligen Gläsern.





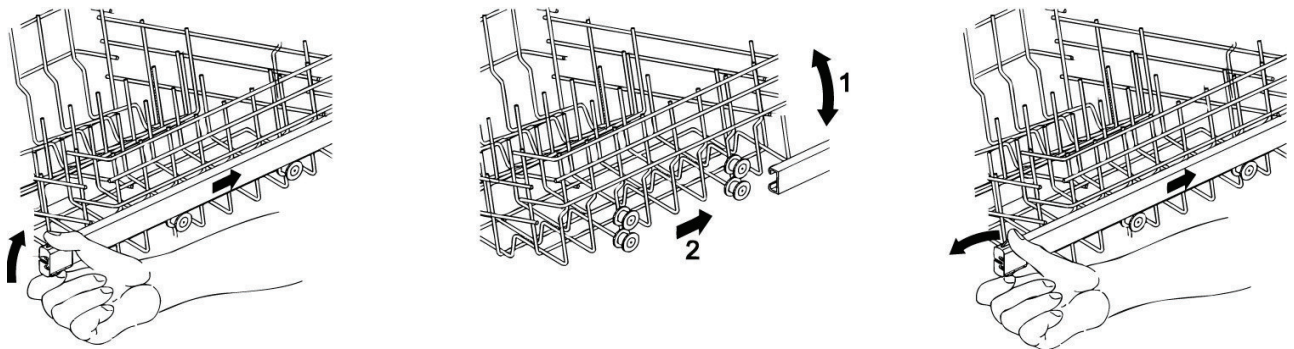
### EINSTELLEN DES OBERKORBS

Die Höhe des Oberkorbs kann verstellt werden, damit man im Unterkorb große Teller und großes Geschirr unterbringen kann. Der Verstellmechanismus entspricht je nach Geschirrspülermodell dem **A** oder **B**.

#### Version A: In zwei Positionen ausziehbar.

- Ziehen Sie beide Korbführungen heraus.
- Lösen Sie die Feststellvorrichtungen, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie sie heraus.
- Ziehen Sie den Korb heraus.
- Setzen Sie in die Führung je nach der gewünschten Einstellung das obere oder untere Rollenpaar ein;
- Setzen Sie die Feststellvorrichtung wieder in ihre ursprüngliche Position ein.

Die linke und die rechte Seite des Korbs **müssen sich stets auf derselben Höhe befinden**.

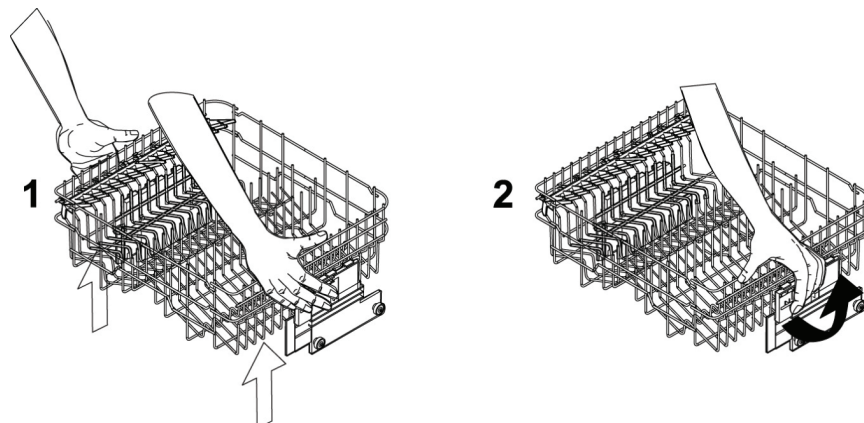


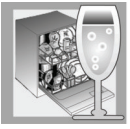
#### Version B: einstellbar auf drei Positionen auf beiden Seiten.

Die Seiten des Korbs **müssen stets auf die selbe Höhe eingestellt werden**.

- Den Korb am oberen Rand greifen und je nach gewünschter Höhe in die erste oder zweite Raststellung nach oben ziehen **(1)**.
- Am Entriegelungshebel ziehen und den Korb absenken **(2)**.

Die Einstellung ist auch bei vollem Korb möglich. In diesem Fall sollte man ihn beim Absenken mit der Hand abstützen, um das Geschirr keinen Stößen auszusetzen.





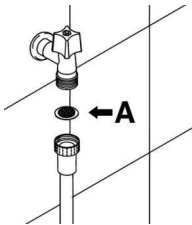
## 5. Reinigung und Pflege



**Vor der Ausführung von Wartungsarbeiten am Gerät, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen oder seine Stromversorgung mit der allpoligen Trennvorrichtung unterbrechen.**

### 5.1 Sicherheitshinweise und allgemeine Ratschläge

**Keinesfalls Reinigungsmittel verwenden, die Scheuermittel oder Säure enthalten.** Die Außenflächen und die Tür des Geschirrspülers müssen in regelmäßigen Zeitabständen mit einem weichen Tuch, das etwas mit Wasser oder einem handelsüblichen Reiniger für lackierte Oberflächen befeuchtet ist, gereinigt werden. Die Dichtungen der Gerätetür müssen mit einem feuchten Schwamm gereinigt werden. Regelmäßig (ein- oder zweimal jährlich) sollte man mit einem weichen Tuch und Wasser den Spülraum und die Dichtungen von dem Schmutz säubern, der sich abgelagert hat.



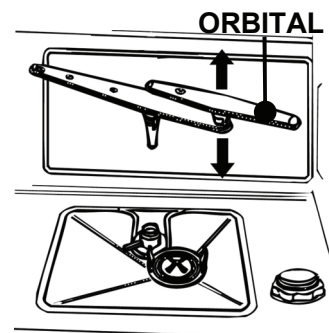
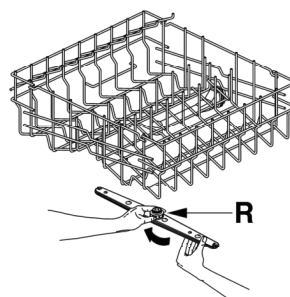
#### REINIGUNG DES FILTERSIEBS DES WASSERZULAUFES

Das Wasserzulaufsieb **A** am Hahnausgang muss regelmäßig gereinigt werden. Zunächst den Hahn schließen. Dann das Ende des Wasserzulaufschlauchs abschrauben, das Sieb **A** entnehmen und vorsichtig unter fließendem Wasser spülen. Dann das Sieb **A** wieder einsetzen und den Schlauch wieder sorgfältig verschrauben.

#### REINIGUNG DER SPRÜHARME

Die Sprüharne können mühelos herausgenommen werden, damit die Düsen regelmäßig gereinigt und somit Verstopfungen verhindert werden können. Die Sprüharne unter fließendem Wasser waschen und sorgfältig wieder einsetzen. **Sicherstellen, dass ihre Drehung in keiner Weise behindert wird.**

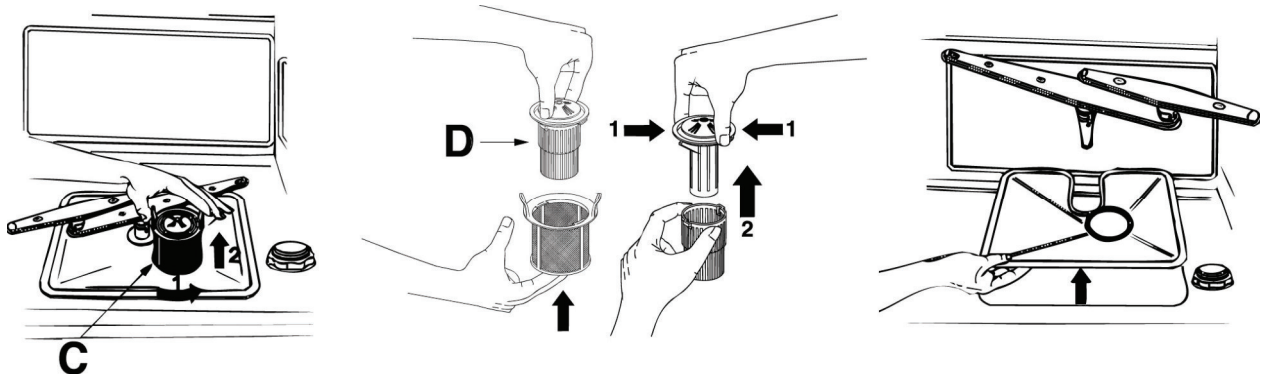
- Zum Herausnehmen des **oberen** Sprüharms muss man den Feststellring **R** ausschrauben.
- Den **Orbital**-Sprüharm auf der längeren Seite greifen und anheben, um ihn herauszunehmen. Die Sprüharne unter fließendem Wasser waschen und sorgfältig wieder einsetzen. **Nach dem Wiedereinbau sicherstellen, dass sich die Sprüharne unbehindert drehen können.** Andernfalls kontrollieren, ob sie richtig eingesetzt wurden.





## REINIGUNG DER FILTERGRUPPE

- Der mittlere Filter **C** sollte regelmäßig kontrolliert und gegebenenfalls gereinigt werden. Zum Herausnehmen muss man die Zungen greifen, entgegen dem Uhrzeigersinn drehen und anheben.
- Von unten gegen den mittleren Filter **D** drücken, um ihn aus dem Mikrofilter zu lösen.
- Die beiden Teile, aus denen der Kunststofffilter besteht, voneinander trennen; hierzu an der von den Pfeilen angegebenen Stelle auf den Filterkörper drücken.
- Den mittleren Filter zum Herausnehmen anheben.

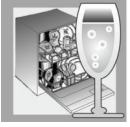


### HINWEISE UND RATSCHLÄGE FÜR DIE RICHTIGE PFLEGE:

- Die Filter müssen **unter fließendem Wasser** mit einer Bürste mit harten Borsten gereinigt werden.
- **Achten Sie beim Herausnehmen des Filters auf Speisereste**, die sich möglicherweise auf dem Filter befinden. Wenn Speisereste in den Spülsumpf fallen, können sie einige Komponenten blockieren oder die Düsen der Sprüharme verstopfen.
- Die **Filter müssen unbedingt sorgfältig** nach den oben stehenden Anweisungen gereinigt werden: der Geschirrspüler funktioniert nicht, wenn die Filter verstopft sind.
- Die **Filter wieder einsetzen**, um Schäden an der Spülpumpe zu vermeiden.

### WENN DER GESCHIRrspÜLER LÄNGERE ZEIT NICHT VERWENDET WIRD:

- Zweimal hintereinander das Einweich-Programm ausführen lassen.
- Den **Netzstecker** aus der Steckdose ziehen.
- Die **Gerätetür** etwas geöffnet lassen, damit sich keine unangenehmen Gerüche im Spülraum bilden können.
- Die **Klarspüler-Dosiervorrichtung** zum Nachspülen füllen.
- Den **Wasserhahn schließen**.



## **VOR DER ERNEUTEN VERWENDUNG DES GESCHIRRSPÜLERS NACH EINER LÄNGEREN NICHTVERWENDUNG:**

- Sicherstellen, dass sich in der Wasserleitung **weder Schlamm noch Rost** abgelagert haben; hierzu das Wasser aus dem Zufuhrhahn einige Minuten lang fließen lassen.
- **Den Netzstecker** wieder in die Steckdose stecken.
- **Den Wasserzulaufschlauch wieder anschließen und der Wasserhahn wieder zu öffnen.**

## **SO BEHEBEN SIE KLEINE STÖRUNGEN**

In einigen Fällen kann man anhand der nachstehenden Hinweise bei geringfügigen Störungen selbst Abhilfe schaffen:

### **Wenn das Programm nicht startet, sicherstellen, dass:**

- der Geschirrspüler ans Stromnetz angeschlossen ist;
- kein Stromausfall vorliegt;
- der Wasserhahn geöffnet ist;
- die Gerätetür richtig geschlossen ist.
- die Tür schließt nicht > das Türschloss ist eingeschnappt > die Tür mit mehr Kraft schließen.

### **Wenn im Spülraum Wasser steht, sicherstellen, dass:**

- der Ablaufschlauch nicht geknickt ist;
- der Siphon des Ablaufs nicht verstopft ist;
- die Filter des Geschirrspülers nicht verstopft sind.

### **Wenn das Geschirr nicht richtig gereinigt wird, sicherstellen, dass:**

- die richtige Menge Reiniger eingefüllt wurde;
- sich Regeneriersalz im Salzbehälter befindet;
- das Geschirr richtig eingeordnet wurde;
- das gewählte Programm für die Art und den Verschmutzungsgrad des Geschirrs geeignet ist;
- alle Filter sauber und richtig eingesetzt sind;
- die Wasseraustrittsöffnungen der Sprüharme nicht verstopft sind;
- die Drehung der Sprüharme nicht durch irgendeinen Gegenstand behindert wird.



**Wenn das Geschirr nicht richtig getrocknet wird oder matt bleibt, sicherstellen, dass:**

- sich Klarspüler im zugehörigen Behälter befindet;
- die Dosierung richtig eingestellt wurde;
- der verwendete Reiniger guter Qualität ist und nicht seine Wirksamkeit verloren hat (z.B. weil er nicht richtig aufbewahrt oder die Verpackung schon vor langer Zeit geöffnet wurde).
- Geschirr aus synthetischem Material nicht trocken. Synthetisches Material weist eine geringere Wärmespeicherungskapazität auf und daher ist die Trocknung weniger effizient.

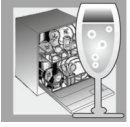
**Wenn das Geschirr Streifen oder Flecken aufweist, sicherstellen, dass:**

- nicht eine zu große Dosiermenge beim Klarspüler eingestellt wurde.

**Wenn der Spülraum Rostflecken aufweist:**

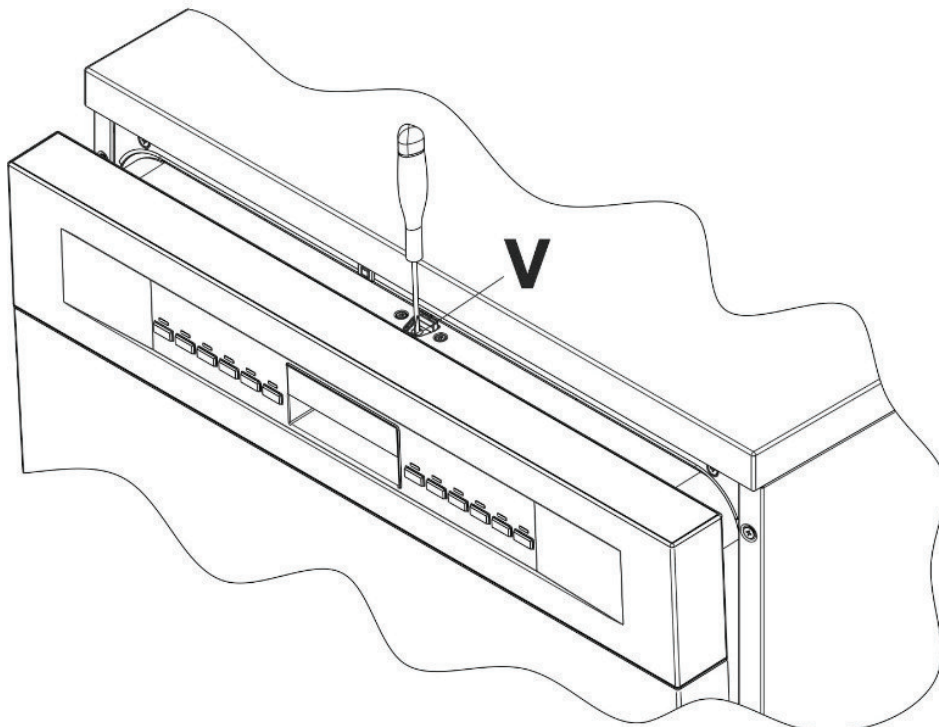
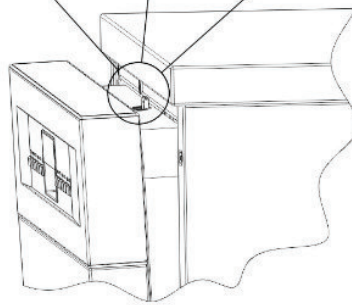
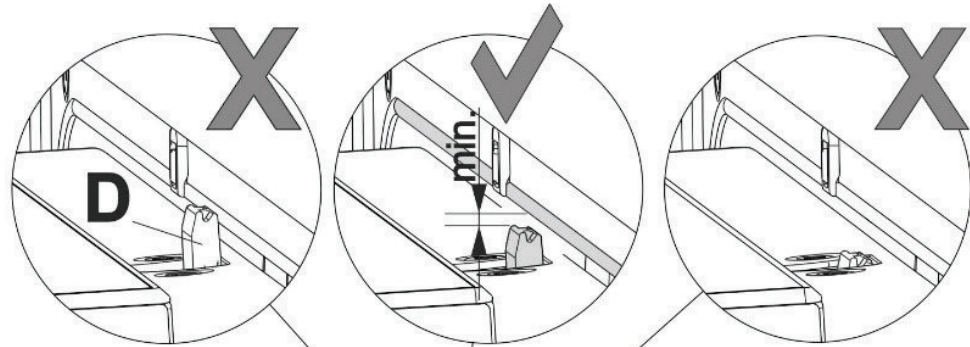
- Der Behälter ist aus korrosionsfestem Edelstahl, weshalb die Rostflecken auf Fremdrost zurückzuführen sind (Rostteilchen aus den Wasserrohren, von Töpfen, Besteck usw.). Zum Entfernen der Rostflecken ein handelsübliches Spezialprodukt verwenden.
- Sicherstellen, dass der Reiniger richtig dosiert wird. Einige Reinigungsmittel können aggressiver sein als andere.
- Sicherstellen, dass der Deckel des Salzbehälters richtig geschlossen und dass der Enthärter richtig eingestellt ist.

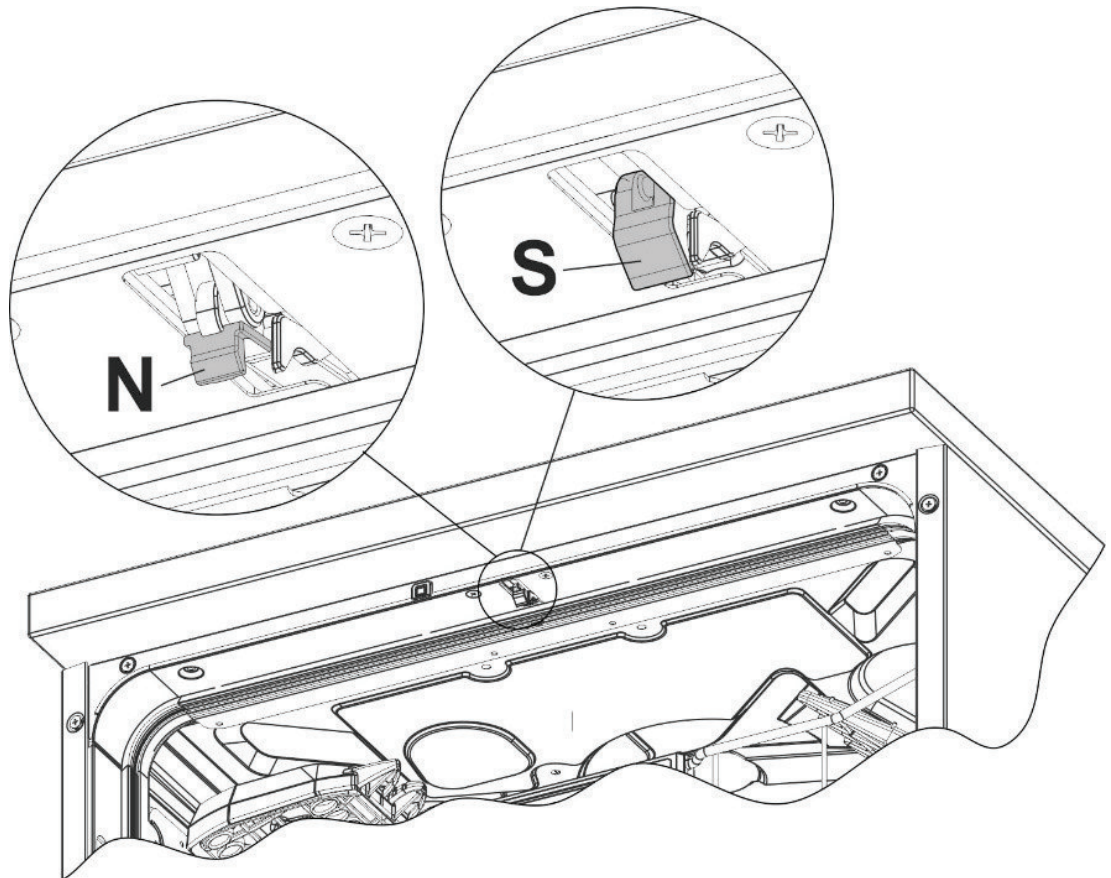




## Wenn die Tür sich nicht schließt:

- 1 - die Position des Schlosszahns (**D**) überprüfen
- 2 - diesen ggf. anheben und auf die Kunststoffschraube (**V**) in Höhe des Zahns einwirken.
- 3 - auch den Schließhaken (**G**) überprüfen. Ist er nicht aufgeschnappt (Bezugspunkt **N**), öffnet und schließt sich die Tür auf normale Weise, ist er hingegen aufgeschnappt (Bezugspunkt **S**), dann muss die Tür bis zur Rückstellung kraftvoll geschlossen werden; die Tür öffnen und schließen.





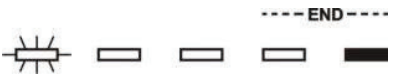



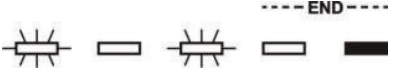

*Wenn auch nach Befolgung der oben stehenden Anweisungen die Störung nicht behoben werden konnte, wenden Sie sich bitte an das nächste autorisierte Kundendienstzentrum.*

**ACHTUNG:** *Eingriffe am Gerät durch nicht autorisiertes Personal sind von der Garantie ausgeschlossen und gehen zu Lasten des Kunden.*



## 6. Abhilfe bei Fehlfunktionen

Der Geschirrspüler kann auf einige Funktionsstörungen hinweisen, indem mehrere Kontrolllampen gleichzeitig aufleuchten. Bedeutung:

	FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
E1		<b>Acquastop ausgelöst</b> Das Überlaufschutzsystem hat angesprochen (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen). Es spricht an, wenn Wasser austritt. Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E2		<b>Sicherheitswasserstand</b> Das Pegelkontrollsystem des Geschirrspülers hat angesprochen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E3		<b>Störung beim Erhitzen des Wassers</b> Das Wasser wird nicht oder nicht richtig erhitzt. Das Programm erneut ausführen. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E4		<b>Störung beim Messen der Wassertemperatur</b> Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E5		<b>Störung beim Wasserzulauf</b> Das Wasser läuft nicht oder nicht richtig zu. Den Wasseranschluss kontrollieren; außerdem sicherstellen, dass der Wasserhahn geöffnet und der Filter nicht verschmutzt ist. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
E6		<b>Störung beim Wasserablauf</b> Das Wasser wird nicht oder nicht richtig abgepumpt. Sicherstellen, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht ist und dass die Filter nicht verstopft sind. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.



FEHLFUNKTION	BESCHREIBUNG
<b>E7</b>	<b>Störung beim Wasserzähler</b> (nur bei den Modellen, die hierüber verfügen) Die zulaufende Wassermenge wird nicht präzise gemessen. Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E8</b>	<b>Störung beim Wechselspülsystem</b> Das laufende Programm abbrechen und den Geschirrspüler ausschalten. Den Geschirrspüler einschalten, neu programmieren und dann das Programm starten. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E9</b>	<b>Störung beim Wasserzulaufsystem</b> Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
<b>E11</b>	Waschmotorpumpe funktioniert nicht

 **Ausgeschaltete Kontrolllampe**    
  **Eingeschaltete Kontrolllampe**    
  **Blinkende Kontrolllampe**

Wenn eine Fehlfunktion auftritt, unterbricht das Gerät das laufende Programm und signalisiert die Störung.

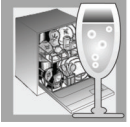
- Die Alarmer E1, E2, E3, E4, E8, E9 bewirken den unverzüglichen Abbruch des laufenden Programms.
- Die Alarmer E5, E6 unterbrechen das laufende Programm und nehmen nach Lösung der Ursache die Programmdurchführung wieder auf.
- Die Alarm E7 wird am Ende des Zyklus angezeigt, der in jedem Falle zu Ende gebracht wird, da der Betrieb des Geschirrspülers nicht beeinträchtigt wird.
- **E11:** Wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Um einen Alarm "auszuschalten", muss:

- Die Gerätetür geöffnet und geschlossen werden, oder die Maschine aus- und wieder eingeschaltet werden. An diesem Punkt kann der Geschirrspüler erneut programmiert werden.



*Wenn sich die Störung nicht beheben lässt, muss man sich an ein autorisiertes Kundendienstzentrum wenden.*

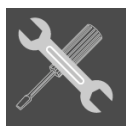


## **INFORMATION**

Die Mindestdauer, für die die in der europäischen Verordnung (EU) 2019-2022-EU aufgelisteten, dem Benutzer des Geräts zugänglichen Ersatzteile zur Verfügung stehen, beträgt unter den in dieser Verordnung festgelegten Bedingungen 10 Jahre.

1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso	2
2. Installazione e posa in opera	7
3. Descrizione dei comandi	10
4. Istruzioni d'uso	19
5. Avvertenze e consigli generali	35
6. Rimedi alle anomalie di funzionamento	41

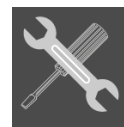
Vi ringraziamo per avere scelto questo nostro prodotto.  
Consigliamo di leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale per conoscere le condizioni più idonee per un corretto e sicuro utilizzo della vostra lavastoviglie.  
I singoli paragrafi sono proposti in modo da giungere passo dopo passo a conoscere tutte le funzionalità dell'apparecchio, i testi sono facilmente comprensibili e corredati da immagini dettagliate.  
Vengono dati utili consigli per l'utilizzo di cestelli,irroratori, contenitori, filtri, programmi di lavaggio e la corretta impostazione dei comandi.  
I consigli di pulizia qui indicati consentiranno di mantenere inalterate nel tempo le prestazioni della vostra lavastoviglie.  
Questo manuale, di facile consultazione, vi consentirà di soddisfare tutte le domande che potranno sorgere in merito all'utilizzo della lavastoviglie.



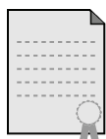
**ISTRUZIONI PER L'INSTALLATORE:** sono destinate al **tecnico qualificato** che deve eseguire l'installazione, la messa in servizio ed il collaudo dell'apparecchio.



**ISTRUZIONI PER L'UTENTE:** indicano i consigli d'uso, la descrizione dei comandi e le corrette operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.



## 1. Avvertenze per la sicurezza e l'uso



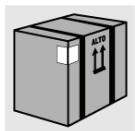
QUESTO MANUALE COSTITUISCE PARTE INTEGRANTE DELL'APPARECCHIO; OCCORRE CONSERVARLO SEMPRE INTEGRO UNITAMENTE ALL'APPARECCHIO PER FUTURO RIFERIMENTO. PRIMA DELL'UTILIZZO CONSIGLIAMO UNA ATTENTA LETTURA DI TUTTE LE INDICAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE, LE QUALI CONTENGONO IMPORTANTI INFORMAZIONI PER L'INSTALLAZIONE, L'USO E LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO. IN CASO DI VENDITA O TRASFERIMENTO, ASSICURARSI CHE IL PRESENTE MANUALE ACCOMPAGNI SEMPRE L'APPARECCHIO.

QUESTO APPARECCHIO È PREVISTO PER **USO INTERNO IN UN AMBIENTE DOMESTICO** E APPLICAZIONI SIMILARI COME CUCINE PER IL PERSONALE DI NEGOZI, UFFICI ED ALTRI AMBIENTI DI LAVORO, ISTITUZIONI, E PER L'USO RISERVATO AI CLIENTI DI ALBERGHI, OSTELLI, BED AND BREAKFAST E ALTRI AMBIENTI DI TIPO RESIDENZIALE.

QUESTO APPARECCHIO NON PUO' ESSERE INSTALLATO ED UTILIZZATO IN LUOGHI NON STAZIONARI (AD ESEMPIO SU NAVI, CAMPER, ROULOTTES...).

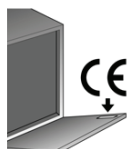


NON UTILIZZARE APPARECCHI CHE SIANO STATI DANNEGGIATI DURANTE IL TRASPORTO! IN CASO DI DUBBIO, CONSULTARE IL PROPRIO RIVENDITORE.

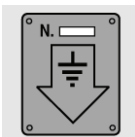


L'APPARECCHIO DEVE ESSERE INSTALLATO E CONNESSO SEGUENDO LE ISTRUZIONI FORNITE DAL COSTRUTTORE. L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN TECNICO QUALIFICATO, IN CONFORMITÀ CON LE NORME VIGENTI.

NON LASCIARE I RESIDUI DELL'IMBALLO INCUSTODITI NELL'AMBIENTE DOMESTICO. NON LASCIARE CHE I BAMBINI ABBIANO CONTATTO CON IL MATERIALE UTILIZZATO PER L'IMBALLAGGIO. SEPARARE I VARI MATERIALI DI SCARTO PROVENIENTI DALL'IMBALLO E CONSEGNARLI AL PIÙ VICINO CENTRO DI RACCOLTA DIFFERENZIATA.



LA TARGA DI IDENTIFICAZIONE, CON I DATI TECNICI, IL NUMERO DI MATRICOLA E LA MARCATURA È VISIBILMENTE POSIZIONATA SUL BORDO INTERNO DELLO SPORTELLO. **LA TARGHETTA NON DEVE MAI ESSERE RIMOSSA.**



**L'APPARECCHIO È FORNITO DI COLLEGAMENTO DI TERRA** SE CONDO LE MODALITÀ PREVISTE DALLE NORME DI SICUREZZA. IL COSTRUTTORE DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DAL MANCATO COLLEGAMENTO O DA COLLEGAMENTO DIFETTOSO DELLA LINEA DI TERRA.

DURANTE L'INSTALLAZIONE L'APPARECCHIO DEVE ESSERE DISCONNESSO DALLA RETE.

NON INSTALLARE L'APPARECCHIO IN UN LUOGO SOGGETTO AL CONGELAMENTO.



QUALORA L'APPARECCHIO VENISSE INSTALLATO SU PAVIMENTI RICOPERTI, OCCORRE PRESTARE ATTENZIONE CHE LE APERTURE NELLA PARTE INFERIORE NON SIANO OSTRUITE.

NON INSTALLARE L'APPARECCHIO VICINO AD ATTREZZATURE CON ALTE TEMPERATURE DI IRRAGGIAMENTO (ES. BRUCIATORI A GAS, CAMINETTI, ECC.) IN QUANTO POTREBBERO CAUSARE DANNI.

SE L'APPARECCHIO VIENE INSTALLATO IN UN COMPARTIMENTO SOPRASTANTE O SOTTOSTANTE UN'ALTRA ATTREZZATURA (ES. BRUCIATORI A GAS, FORNI, ECC.), SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI FORNITE DAL COSTRUTTORE DELL'ATTREZZATURA. SE LE SUDETTE ISTRUZIONI NON CONTENGONO INFORMAZIONI, CONTATTARE IL COSTRUTTORE DELL'ATTREZZATURA PER ASSICURARSI CHE L'APPARECCHIO POSSA ESSERE INSTALLATO SOPRA O SOTTO DI ESSA.

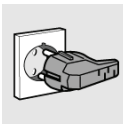
E' ASSOLUTAMENTE VIETATO L'INCASSO DELL'APPARECCHIO AL DI SOTTO DI UN PIANO COTTURA.

E' ASSOLUTAMENTE VIETATO INSTALLARE UN PIANO COTTURA SOPRA UN APPARECCHIO A POSA LIBERA.

PER GARANTIRE LA STABILITA', INSTALLARE L'APPARECCHIO SOLO SOTTO UNA SUPERFICIE DI LAVORO CONTINUA, FISSATO SALDAMENTE AD ARMADIETTI ADIACENTI. SE L'APPARECCHIO E' INSTALLATO IN UN ARMADIETTO ALTO, ASSICURARSI CHE SIA L'APPARECCHIO CHE L'ARMADIETTO SIANO ADEGUATAMENTE FISSATI.

SE L'APPARECCHIO NON E' DA INCASSO ED È QUINDI ACCESSIBILE DA UN LATO, LA ZONA DELLE CERNIERE DEVE ESSERE RIVESTITA PER RAGIONI DI SICUREZZA (RISCHIO DI LESIONE). GLI ACCESSORI PER IL RIVESTIMENTO SONO DISPONIBILI PRESSO RIVENDITORI SPECIALIZZATI O NEL POST-VENDITA.

VERIFICARE CHE I VALORI DI TENSIONE E FREQUENZA DI RETE CORRISPONDANO A QUELLI RIPORTATI SULLA TARGA DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO.



LA SPINA ALL'ESTREMITÀ' DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA RELATIVA PRESA DOVRANNO ESSERE DELLO STESSO TIPO E CONFORMI ALLE NORMATIVE SUGLI IMPIANTI ELETTRICI IN VIGORE.

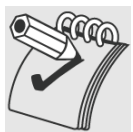
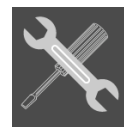
EVITARE L'UTILIZZO DI ADATTATORI O DERIVATORI IN QUANTO POTREBBERO PROVOCARE SURRISCALDAMENTI O BRUCIATURE.

LA SPINA DELL'APPARECCHIO DOVRA' ESSERE ACCESSIBILE DOPO L'INSTALLAZIONE.

MAI STACCARE LA SPINA TIRANDONE IL CAVO.

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA RETE IDRICA TRAMITE TUBI NUOVI. I TUBI VECCHI NON DEVONO MAI ESSERE RIUTILIZZATI.





SUBITO DOPO L'INSTALLAZIONE EFFETTUARE UN BREVE COLLAUDO DELL'APPARECCHIO. IN CASO DI MANCATO FUNZIONAMENTO, SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA ED INTERPELLARE IL PIÙ VICINO CENTRO DI ASSISTENZA TECNICA. **NON TENTARE DI RIPARARE L'APPARECCHIO.**



L'USO DI QUESTO APPARECCHIO È CONSENTITO AI BAMBINI A PARTIRE DAGLI 8 ANNI DI ETÀ E ALLE PERSONE CON RIDOTTE CAPACITÀ FISICHE, SENSORIALI O MENTALI OPPURE PRIVE DI ESPERIENZA E CONOSCENZA, SE SUPERVISIONATI O SE HANNO RICEVUTO ISTRUZIONI SULL'USO SICURO DELL'APPARECCHIO E SONO CONSAPEVOLI DEI RISCHI A ESSO CONNESSI.

NON PERMETTERE AI BAMBINI DI GIOCARE CON L'APPARECCHIO.



ALCUNI DETERSIVI SONO FORTEMENTE ALCALINI. EVITARE QUALUNQUE CONTATTO CON LA PELLE E GLI OCCHI. I DETERSIVI, SE INGERITI, POSSONO ESSERE ESTREMAMENTE PERICOLOSI. ESSI CONTENGONO SOSTANZE CHE POSSONO CAUSARE DANNI IRREPARABILI ALLA BOCCA ED ALLA GOLA, PROVOCANDO ANCHE IL SOFFOCAMENTO. RISPETTARE TUTTE LE NORME DI SICUREZZA PRESENTI SULLE CONFEZIONI DEI SUDDETTI PRODOTTI.

TENERE I BAMBINI LONTANI DALLA LAVASTOVIGLIE QUANDO LO SPORTELLO È APERTO. VERIFICARE SEMPRE CHE IL CASSETTO DETERSIVO SIA VUOTO ALLA FINE DEL CICLO DI LAVAGGIO.

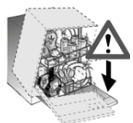


NON BERE L'ACQUA RESIDUA EVENTUALMENTE PRESENTE NELLE STOVIGLIE O NELLA LAVASTOVIGLIE AL TERMINE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO.



NON INTRODURRE SOLVENTI COME ALCOL O TREMENTINA CHE POTREBBERO PROVOCARE UN'ESPLOSIONE.

NON INTRODURRE STOVIGLIE SPORCHE DI CENERE, CERA, VERNICI.



NON LASCIARE LO SPORTELLO DELLA LAVASTOVIGLIE APERTO IN QUANTO VI SI POTREBBE INCIAMPARE.

APPOGGIARSI O SEDERSI SULLO SPORTELLO APERTO DELLA LAVASTOVIGLIE PUÒ CAUSARNE IL RIBALTAMENTO.

LO SPORTELLO NON DOVREBBE ESSERE LASCIATO APERTO IN QUANTO CIÒ POTREBBE COMPORTARE UN PERICOLO DI RIBALTAMENTO.



I COLTELLI E GLI ALTRI UTENSILI DA CUCINA AVENTI DELLE PUNTE TAGLIANTI DEVONO ESSERE COLLOCATI NEL CESTELLO CON LE PUNTE RIVOLTE VERSO IL BASSO O POSTI IN MODO ORIZZONTALE NEL CESTO SUPERIORE, FACENDO ATTENZIONE A NON FERIRSI E CHE NON SPORGANO DAL CESTELLO.



LA LAVASTOVIGLIE RISPONDE A TUTTI I REQUISITI IMPOSTI DALLE NORME DI SICUREZZA VIGENTI E RIGUARDANTI LE APPARECCHIATURE ELETTRICHE. EVENTUALI CONTROLLI TECNICI ANDRANNO EFFETTUATI SOLTANTO DA PERSONALE SPECIALIZZATO E AUTORIZZATO: QUALSIASI INTERVENTO DA PARTE DELL'UTENTE O DI UN NON PROFESSIONISTA PER LA RIPARAZIONE DELL'APPARECCHIO POTREBBE COMPROMETTERE LA SICUREZZA DELL'UTENTE E INVALIDERÀ LA GARANZIA DELL'APPARECCHIO.



IN CASO DI GUASTO, SCOLLEGARE LA LAVASTOVIGLIE DALL'ALIMENTAZIONE ELETTRICA E CHIUDERE IL RUBINETTO DELL'ACQUA.

IN CASO DI DANNI AL CAVO DI ALIMENTAZIONE, RICHIEDERNE LA SOSTITUZIONE AL PRODUTTORE, TRAMITE IL SUO SERVIZIO POST-VENDITA O PERSONE EGUALMENTE QUALIFICATE PER EVITARE UN PERICOLO.



ALCUNI COMPONENTI SONO SOTTO TENSIONE ANCHE QUANDO IL PULSANTE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO SI TROVA NELLA POSIZIONE DI SPENTO. PRIMA DI EFFETTUARE LA MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO, STACCARE LA SPINA O TOGLIERE TENSIONE TRAMITE IL DISPOSITIVO DI INTERRUZIONE A PARETE

LA PULIZIA E REGOLARE MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO DA PARTE DI BAMBINI E' AMMESSA SOLO SOTTO LA SUPERVISIONE DI UNA PERSONA RESPONSABILE PER LA LORO SICUREZZA.

NON UTILIZZARE UNA PULITRICE A VAPORE PER LA PULIZIA DELLA LAVASTOVIGLIE.



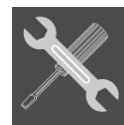
## **MODELLI PROVISTI DI ACQUASTOP**

L'ACQUASTOP È UN DISPOSITIVO CHE IMPEDISCE L'ALLAGAMENTO IN CASO DI PERDITE D'ACQUA. DOPO L'INTERVENTO DELL'ACQUASTOP OCCORRE INTERPELLARE UN TECNICO QUALIFICATO PER INDIVIDUARE E RIPARARE IL GUASTO.

NEI MODELLI DOTATI DI ACQUASTOP IL TUBO DI ALIMENTAZIONE ACQUA CONTIENE UN'ELETTRIVALVOLA. **NON TAGLIARE IL TUBO E NON LASCIAR CADERE L'ELETTRIVALVOLA IN ACQUA.** IN CASO DI DANNEGGIAMENTO DEL TUBO DI ALIMENTAZIONE ACQUA, DISINSERIRE L'APPARECCHIO DALLA RETE IDRICA ED ELETTRICA.

### **ATTENZIONE:**

**IL DISPOSITIVO FUNZIONA SOLAMENTE SE LA LAVASTOVIGLIE E' ALLACCIATA ALLA RETE ELETTRICA.**



- **Dichiarazione di conformità**

L'apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali delle seguenti direttive europee:

- 2009/125/CE
- 2011/65/UE
- 2014/35/UE
- IEC/EN 62471, gruppo di rischio 1, per i modelli con illuminazione interna.
- IEC/EN 61770

- **Smaltimento**



L'apparecchio deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti (direttiva 2012/19/CE).

Questo apparecchio non contiene sostanze in quantità tali da essere ritenute pericolose per la salute e l'ambiente, in conformità alle attuali direttive europee:

Per lo smaltimento:

- Tagliare il cavo di alimentazione elettrica;
- rendere inutilizzabile la serratura.

**Il costruttore declina ogni responsabilità per danni subiti da persone e cose, causati dall'inosservanza delle suddette prescrizioni o derivanti dalla manomissione anche di una singola parte dell'apparecchio e dall'utilizzo di ricambi non originali.**

#### DATI TECNICI

<b>Larghezza</b>	597 ÷ 599 mm
<b>Profondità misurata al filo esterno del pannello comandi</b>	550 mm
<b>Altezza (secondo i modelli)</b>	da 820 mm a 890 mm da 860 mm a 930 mm
<b>Capacità</b>	13 coperti standard
<b>Pressione acqua di alimentazione</b>	min. 0,05 - max. 0,9 MPa (min. 0.5 – max. 9 bar)
<b>Dati elettrici</b>	Vedere targhetta caratteristiche



## Informazioni generali

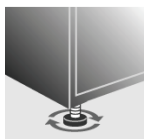
- Per accedere alle informazioni sul proprio modello nel database dei prodotti, come previsto dal Regolamento (UE) 2019/2017 e relative all'etichettatura energetica, si prega di registrarsi sul sito <https://eprel.ec.europa.eu/>  
Cercare il riferimento del proprio prodotto sul sito web inserendo il riferimento del servizio indicato sulla targhetta del prodotto.
- Un'altra modalità per accedere a queste informazioni è scansionare il codice "QR" presente sull'etichetta energetica del vostro prodotto.

## 2. Installazione e posa in opera

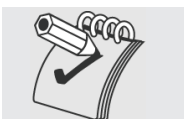
Rimuovere gli elementi ferma cestelli in polistirolo.

Sistemare l'apparecchio nel punto prescelto. La lavastoviglie può essere fatta aderire con le fiancate o con lo schienale ai mobili o alle pareti. Se la lavastoviglie viene installata in adiacenza ad una fonte di calore, si dovrà interporre un pannello termoisolante al fine di prevenire surriscaldamenti e malfunzionamenti. Per assicurare la stabilità, installare gli apparecchi ad incasso inferiore o integrabili solamente sotto piani di lavoro continui, avvitandoli ai mobili adiacenti o al piano di lavoro della cucina. Per facilitare le operazioni di installazione, i tubi d'alimentazione e scarico sono orientabili in tutte le direzioni; prestare attenzione che non vengano piegati o strozzati e che non siano troppo in tensione. Assicurarsi di stringere la ghiera di serraggio dopo avere orientato i tubi nella direzione desiderata. Per il passaggio dei tubi e cavo di alimentazione è necessario un foro di Ø minimo 8 cm. Prima di posizionare definitivamente la lavastoviglie, aprire il rubinetto dell'acqua e verificare che non vi siano perdite dalla connessione al rubinetto, dalla connessione alla lavastoviglie e dal tubo.

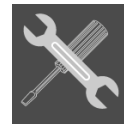
Per ottenere una installazione in appoggio alla parete posteriore della lavastoviglie, è necessario fare passare i tubi nella parte bassa, dove è ricavato l'apposito spazio.



Livellare l'apparecchio al suolo agendo sui piedini regolabili, utilizzando l'apposita chiave maschio esagonale. Questa operazione è indispensabile per assicurare il corretto funzionamento della lavastoviglie.



*Alcuni modelli sono provvisti di un solo piedino posteriore regolabile tramite una vite posta in basso sulla parte anteriore dell'apparecchio.*



**E' assolutamente vietato** incassare la lavastoviglie sotto un piano cottura. **Non è inoltre consentito** installare la lavastoviglie direttamente a contatto con apparecchi **diversi dai tradizionali** elettrodomestici da cucina ad incasso (es. caminetti, stufe...).

In caso di installazione della lavastoviglie in un vano adiacente ad un altro/i elettrodomestico/i, dovranno essere rispettate scrupolosamente le prescrizioni fornite dal costruttore dell'elettrodomestico stesso (distanze minime, modalità di installazione, ecc.).



### **Solo per modelli a posa libera**

-E' **assolutamente vietato** montare un piano cottura sopra lavastoviglie a posa libera.

-Per incassare la lavastoviglie è necessario acquistare l'**apposito kit** presso i rivenditori autorizzati o il Servizio di Assistenza Tecnica.

- Il piano top delle lavastoviglie a libera installazione è rimovibile per permettere l'installazione sotto un piano di lavoro. L'operazione deve essere eseguita da personale autorizzato.

## **2.1 Collegamento alla rete idrica**



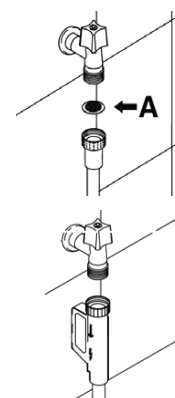
**Prevenire i rischi di intasamento o danneggiamento:** se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta a lungo inattiva, prima di procedere all'allacciamento idrico, assicurarsi che l'acqua sia limpida e priva di impurità per evitare danni all'apparecchio.

**Per l'allacciamento della lavastoviglie alla rete idrica, utilizzare solamente tubi nuovi; tubi vecchi o usati non devono essere riutilizzati.**

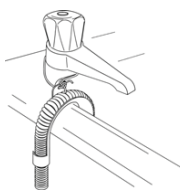
### **COLLEGAMENTO ALLA PRESA D'ACQUA**

Allacciare il tubo di alimentazione ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata  $\frac{3}{4}$ " gas, interponendo il filtro **A** in dotazione. **Assicurarsi di avvitare strettamente il tubo con le mani e poi completare l'operazione stringendo di circa  $\frac{1}{4}$  di giro con una pinza.**

**Nei modelli dotati di ACQUASTOP il filtro è già presente nella ghiera filettata.**

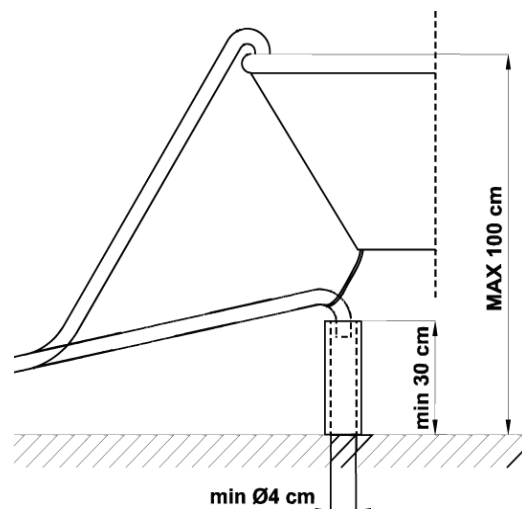


È possibile alimentare la lavastoviglie con acqua **che non superi i 60°C**. Alimentando l'apparecchio con acqua calda il tempo di lavaggio verrà abbreviato di circa 20 minuti, ma la sua efficacia sarà però lievemente ridotta. Il collegamento andrà effettuato alla presa domestica d'acqua calda con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa d'acqua fredda.



## COLLEGAMENTO AL TUBO DI SCARICO

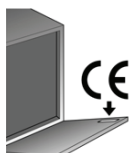
Inserire l'apposito tubo in una condotta di scarico con diametro minimo di **4 cm**; in alternativa, appoggiarlo al lavandino utilizzando il reggitubo in dotazione, ma avendo cura di evitare strozzature o eccessive curvature. È importante evitare che il tubo possa sganciarsi e cadere. A tal proposito il reggitubo è dotato di un foro, grazie al quale è possibile fissarlo con un laccio al muro o al rubinetto.



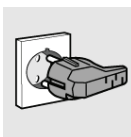
L'estremità libera andrà collocata ad un'altezza compresa tra **30 e 100 cm** e non dovrà mai trovarsi immersa nell'acqua. In presenza di tubi di prolunga disposti orizzontalmente, per un massimo di 3 m, posizionare il tubo di scarico ad un'altezza max. di **85 cm** dal suolo.

**Grado di protezione contro l'umidità: IPX0**

## 2.2 Collegamento elettrico e avvertenze



VERIFICARE CHE I VALORI DI TENSIONE E FREQUENZA DI RETE CORRISPONDANO A QUELLI RIPORTATI SULLA TARGA DI IDENTIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO POSTA SUL BORDO INTERNO DELLA PORTA.



LA SPINA ELETTRICA ALL'ESTREMITÀ DEL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA RELATIVA PRESA DOVRANNO ESSERE DELLO STESSO TIPO E CONFORMI ALLE NORMATIVE SUGLI IMPIANTI ELETTRICI IN VIGORE.

LA SPINA DOVRÀ ESSERE ACCESSIBILE DOPO L'INSTALLAZIONE.

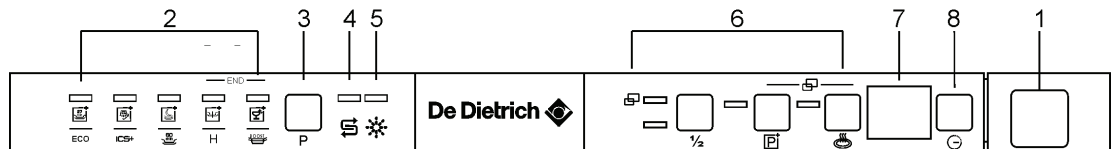
**MAI STACCARE LA SPINA TIRANDONE IL CAVO.**



### 3. Descrizione dei comandi

#### 3.1 Il pannello superiore

Tutti i comandi e i controlli della lavastoviglie sono riuniti sul pannello superiore. Le operazioni di accensione, programmazione, spegnimento ecc., sono eseguibili solamente con la porta aperta.



#### 1 TASTO DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

Premendo questo tasto si accende/spegne la lavastoviglie.

#### 2 SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO

La spia accesa indica il programma selezionato e la presenza di eventuali guasti (Rimedi alle anomalie di funzionamento).

#### 3 PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI

Consente la selezione del programma di lavaggio desiderato

#### 4 SPIA DI MANCANZA SALE

#### 5 SPIA DI MANCANZA BRILLANTANTE

#### 6 OPZIONI

#### 7 DISPLAY INFORMAZIONI

#### 8 PULSANTE RITARDO PROGRAMMA

Informazioni visualizzate	
Durata prevista programma	si
Tempo residuo programma	si
Partenza ritardata	1 – 24 ore
Messaggio di errore	<b>Err</b>



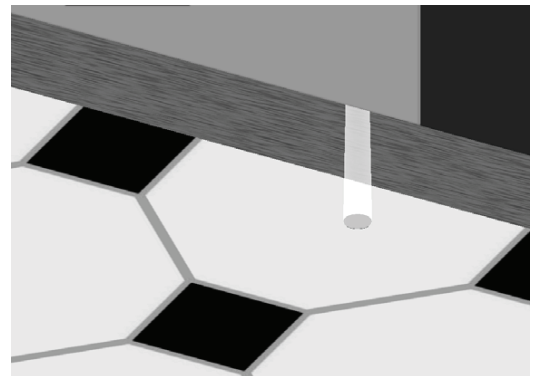
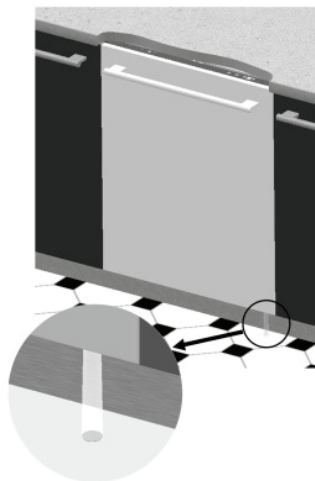
## IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI LAVAGGIO ED ACCENSIONE

Dopo avere individuato il programma più idoneo in base alla tabella programmi:

- premere il tasto di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)** e attendere l'accensione della **SPIA PROGRAMMI (2)**;
- premere il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** più volte fino all'accensione della spia corrispondente al programma desiderato;
- selezionare l'opzione desiderata (facoltativo, se opzioni presenti);
- chiudere la porta; dopo circa **2"** inizierà il programma, durante lo svolgimento del quale lampeggerà la relativa **SPIA** (segnalazione di programma in corso).



## INDICATORE PROGRAMMA IN CORSO (solo su alcuni modelli)

Durante lo svolgimento del programma una luce lampeggiante viene proiettata sul pavimento, sotto l'angolo destro della porta. Al termine del programma la luce si spegne, per ridurre i consumi di stand-by.







PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
3 (*) <b>ECO</b> EN 60436	Programma di lavaggio con più bassi consumi di acqua ed energia, consigliato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi.	Lavaggio a 48°C Risciacquo freddo Risciacquo a 44°C(2)/70°C Asciugatura	280	8,5	0,73
2 AUTO <b>ICS+</b>	Programma di lavaggio per stoviglie miste e pentole con sporco normale, anche con residui secchi.	Selezionando il programma "AUTO" la lavastoviglie riconosce il tipo di sporco adeguando così i parametri di lavaggio in modo automatico. Il programma termina con una fase finale di asciugatura.			
3 RAPIDO 60' <b>60 min</b> 	Programma di lavaggio rapido per stoviglie miste e pentole con sporco normale, anche con residui secchi. In 60 minuti le stoviglie vengono lavate ed asciugate.	Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 70°C Asciugatura	60	9	1,40
4 IGIENE <b>H</b>	Programma molto intenso per il lavaggio di piatti, pentole, padelle, taglieri, biberon. Ideale per stoviglie utilizzate da bambini o soggetti allergici per ottenere un livello più elevato di igiene.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C 2 Risciacqui freddi Risciacquo a 75°C Asciugatura	130	15	1,60
5 INTENSIVO <b>BOOST</b> 	Programma indicato per il lavaggio di piatti, pentole e padelle molto sporchi, anche con residui secchi.	Prelavaggio caldo Lavaggio a 70°C 2 Risciacqui freddi Risciacquo a 70°C Asciugatura	154	14,5	1,50

**IMPORTANTE:** leggere la tabella "NOTE E RIFERIMENTI" alle pagg. seguenti.

I valori forniti per i programmi diversi dal programma ECO, sono solo indicativi.

**IGIENE** aumenta la temperatura del risciacquo finale per ottenere un livello più elevato di igiene. Indicato per il lavaggio intensivo di piatti, pentole, padelle, taglieri, biberon. Ideale per stoviglie utilizzate da bambini o soggetti allergici



*Se la porta della lavastoviglie è aperta, o chiusa non correttamente, il ciclo di lavaggio non si avvia.*

**PROGRAMMI ADDIZIONALI** (leggere il paragrafo che ne spiega il funzionamento)

PROGRAMMA NUMERO E SIMBOLO	CARICO STOVIGLIE E POSATE	SVOLGIMENTO PROGRAMMA	DURATA	CONSUMI	
			MINUTI (1)	ACQUA LITRI	ENERGIA KWh (1)
<b>6 RAPIDO 27'</b> 	Programma di lavaggio rapido per stoviglie poco sporche, lavate subito dopo l'uso.	Lavaggio a 38°C Risciacquo a 50°C	27	6,5	0,70
<b>7 AMMOLLO</b> 	Programma consigliato per il risciacquo delle stoviglie in attesa di un ulteriore ciclo di lavaggio.	Prelavaggio freddo	15	3,5	0,02
<b>8 NOTTE</b> 	Programma di lavaggio indicato per il lavaggio di stoviglie normalmente sporche, anche con residui secchi. Garantisce la massima riduzione della rumorosità percepita, è quindi consigliato per il funzionamento durante le ore notturne.	Lavaggio a 55°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C(2)/65°C Asciugatura	269 (2)/ 244	9	1,25
<b>9 UNIVERSALE</b> 	Programma di lavaggio per stoviglie miste e pentole con sporco normale, anche con residui secchi.	Prelavaggio freddo Lavaggio a 65°C Risciacquo freddo Risciacquo a 55°C(2)/70°C Asciugatura	150 (2)/ 108	12	1,35
<b>10 CRISTALLI</b> 	Programma di lavaggio per calici e porcellane con sporco leggero. Ideale quando si desiderano cristalli brillanti	Lavaggio a 45°C 2 risciacqui freddi Risciacquo a 55°C(2)/70°C Asciugatura	126 (2)/ 76	12	1,15

**IMPORTANTE:** leggere la tabella “NOTE E RIFERIMENTI” alle pagg. seguenti.

I valori forniti per i programmi diversi dal programma ECO, sono solo indicativi.



*Se la porta della lavastoviglie è aperta, o chiusa non correttamente, il ciclo di lavaggio non si avvia.*



### NOTE E RIFERIMENTI

Effettuare l'ammollo **solo** con carico parziale.

Le opzioni **non** sono utilizzabili con il programma **ammollo**.

**DRY PLUS** si attiva automaticamente se il programma selezionato è compatibile con l'opzione.

*	<p>ECO: programma standard secondo la norma <b>EN 60436</b>. Se presente, <b>viene utilizzata</b> l'opzione <b>DRY PLUS</b>.</p> <p>Il programma ECO è adatto al lavaggio di stoviglie mediamente sporche. Per questo uso è il programma più efficiente in termini di consumo combinato di energia e acqua, e viene utilizzato per valutare la conformità alla legislazione UE sull'ecodesign.</p>
(1)	<p>Consumo e durata dei programmi sono stati misurati in base a quanto previsto dalla norma <b>EN 60436</b>. I valori possono cambiare in funzione della temperatura dell'acqua in ingresso e ambiente, tipo e quantità delle stoviglie.</p>
(2)	<p>Opzione <b>DRY PLUS</b> selezionata (default)/non selezionata</p>

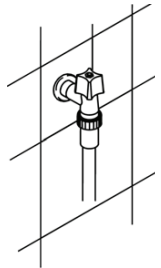


## 3.2 Programmi di lavaggio



**Prima di avviare un programma di lavaggio verificare che:**

- Il rubinetto dell'acqua sia aperto.
- Nel serbatoio del dolcificatore vi sia sale rigenerante.
- Nel distributore sia stata immessa la dose adeguata di detersivo.
- I cestelli siano stati caricati correttamente.
- Gli irroratori ruotino liberamente e senza impedimenti.
- Lo sportello della lavastoviglie sia ben chiuso.



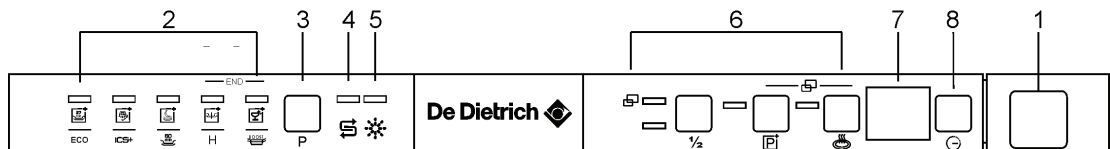
### Attenzione:

durante la fase iniziale del programma di lavaggio non si percepisce il funzionamento degli irroratori perché la loro rotazione inizia circa 5 minuti dopo lo start. Si tratta del normale svolgimento del ciclo di lavaggio.



### OPZIONE PROGRAMMI ADDIZIONALI

L'opzione selezionata insieme ad un qualsiasi programma di lavaggio permette di attivare una serie di programmi aggiuntivi. Dopo avere selezionato il programma desiderato premere il pulsante (la spia si illumina). Si disattiva automaticamente al termine del programma.



### DRY PLUS



Grazie all'apertura automatica della porta consente un'asciugatura ottimale anche con basse temperature di risciacquo, consentendo un significativo risparmio di energia. Al termine del programma di lavaggio la porta si apre lentamente di alcuni centimetri. Tra la fase di risciacquo finale e la fine del programma, la lavastoviglie rimane in una fase di inattività per permettere la corretta asciugatura (il display mostra il tempo mancante alla fine del ciclo). L'apertura della porta in questa fase comporta l'interruzione del programma. La fine del programma è segnalata da un breve segnale acustico e dal lampeggio delle spie dei programmi nr.4 e nr.5. Si attiva automaticamente se il programma selezionato è compatibile con l'opzione. E' possibile disattivarla prima di dare l'avvio al programma.



Lo spazio necessario per consentire l'apertura della porta deve essere libero. L'apertura e la chiusura della porta non devono essere forzate prima del termine effettivo del programma di lavaggio.

# 1/2

## MEZZO CARICO FLEXI ZONE

Adatta in caso di poche stoviglie da lavare, consente un risparmio di energia elettrica e riduce la durata del programma. Le stoviglie andranno disposte in entrambi i cesti, e nel distributore detersivo andrà introdotta una quantità inferiore rispetto a quella utilizzata per il carico completo.



## OPZIONE "Flexi Tabs"

Specifica per il lavaggio con detersivi multifunzione, contenenti anche sale e brillantante ecc. Con l'opzione selezionata, sale e brillantante non verranno erogati, anche se presenti nei relativi serbatoi. Se i serbatoi sono vuoti le **spie** rimarranno **accese**.

Per maggiori informazioni si veda quanto indicato sulla confezione del detersivo.

### IMPORTANTE:

quando non è più richiesta l'opzione deve essere **disattivata** premendo il relativo **pulsante** (la spia si spegne)



Questi prodotti **non sono adatti** all'utilizzo con acqua **troppo "dura"**. Se la durezza impostata è superiore ad **H3**, attivando l'opzione la relativa spia lampeggia, per segnalare utilizzo non corretto, che **non pregiudica** il funzionamento, ma potrebbe causare risultati di lavaggio **non ottimali**.



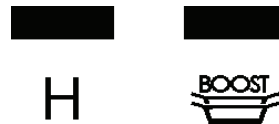
## DELAY

Consente di programmare l'avvio della lavastoviglie nella fascia oraria desiderata (es. notturna). Premere il pulsante **DELAY** per ritardare l'avvio di **3,6,9 (12) ore**. Per annullare l'impostazione premere più volte il pulsante sino a quando le spie saranno spente. **Non è possibile selezionare l'opzione a programma già avviato**. Alla chiusura della porta la lavastoviglie eseguirà un prelavaggio, terminato il quale entrerà in funzione il "ritardo programma" impostato.



## ANNULLAMENTO DEL PROGRAMMA IN CORSO

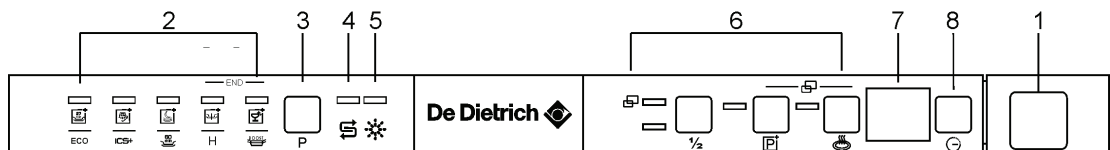
- Per annullare il programma in corso è necessario, dopo aver aperto la porta, premere e tenere premuto per alcuni secondi il pulsante di **SELEZIONE PROGRAMMI (3)** fino all'accensione contemporanea delle **spie dei programmi nr. 4 e 5** (contrassegnate da "end").



- Richiudere la porta.
- Dopo circa 1 minuto la macchina si porta a fine ciclo.

## MODIFICA DEL PROGRAMMA

Per modificare un programma in corso è sufficiente aprire la porta e selezionare il nuovo programma. Chiudendo nuovamente la porta la lavastoviglie esegue automaticamente il nuovo programma.



## PER RISPARMIARE ENERGIA! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE

- *Utilizzare la lavastoviglie **sempre a pieno carico**.*
- *Non lavare le stoviglie in acqua corrente. Il lavaggio delle stoviglie in una lavastoviglie domestica consuma solitamente meno energia e acqua nella fase di utilizzo rispetto al lavaggio a mano quando la lavastoviglie domestica è utilizzata secondo le istruzioni del produttore.*
- *Utilizzare il programma di lavaggio **più idoneo** per ogni tipo di carico.*
- *Non effettuare alcun risciacquo preliminare in quanto aumenta il consumo di acqua e di energia.*
- *Se disponibile, allacciare la lavastoviglie ad un impianto d'acqua calda fino a 60°C.*



### **PER RIDURRE I CONSUMI DI DETERSIVO! ... E RISPETTARE L'AMBIENTE**

*I fosfati presenti nel detersivo per lavastoviglie costituiscono un problema dal punto di vista ecologico. Per evitare un eccessivo consumo di detersivo, ma anche di energia elettrica, è consigliabile:*

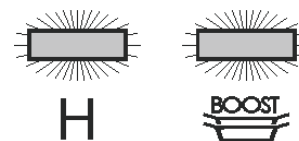
- **differenziare le stoviglie** più delicate da quelle più resistenti ai detersivi aggressivi e alle alte temperature;
- **non versare il detersivo direttamente sulle stoviglie.**



*Nel caso in cui fosse necessario aprire la porta durante la fase di lavaggio, il programma verrà interrotto, la relativa spia continuerà a lampeggiare ed un segnale acustico avviserà che il ciclo non è terminato. Sarà necessario attendere circa **1 minuto** prima di chiudere la porta per fare ripartire il programma. Alla chiusura della porta il programma riprenderà dal punto in cui era stato interrotto. E' opportuno compiere questa operazione **solamente se necessario**, perché potrebbe provocare irregolarità nello svolgimento del programma.*

### **SPEGNIMENTO**

Alla fine del programma la lavastoviglie emette un breve segnale acustico ed inoltre le **spie** relative ai programmi nr. **4** e **5** (contrassegnate da "end") lampeggiano.



Lo spegnimento della macchina si ottiene aprendo la porta e premendo il pulsante di **ACCENSIONE/SPEGNIMENTO (1)**.

### **GESTIONE DELL'ENERGIA**

Dopo **5 minuti di inattività** (ciclo di lavaggio terminato, interrotto, oppure impostato ma non avviato), la lavastoviglie si porta in uno stato di **stand-by** per ridurre il consumo di energia.

In questo stato la visualizzazione della lavastoviglie (spie o display secondo i modelli) viene riproposta più lentamente (**1 accensione ogni 5 secondi**).

### **ESTRAZIONE DELLE STOVIGLIE**

Al termine del programma di lavaggio attendere almeno **20 minuti** prima di estrarre le stoviglie, per consentire che si raffreddino. Per evitare che eventuali gocce d'acqua rimaste nel cestello superiore possano cadere sulle stoviglie ancora presenti nel cestello inferiore, è consigliabile **vuotare prima il cestello inferiore**.

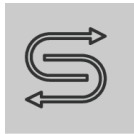


## 4. Istruzioni d'uso

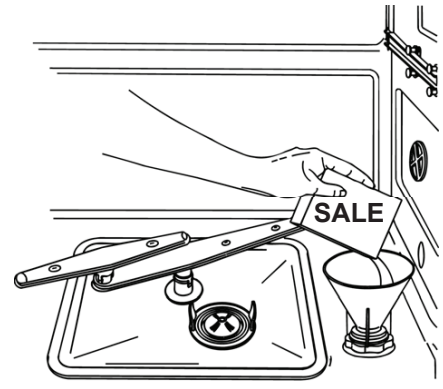
Dopo aver installato correttamente la lavastoviglie, predisporla affinché possa entrare in funzione eseguendo le seguenti operazioni:

- Regolare il dolcificatore dell'acqua;
- Introdurre sale rigenerante;
- Introdurre brillantante e detersivo.

### 4.1 *Uso del dolcificatore dell'acqua*



La quantità di calcare contenuto nell'acqua (indice di durezza dell'acqua) è responsabile delle macchie biancastre sulle stoviglie asciutte, le quali, con l'andar del tempo, tendono a diventare opache. La lavastoviglie è equipaggiata con un dolcificatore automatico che, utilizzando sale rigenerante specifico, sottrae all'acqua le sostanze indurenti.



Utilizzando acqua di durezza media il caricamento con nuovo sale andrà effettuato circa ogni **20 lavaggi**. Il serbatoio del dolcificatore ha una capacità di circa **1 Kg** di sale in grani. Alcuni modelli sono dotati di un indicatore ottico di mancanza sale. In questi modelli il tappo del serbatoio sale contiene un galleggiante di colore verde che scende al diminuire della concentrazione di sale nell'acqua del serbatoio. Quando l'indicatore verde non è più visibile è necessario aggiungere sale. Il serbatoio è situato sul fondo della lavastoviglie. Dopo aver estratto il cestello inferiore, svitare il tappo del serbatoio ruotandolo in senso antiorario e versare il sale usando l'imbuto in dotazione alla lavastoviglie. Prima di riavvitare il tappo rimuovere gli eventuali residui di sale in prossimità dell'apertura.



- *Al primo uso della lavastoviglie, oltre al sale, occorre introdurre nel serbatoio anche **un litro d'acqua**.*
- *Dopo ogni riempimento del serbatoio, assicurarsi che **il tappo venga richiuso con cura**. La miscela d'acqua e detersivo non deve penetrare nel serbatoio del sale, poiché ciò comprometterebbe il funzionamento dell'impianto di rigenerazione. In questo caso la garanzia non sarebbe più valida.*
- *Utilizzare **solamente** sale rigenerante per lavastoviglie domestiche. Se si adoperano sale in pastiglie **non riempire completamente** il serbatoio.*





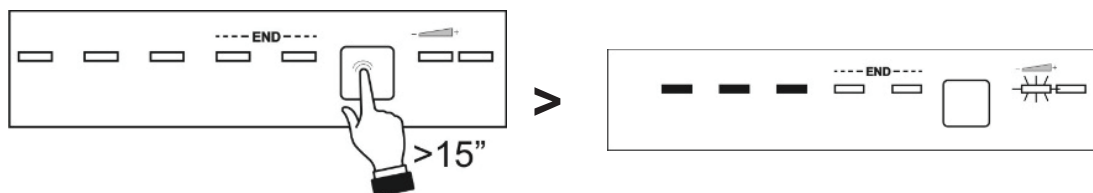
- **Non utilizzare sale alimentare**, perché contiene sostanze non solubili, che con l'andar del tempo possono compromettere l'impianto di decalcificazione.
- Quando necessario, eseguire l'operazione di caricamento del sale **prima di avviare il programma di lavaggio**; in tal modo la soluzione salina in esubero verrà subito rimossa dall'acqua; una permanenza prolungata d'acqua salata all'interno della vasca di lavaggio può provocare fenomeni di **corrosione**.



**Fare attenzione a non confondere le confezioni di sale con quelle di detersivo**: l'introduzione di detersivo nel serbatoio del sale **danneggia il dolcificatore**.

## REGOLAZIONE DEL DOLCIFICATORE

La regolazione avviene tramite il **PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI (3)**. Tenere premuto il pulsante fino al lampeggio dell'**INDICATORE REGOLAZIONE DUREZZA ACQUA (4)**. Le **SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO (2)** indicano la regolazione corrente. Singole pressioni sul pulsante modificano la selezione secondo la sequenza della tabella seguente:



In seguito alla regolazione o alla visualizzazione di quella impostata è sufficiente lasciare inattivo il pulsante per alcuni secondi, la lavastoviglie ritorna automaticamente alla condizione standard uscendo dalla modalità di regolazione.



## TABELLA DUREZZA DELL'ACQUA

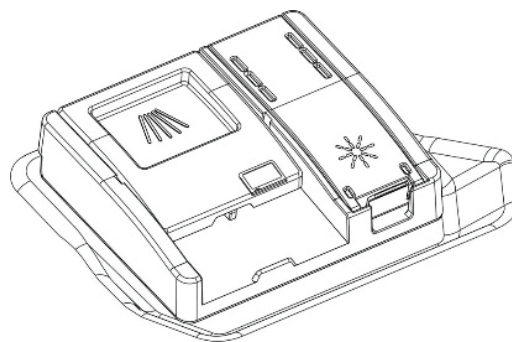
DUREZZA DELL'ACQUA		REGOLAZIONE	
Gradi Tedeschi (°dH)	Gradi Francesi (°dF)		
0 - 6	0 - 11	Tutte le spie spente	
7 - 10	12 - 18	Una spia accesa	
11 - 15	19 - 27	Due spie accese	
16 - 21	28 - 37	Tre spie accese	
22 - 28	38 - 50	Quattro spie accese	
29 - 50	51 - 90	Cinque spie accese	

Richiedere le informazioni relative al grado di durezza dell'acqua all'azienda idrica erogatrice.

Regolazione di default: **16-21°dH – 28-37°dF**

### 4.2 *Usa del distributore di brillantante e detersivo*

Il distributore di detersivo ed il dosatore di brillantante si trovano nella parte interna dello sportello: a sinistra il **distributore** e a destra il **dosatore**.



Ad esclusione del programma **AMMOLLO**, prima di ogni lavaggio andrà immessa nel **distributore** la dose adeguata di detersivo. Il brillantante per il risciacquo andrà invece aggiunto soltanto secondo il fabbisogno.

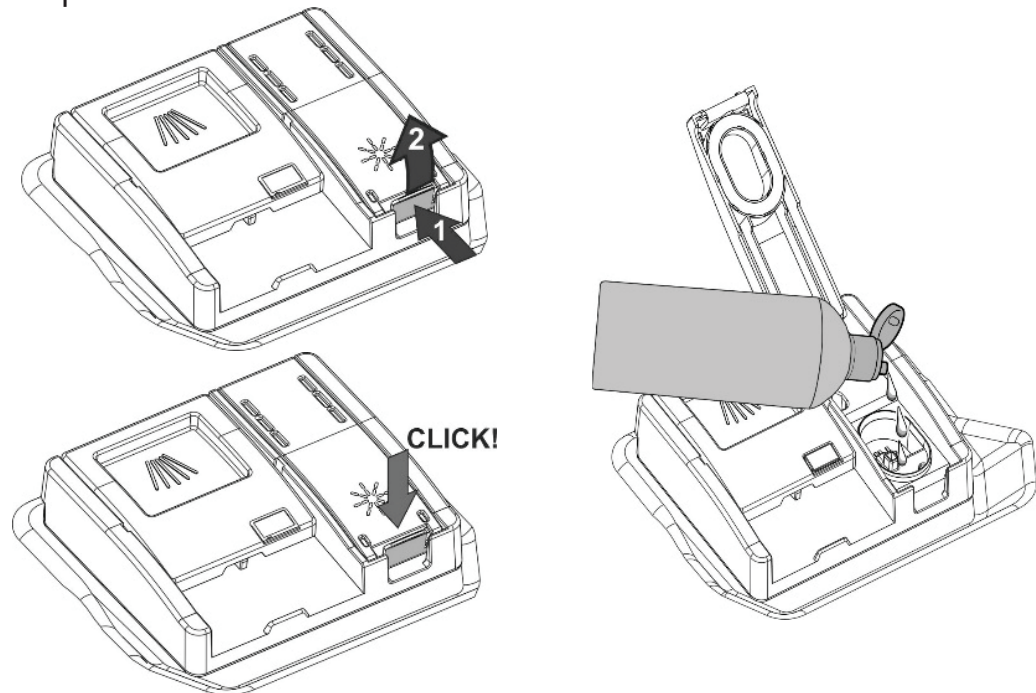


### AGGIUNTA DEL BRILLANTANTE PER IL RISCIAQUO

Il brillantante accelera l'asciugatura delle stoviglie ed impedisce la formazione di macchie e depositi calcarei; viene aggiunto automaticamente all'acqua durante l'ultimo risciacquo, dal serbatoio che si trova sul lato interno della porta.

Per aggiungere il brillantante

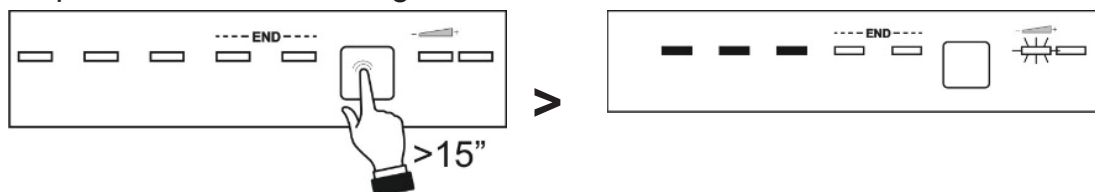
- Aprire il contenitore, premendo e sollevando la linguetta sul coperchio.
- Introdurre il brillantante fino a riempire il contenitore. Aggiungere nuovamente il brillantante quando si illumina la spia di segnalazione mancanza di brillantante.
- Chiudere il coperchio, si sente lo scatto di chiusura.
- Pulire con un panno il brillantante fuoriuscito, in quanto potrebbe provocare schiuma.





## REGOLAZIONE DEL DOSAGGIO BRILLANTANTE

La regolazione avviene tramite il **PULSANTE SELEZIONE PROGRAMMI (5)**. Tenere premuto il pulsante fino al lampeggio dell'**INDICATORE DOSAGGIO BRILLANTANTE**. Le **SPIE PROGRAMMA SELEZIONATO** indicano la regolazione corrente. Singole pressioni sul pulsante modificano la selezione secondo la sequenza della tabella seguente:



In seguito alla regolazione o alla visualizzazione di quella impostata è sufficiente lasciare inattivo il pulsante per alcuni secondi, la lavastoviglie ritorna automaticamente alla condizione standard uscendo dalla modalità di regolazione.

TABELLA REGOLAZIONE BRILLANTANTE

0 – nessuna erogazione	Tutte le spie spente	
minimo 2ml	Una spia accesa	
3ml	Due spie accese	
4ml	Tre spie accese	
5ml	Quattro spie accese	
massimo 6ml	Cinque spie accese	

Regolazione di default: **5ml**



- *La dose di brillantante andrà **umentata** qualora le stoviglie lavate risultassero opache o dovessero presentare macchie circolari.*
- *Se le stoviglie risultassero invece appiccicose o dovessero presentare striature biancastre, occorrerà **ridurre** la dose di brillantante.*

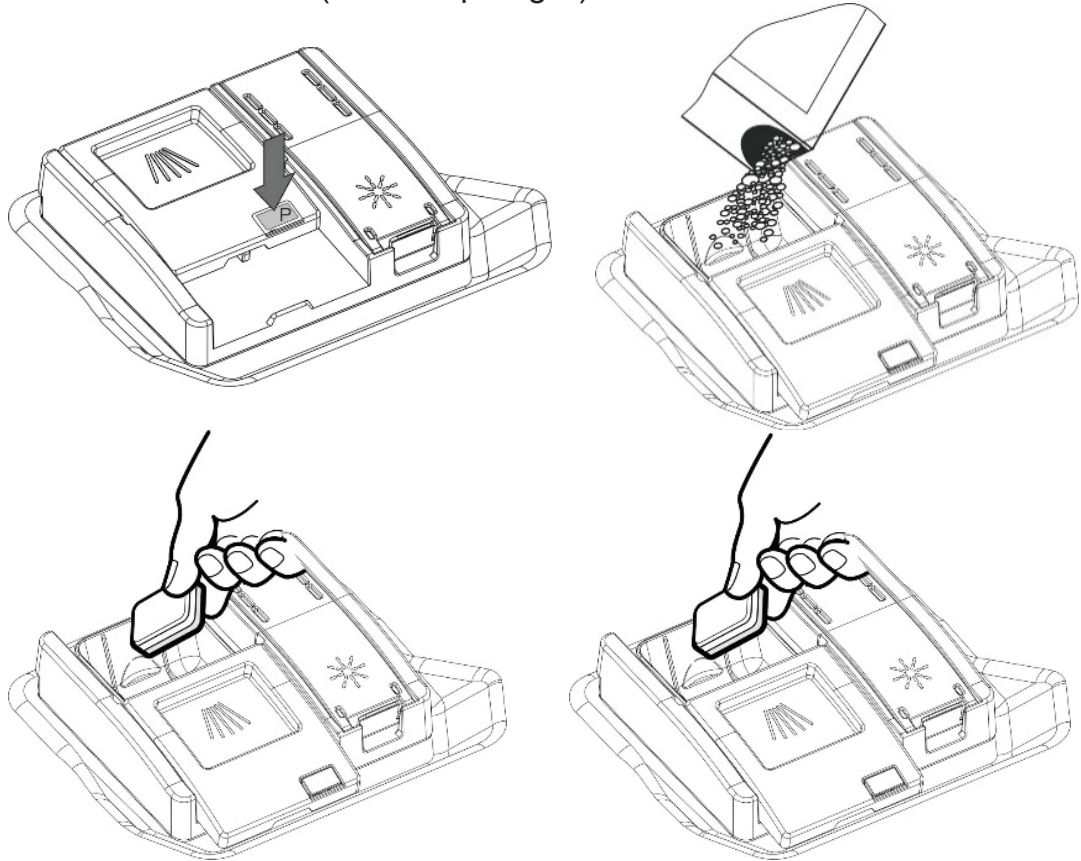


### CARICAMENTO DEL DETERSIVO

Per aprire il coperchio del distributore di detersivo premere leggermente il pulsante **P**. Introdurre il detersivo o la pastiglia e richiudere il coperchio, facendolo slittare fino allo scatto di arresto.

Durante il lavaggio il distributore verrà aperto automaticamente.

Introdurre il detersivo (anche in pastiglia) solo con il contenitore asciutto





- Quando si seleziona un programma con prelavaggio caldo (leggere la tabella programmi), introdurre una quantità supplementare di detersivo nella cavità **G/H** (secondo i modelli).
- Utilizzare **esclusivamente** detersivi specifici per lavastoviglie.
- Conservare le confezioni di detersivo ben chiuse in luogo asciutto, per impedire la formazione di grumi che comprometterebbero i risultati di lavaggio. Dopo aperte, le confezioni non devono essere conservate troppo a lungo, il detersivo perde di efficacia.
- Non usare detersivi per lavare i piatti a mano potrebbero compromettere il funzionamento della lavastoviglie.
- Dosare correttamente la quantità di detersivo. Una insufficiente quantità di detersivo causa una incompleta eliminazione dello sporco, mentre una quantità eccessiva non aumenta l'efficacia del lavaggio, ma rappresenta soltanto uno spreco.

Per la tutela dell'ambiente consigliamo l'impiego di detersivi **senza fosfati o cloro**.



**L'introduzione di detersivo, anche liquido, nel serbatoio del brillantante, provocherà il danneggiamento della lavastoviglie.**

## 4.3 Avvertenze e consigli generali



Prima di procedere al primo lavaggio con la lavastoviglie è opportuno leggere i seguenti suggerimenti riguardanti la natura delle stoviglie da lavare e la loro sistemazione.

Generalmente non sussistono limitazioni per il lavaggio delle stoviglie d'uso domestico, ma in alcuni casi si dovrà tenere conto delle loro caratteristiche.

Prima di posizionare le stoviglie nei cesti è necessario:

- Eliminare i resti di cibo più grossi, es. ossa, lische, che potrebbero oltre che intasare il filtro, provocare danni alla pompa di lavaggio.
- Mettere a mollo le pentole o le padelle che presentano sul fondo residui bruciati di cibo in modo tale che i residui si stacchino più facilmente; quindi collocarle nel **CESTO INFERIORE**.

Prelevare le stoviglie sotto l'acqua corrente prima di caricarle nei cesti rappresenta un inutile spreco di acqua.

**Una corretta sistemazione delle stoviglie assicura buoni risultati di lavaggio.**

**ATTENZIONE!**

- Assicurarsi che le stoviglie siano ben ferme e non possano ribaltarsi e che non ostacolino la rotazione degli irroratori durante il funzionamento;
- Non introdurre oggetti molto piccoli nei cesti; cadendo potrebbero bloccare gli irroratori o la pompa di lavaggio;
- I recipienti come tazze, ciotole, bicchieri e pentole vanno sempre rivolti con l'apertura verso il basso e con le cavità oblique, per consentire lo scolo dell'acqua;
- Non disporre le stoviglie le une nelle altre o che si coprano a vicenda;
- Non disporre i bicchieri troppo vicini tra di loro perché toccandosi potrebbero rompersi o potrebbero rimanervi delle macchie.

**ASSICURARSI** che le stoviglie siano idonee al lavaggio in lavastoviglie.

**Stoviglie non idonee al lavaggio in lavastoviglie:**

- **Pentole e stoviglie in legno:** si possono rovinare a causa delle alte temperature di lavaggio;
- **Oggetti d'artigianato:** sono raramente adatti al lavaggio in lavastoviglie. Le temperature relativamente alte dell'acqua e i detersivi usati possono danneggiarli;
- **Stoviglie in plastica:** le stoviglie di plastica resistenti al calore vanno lavate nel cesto superiore;
- **Stoviglie ed oggetti in rame, stagno, zinco ed ottone:** tendono a macchiarsi;
- **Stoviglie in alluminio:** le stoviglie in alluminio anodizzato possono scolorire;
- **Argenteria:** le stoviglie in argento possono macchiarsi;
- **Vetro e cristallo:** in genere oggetti in vetro e cristallo possono essere lavati in lavastoviglie. Tuttavia esistono alcuni tipi di vetro e cristallo che dopo molti lavaggi possono diventare opachi e perdere la loro trasparenza; per questo tipo di materiali consigliamo di utilizzare sempre il programma meno aggressivo presente nella tabella programmi;
- **Stoviglie con decorazioni:** gli oggetti decorati che si trovano in commercio hanno in genere una buona resistenza ai lavaggi in lavastoviglie anche se può succedere che, dopo frequenti lavaggi, i colori impallidiscano. In caso di dubbio sulla resistenza dei colori è opportuno lavare pochi pezzi alla volta per circa un mese.



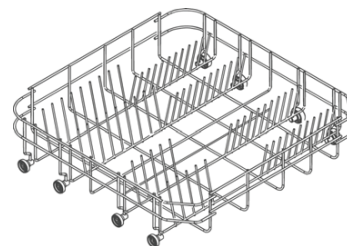
## 4.4 Uso dei cestelli

La lavastoviglie ha una capacità di **13 coperti**, incluse le stoviglie per servire.

### CESTELLO INFERIORE

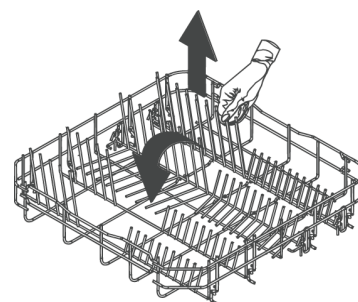
Il cestello inferiore riceve l'azione dell'irroratore inferiore alla massima intensità, andrà quindi destinato al contenimento delle stoviglie più "difficili" e maggiormente sporche.

Sono consentite tutte le combinazioni e varietà di carico, purché si abbia cura di disporre le stoviglie, le pentole e i tegami in modo tale che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso.



Con supporti fissi

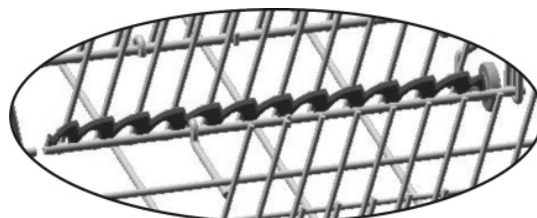
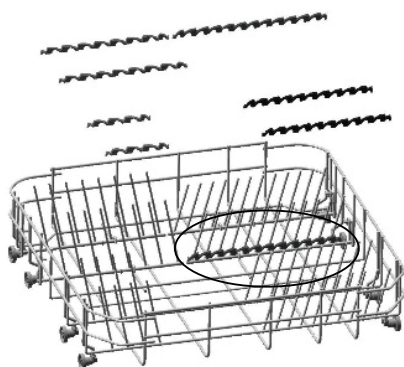
Per sfruttare al massimo lo spazio nel cestello, quando vengono caricate stoviglie di grandi dimensioni, alcuni modelli sono dotati di supporti per piatti ribaltabili in 2 o 4 settori.



Con supporti ribaltabili

### INSERTI CESTO INFERIORE

Alcuni modelli sono equipaggiati di inserti cesto inferiore utili a migliorare l'asciugatura dei piatti. Gli inserti si trovano nel sacchetto accessori, per utilizzarli è sufficiente infilarli nelle apposite sedi come indicato in figura.



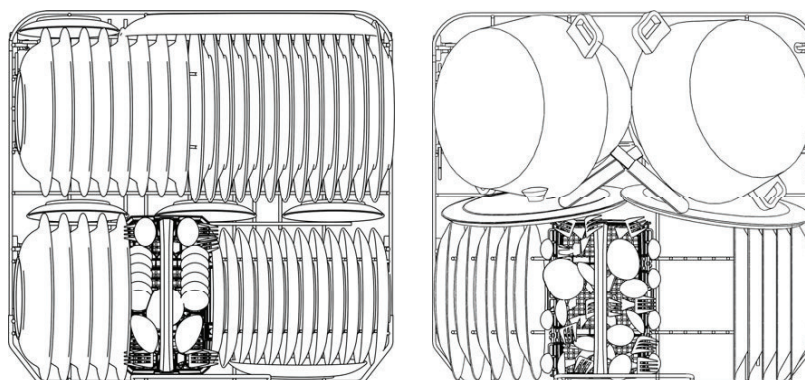




## CARICAMENTO DEL CESTELLO INFERIORE

Sistemare con cura e verticalmente i piatti piani, fondi, da dessert e da portata. Le pentole, i tegami e i relativi coperchi vanno collocati capovolti. Sistemare i piatti fondi e da dessert avendo cura che rimanga sempre uno spazio tra essi.

Esempi di caricamento:



## CESTELLO SUPERIORE

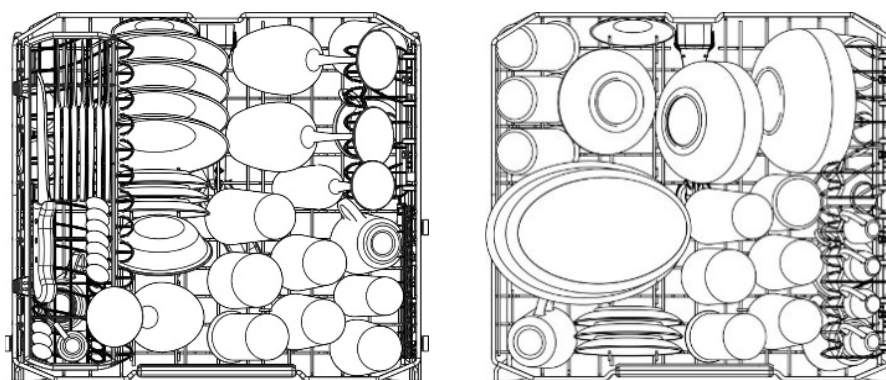
E' consigliabile caricare il cestello superiore con stoviglie piccole o di media grandezza, ad esempio, bicchieri, piatti piccoli, tazzine da caffè o tè, scodelle basse ed oggetti leggeri.

Qualora il cestello superiore venisse utilizzato nella posizione più bassa, potrà essere caricato anche con piatti di servizio, purché siano poco sporchi.

## CARICAMENTO DEL CESTELLO SUPERIORE

Caricare i piatti rivolti in avanti; tazze e recipienti cavi andranno sempre collocati con l'apertura rivolta verso il basso. Il lato sinistro del cestello potrà essere caricato con tazze e bicchieri disposti su due piani. Al centro si possono sistemare piatti e piattini infilandoli verticalmente negli appositi supporti.

Esempi di caricamento:



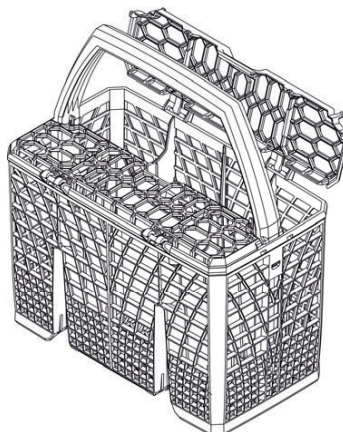


## CESTINO PORTA POSATE

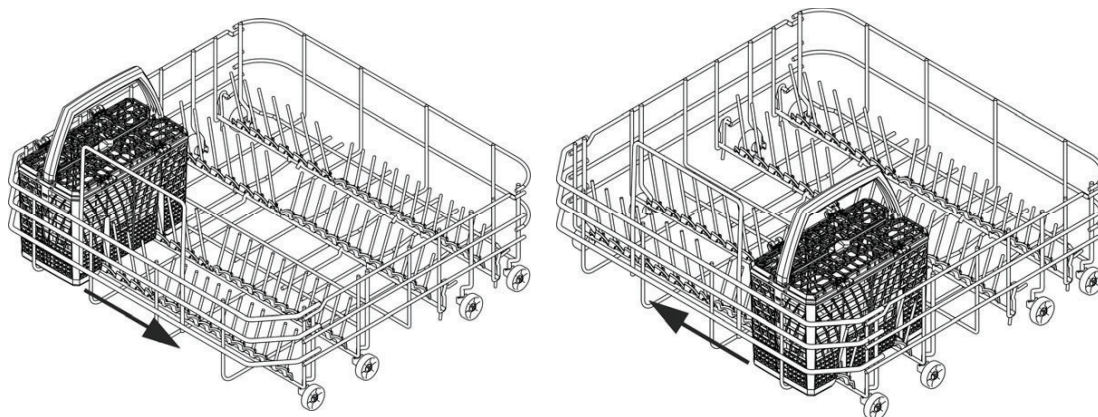
E' destinato a contenere le posate di ogni genere, escluse quelle di lunghezza tale da **interferire** con l'irroratore superiore. Le posate vanno disposte negli appositi spazi delle griglie superiori per consentire un ottimale passaggio dell'acqua.

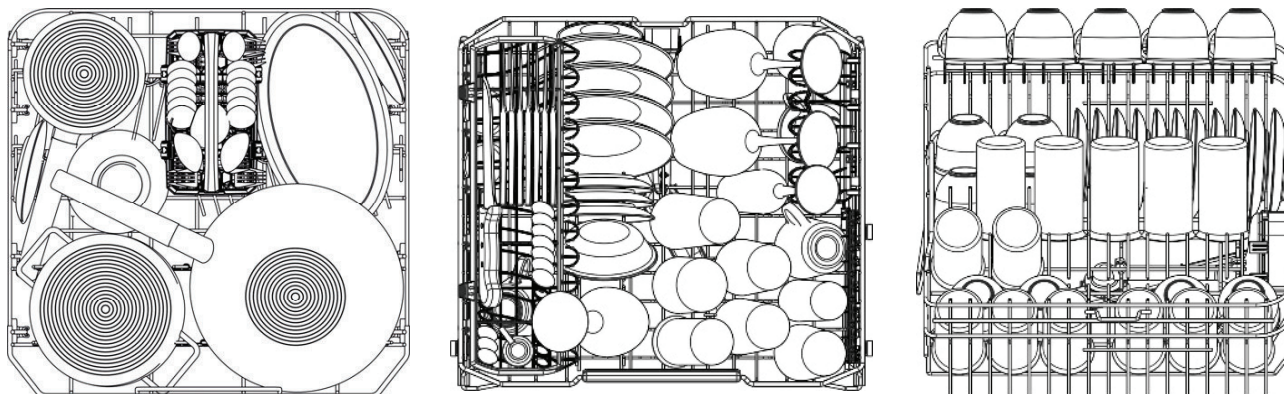
**Forchette e cucchiai** vanno posizionati con il **manico verso il basso**, prestando attenzione a non ferirsi con i rebbi delle forchette. I **coltelli** vanno posizionati nell'apposito vassoio sul cesto superiore o nel cassetto porta posate se presenti (dipende dal modello acquistato), in caso contrario posizzarli con i **manici verso l'alto**.

Mestoli, cucchiai in legno e coltelli da cucina possono essere sistemati nel cestello superiore, **facendo attenzione che la punta dei coltelli non sporga dal cestello**. Le griglie superiori possono essere aperte per inserire ad esempio piccoli oggetti.



Il cestino scorre in senso trasversale e può essere **posizionato in qualsiasi punto** consentendo un ottimale sfruttamento dello spazio nel cesto inferiore.



**ESEMPI DI CARICAMENTO CON SPORCO INTENSIVO****13 coperti standard**

**Se gli inserti del cesto inferiore sono reclinabili  
è consigliabile abbassarli per facilitare il carico.**

**⚠ ATTENZIONE**

Il mancato rispetto del carico può provocare una scarsa qualità del lavaggio.

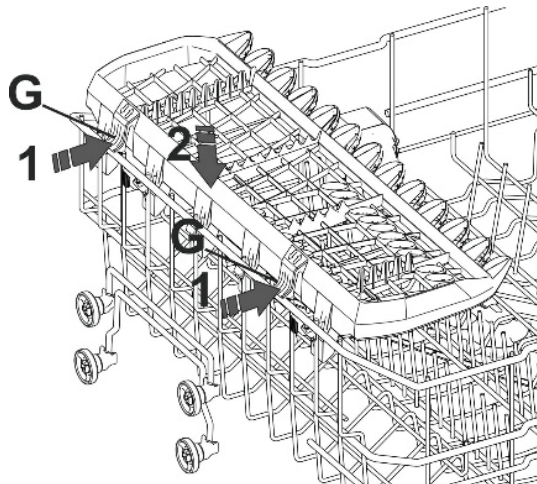
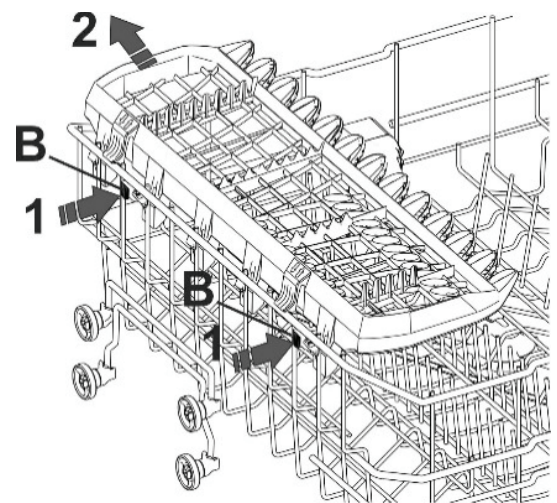
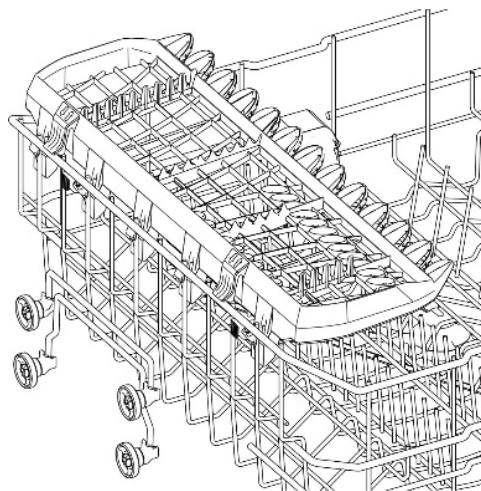


## EQUIPAGGIAMENTO CESTO SUPERIORE (secondo il modello)

### Vassoio porta posate

Per coltelli, cucchiaini (da caffè e da dessert) e oggetti lunghi. Le estremità sono destinate a trattenere i bicchieri a stelo lungo.

- Può essere smontato premendo e spingendo contemporaneamente le levette di sblocco (**B**).
- Deve essere abbassato se il cesto superiore è regolato nella posizione più alta. Premere contemporaneamente gli agganci (**G**).

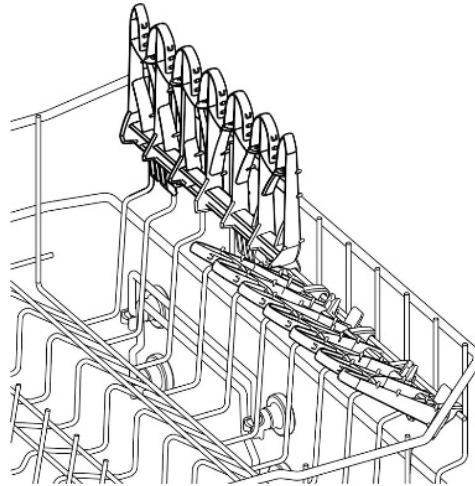




### Ribaltine

Per tazze, tazzine ed oggetti lunghi. Le estremità sono destinate a trattenere i bicchieri a stelo lungo

In caso di inutilizzo possono essere sollevate (fino allo scatto di arresto) in posizione verticale.



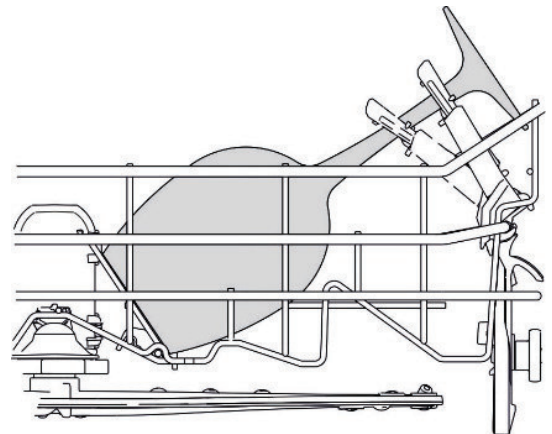
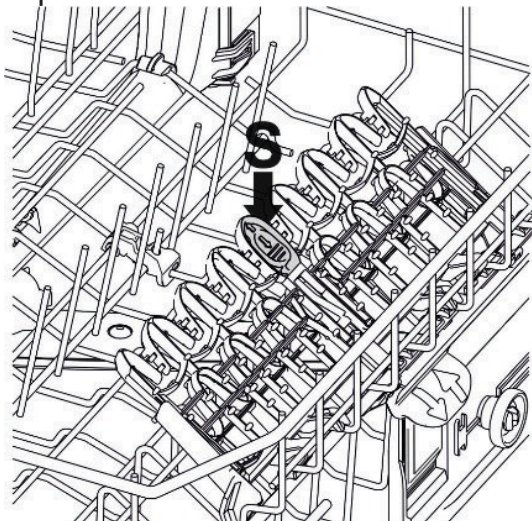
### Ribaltine scorrevoli

Per piccoli oggetti, tazze e tazzine.

Possono essere utilizzate chiuse o aperte (tirare la parte superiore, scorrevole). Per chiuderle premere lo sblocco (S) e farle scorrere verso il basso.

Le estremità sono destinate a trattenere i bicchieri a stelo lungo (anche se chiuse).

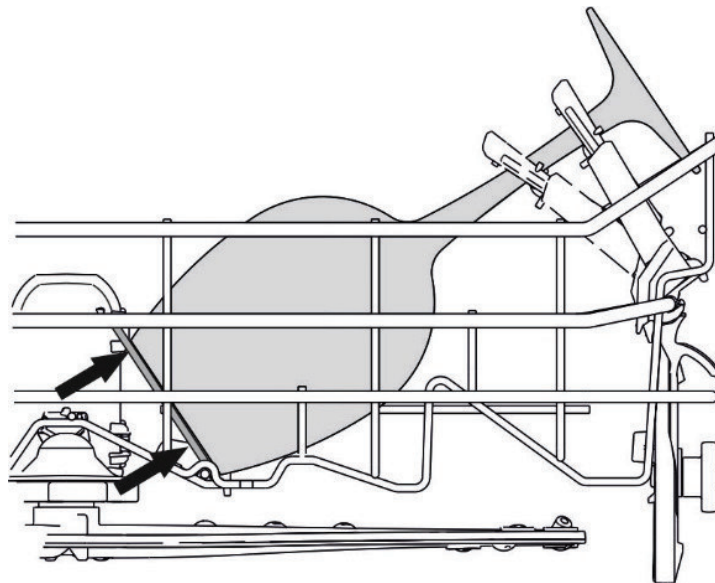
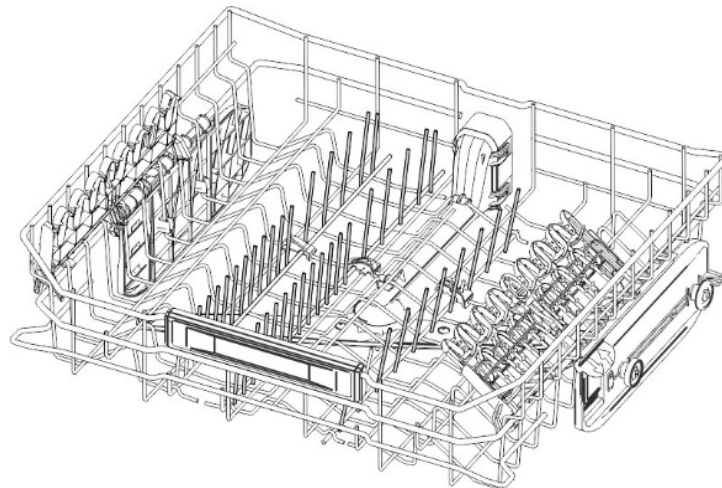
In caso di inutilizzo possono essere sollevate (fino allo scatto di arresto) in posizione verticale.





## Supporti ribaltabili

Possono essere bloccati in verticale, appoggiati sul fondo del cesto se inutilizzati, oppure disposti in posizione intermedia, secondo le esigenze. Il supporto singolo di destra è ideale come appoggio dei bicchieri a stelo lungo.





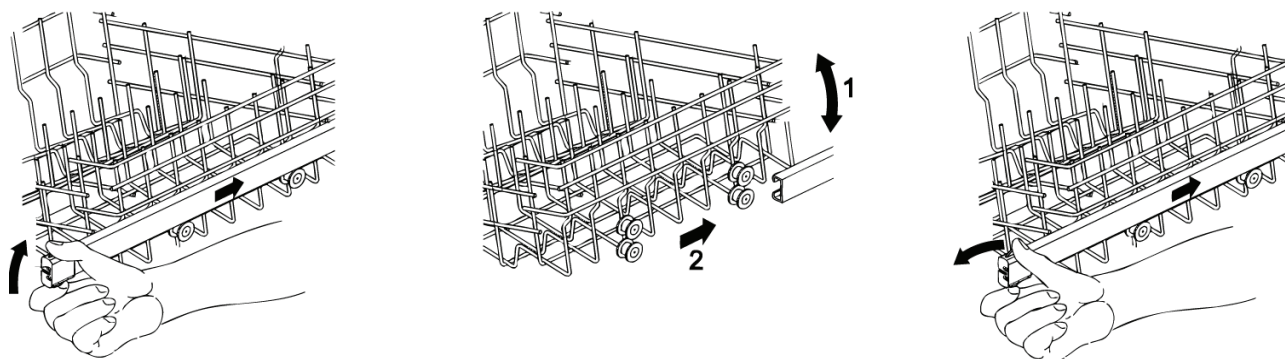
### REGOLAZIONE DEL CESTO SUPERIORE

Il cesto superiore è regolabile in altezza per consentire il posizionamento, nel cesto inferiore, di piatti o stoviglie di grosse dimensioni. La regolazione può essere di tipo **A** o **B**, secondo il modello di lavastoviglie acquistato.

**Versione A:** ad estrazione regolabile su **due posizioni**.

- Estrarre entrambe le guide cestello.
- Togliere i fermi, sganciandoli come indicato in figura.
- Estrarre il cestello.
- Inserire nella guida la coppia di ruote superiore o inferiore, secondo la regolazione desiderata.
- Riposizionare i fermi nella posizione originale.

Lato sinistro e destro del cestello **devono essere posizionati sempre alla stessa altezza**.

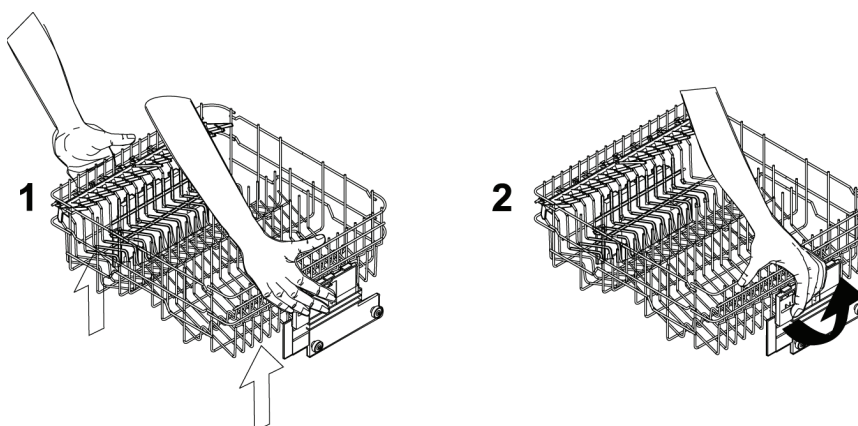


**Versione B:** regolabile su **tre posizioni** su entrambi i lati.

I lati del cestello **devono essere posizionati sempre alla stessa altezza**.

- Sollevare il cesto tirando dal bordo superiore (1), fino al primo o secondo scatto secondo l'altezza desiderata.
- Abbassare il cesto dopo averlo sbloccato, tirando la leva di sblocco (2).

La regolazione è possibile anche con il cestello carico, in questo caso quando lo si abbassa è preferibile trattenerlo con una mano per evitare colpi alle stoviglie.



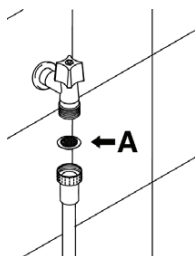


**Prima di effettuare la manutenzione dell'apparecchio, staccare la spina o togliere tensione tramite il dispositivo di interruzione onnipolare.**

## 5. Avvertenze e consigli generali

### Evitare l'utilizzo di detersivi abrasivi o acidi.

Le superfici esterne e la controporta della lavastoviglie andranno pulite ad intervalli regolari con uno straccio morbido inumidito o con un normale detersivo per superfici verniciate. Le guarnizioni di tenuta dello sportello andranno pulite con una spugna inumidita. Periodicamente (una o due volte all'anno) è bene pulire la vasca e le guarnizioni dalla sporcizia che vi si può depositare utilizzando un panno morbido e dell'acqua.



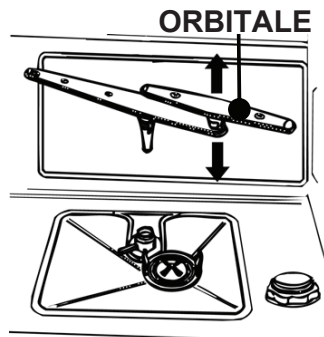
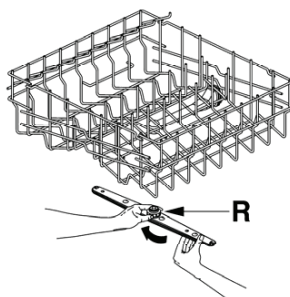
### PULIZIA DEL FILTRO DI ENTRATA ACQUA

Il filtro di entrata acqua **A** posto all'uscita del rubinetto necessita periodicamente di essere pulito. Dopo aver chiuso il rubinetto di erogazione, svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro **A** e pulirlo delicatamente sotto un getto d'acqua corrente. Reinserrire il filtro **A** nella propria sede e riavvitare accuratamente il tubo di carico acqua.

### PULIZIA DEGLI IRRORATORI

Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni. Lavarli sotto un getto d'acqua e reinserirli accuratamente nelle proprie sedi, **verificando che il loro movimento circolare non venga in alcun modo impedito**.

- Per asportare l'irroratore **superiore** occorre svitare la ghiera di ritegno **R**.
- Per estrarre l'irroratore **orbitale** occorre afferrare il braccio più lungo e sollevare verso l'alto l'orbitale. Lavare i bracci sotto un getto d'acqua corrente e reinserirli accuratamente nella propria sede. **A rimontaggio avvenuto verificare che i bracci girino liberamente**. In caso contrario verificare che siano stati montati correttamente.

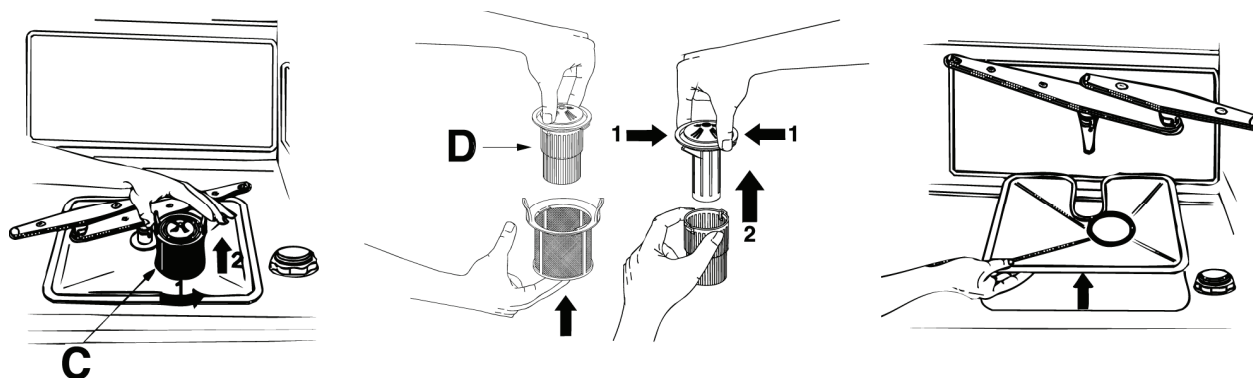






### PULIZIA DEL GRUPPO FILTRANTE

- E' opportuno procedere periodicamente all'ispezione del filtro centrale **C** e, se necessario, pulirlo. Per estrarlo occorre afferrare le linguette, ruotare in senso antiorario e sollevare verso l'alto;
- spingere da sotto il filtro centrale **D** per estrarlo dal micro filtro;
- separare le due parti che compongono il filtro in plastica premendo il corpo del filtro nella zona indicata dalle frecce;
- togliere il filtro centrale sollevandolo.



### AVVERTENZE E CONSIGLI PER UNA BUONA MANUTENZIONE:

- I filtri vanno puliti **in acqua corrente** con una spazzola dura.
- Fare attenzione, **quando si rimuove il filtro**, che sullo stesso non vi siano residui di cibo. Eventuali residui, cadendo nel pozzetto di lavaggio, potrebbero bloccare alcuni componenti idraulici, oppure ostruire gli ugelli degli irroratori.
- È indispensabile **pulire attentamente i filtri** e secondo le indicazioni sopra indicate: la lavastoviglie non può funzionare se i filtri sono otturati.
- **Ricollocare accuratamente i filtri** nella propria sede, al fine di evitare danni alla pompa di lavaggio.

### SE LA LAVASTOVIGLIE RIMANE A LUNGO INUTILIZZATA:

- Effettuare il programma di ammollo **per due volte consecutivamente**.
- **Staccare la spina** dalla presa di corrente.
- Lasciare leggermente aperto lo sportello, in modo tale da impedire la formazione di cattivi odori all'interno della vasca di lavaggio.
- **Riempire il dosatore di brillantante** per il risciacquo.
- **Chiudere il rubinetto dell'acqua**.



## **PRIMA DI RIUTILIZZARE LA LAVASTOVIGLIE DOPO UNA LUNGA SOSTA:**

- *Controllare che nella tubazione **non siano depositati fanghiglia o ruggine**, in tal caso, lasciare scorrere l'acqua dal rubinetto di alimentazione per alcuni minuti.*
- ***Reinserire la spina** alla presa di corrente.*
- ***Riallacciare il tubo flessibile di alimentazione acqua e riaprire il rubinetto.***

## **ELIMINAZIONE DI PICCOLI INCONVENIENTI**

*In alcuni casi è possibile eliminare personalmente eventuali piccoli inconvenienti con l'aiuto delle seguenti istruzioni:*

### **Se il programma non si avvia verificare che:**

- *la lavastoviglie sia allacciata alla rete elettrica;*
- *l'erogazione di energia elettrica non sia stata interrotta;*
- *il rubinetto dell'acqua sia aperto;*
- *la porta della lavastoviglie sia stata chiusa correttamente.*
- *la porta non si chiude > La serratura della porta è scattata > Chiudere la porta con maggiore forza.*

### **Se nella lavastoviglie ristagna acqua verificare che:**

- *il tubo di scarico non sia piegato;*
- *il sifone dello scarico non sia otturato;*
- *i filtri della lavastoviglie non siano intasati.*

### **Se le stoviglie non risultano pulite verificare che:**

- *sia stato introdotto detersivo ed in quantità adeguata;*
- *vi sia sale rigenerante nell'apposito serbatoio;*
- *le stoviglie siano state disposte correttamente;*
- *il programma selezionato fosse adatto al tipo e grado di sporco delle stoviglie;*
- *tutti i filtri siano puliti ed inseriti correttamente nelle loro sedi;*
- *i fori di uscita dell'acqua dagli irroratori non siano intasati;*
- *qualche oggetto non abbia bloccato la rotazione degli irroratori.*

**Se le stoviglie non si asciugano o rimangono opache verificare che:**

- *vi sia brillantante nell'apposito contenitore;*
- *la regolazione dell'erogazione dello stesso sia corretta;*
- *il detersivo utilizzato sia di buona qualità e non abbia perso le sue caratteristiche (per.es. per scorretta conservazione, a scatola aperta).*
- *Stoviglie in materiale sintetico non asciutte.  
Il materiale sintetico ha una capacità di accumulo termico inferiore e perciò l'asciugatura è peggiore.*

**Se le stoviglie presentano striature, macchie ... verificare che:**

- *la regolazione del dosaggio del brillantante non sia eccessiva.*

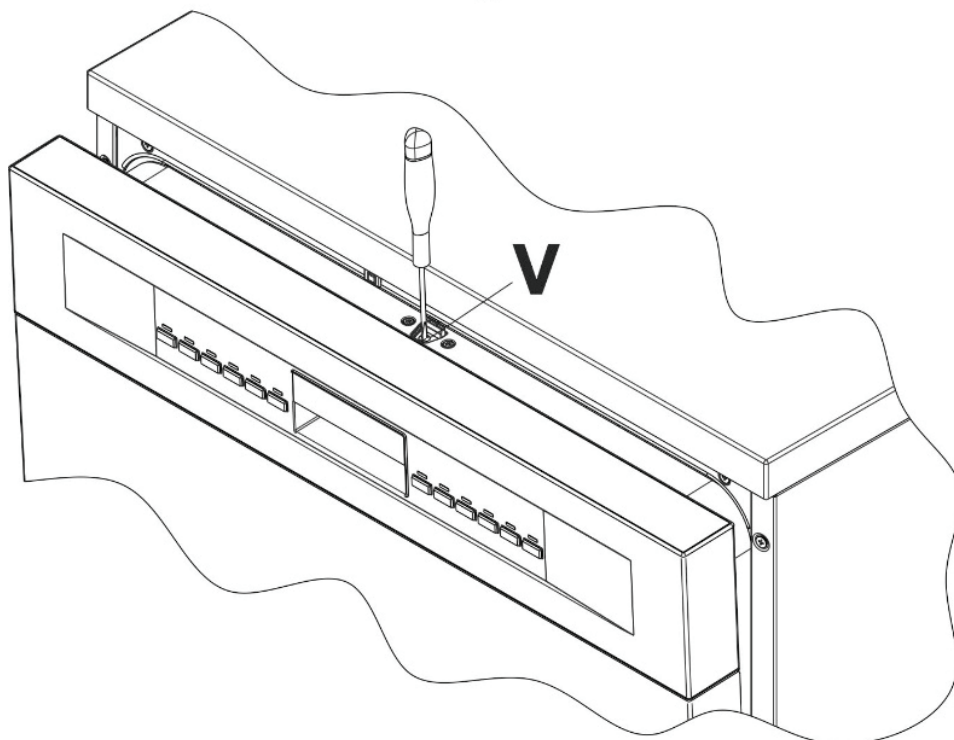
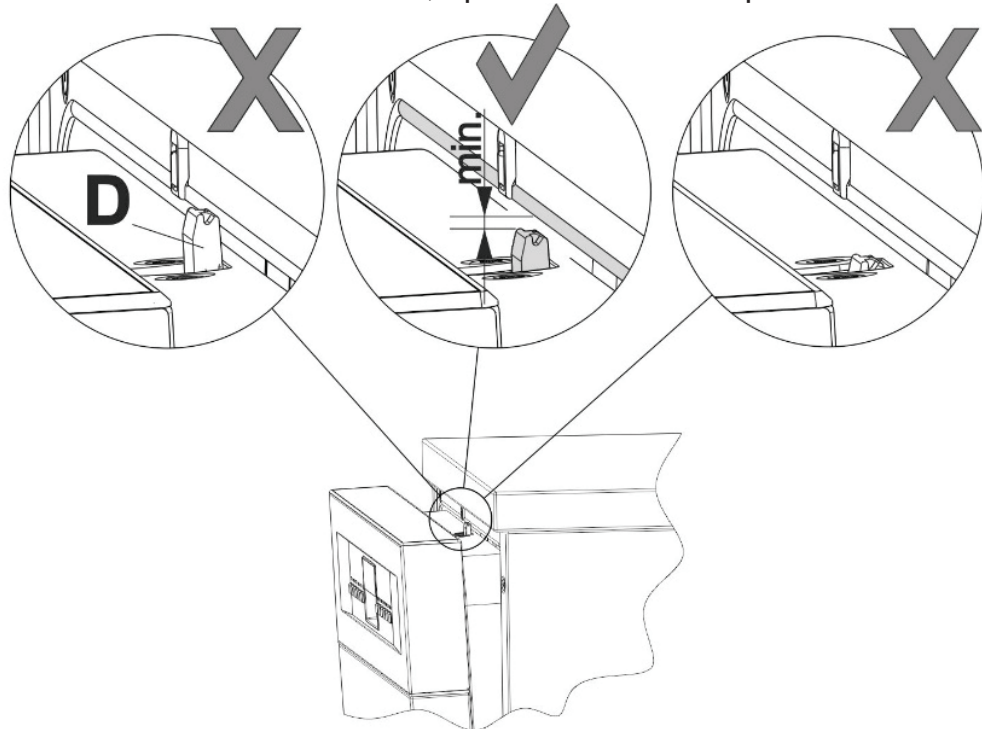
**Se in vasca sono visibili tracce di ruggine:**

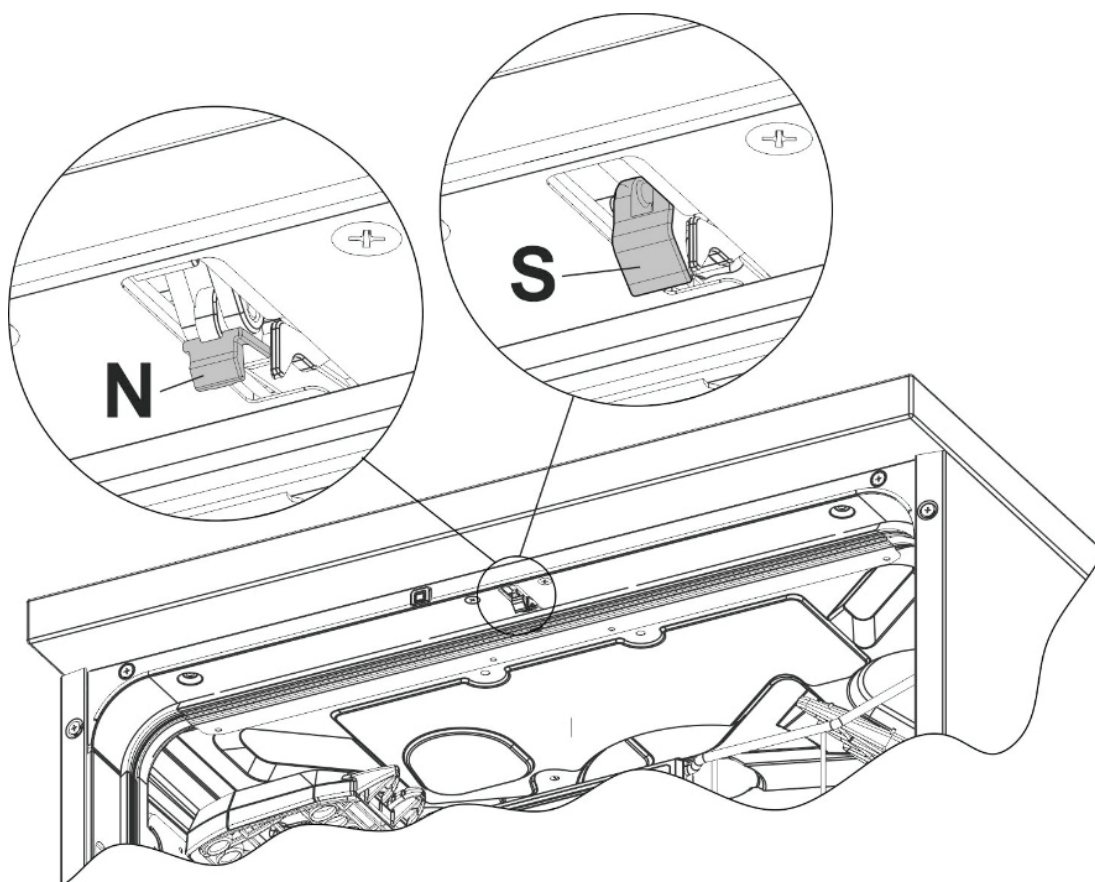
- *la vasca è in acciaio resistente alla corrosione, pertanto eventuali macchie di ruggine sono dovute ad elementi esterni (pezzetti di ruggine che provengono dalle condutture dell'acqua, da pentole, posate ecc.). Per eliminare queste macchie in commercio esistono prodotti specifici.*
- *verificare di utilizzare le giuste dosi di detersivo. Alcuni detersivi possono essere più corrosivi di altri.*
- *verificare che il tappo del serbatoio del sale sia ben chiuso e la regolazione dell'impianto addolcitore dell'acqua sia corretta.*



## Se la porta non si chiude:

1. verificare la posizione del dente serratura (**D**)
2. **se necessario** alzarlo agendo sulla vite in plastica (**V**) in corrispondenza del dente.
3. verificare anche la condizione del gancio serratura (**G**); se non è scattato (riferimento **N**), la porta si apre e chiude normalmente **se è scattato** (riferimento **S**), chiudere la porta con forza fino all'ottenimento del riarmo; aprire e chiudere la porta.





*Se dopo la messa in opera delle istruzioni sopraesposte le anomalie di funzionamento dovessero persistere, occorrerà interpellare il centro di assistenza tecnico autorizzato più vicino.*

**ATTENZIONE:** *gli interventi effettuati sull'apparecchio da personale non autorizzato non sono coperti dalla garanzia e sono a carico dell'utente.*





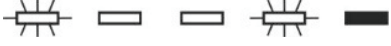

## 6. Rimedi alle anomalie di funzionamento

La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di malfunzionamenti mediante l'accensione contemporanea di più spie con il seguente significato:

ANOMALIA		DESCRIZIONE
E1		<b>Guasto acquastop</b> E' intervenuto il sistema anti-allagamento (solo per i modelli provvisti). Interviene in caso di perdite d'acqua. E' necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E2		<b>Livello di sicurezza</b> E' intervenuto il sistema che limita il livello d'acqua nella lavastoviglie. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E3		<b>Anomalia riscaldamento acqua</b> Il riscaldamento dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Eseguire nuovamente il programma di lavaggio; se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E4		<b>Anomalia rilevamento temperatura acqua</b> Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E5		<b>Anomalia carico acqua</b> Il carico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare se i collegamenti idraulici sono corretti, che sia aperto il rubinetto di entrata dell'acqua e che il filtro non sia intasato. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E6		<b>Anomalia scarico acqua</b> Lo scarico dell'acqua non viene eseguito o eseguito in modo anomalo. Verificare che il tubo di scarico non sia piegato o schiacciato e che il sifone o i filtri non siano intasati. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.



clienti.

ANOMALIA		DESCRIZIONE
E7		<b>Anomalia turbinetta</b> (solo per i modelli provvisti) Non viene misurata in modo preciso la quantità di acqua caricata. Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E8		<b>Anomalia sistema lavaggio alternato</b> Interrompere il programma in corso, spegnere la lavastoviglie. Accendere e programmare nuovamente la lavastoviglie ed avviare il ciclo di lavaggio. Se il problema permane rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E9		<b>Anomalia sistema di carico dell'acqua</b> È necessario rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.
E11		La motopompa di lavaggio non funziona

 Spia spenta

 Spia accesa

 Spia lampeggiante

In caso del verificarsi di una situazione di allarme, la macchina interrompe il programma in corso segnalando l'anomalia.

- li allarmi **E1**, **E2**, **E3**, **E4**, **E8**, **E9** provocano la conclusione immediata del programma in corso.
- Gli allarmi **E5**, **E6** interrompono il programma in corso e una volta risolta la causa, riprendono l'esecuzione del programma.
- L'allarme **E7** viene visualizzato alla fine del ciclo che viene comunque portato a termine dato che non viene pregiudicato il funzionamento della lavastoviglie.
- **E11**: Rivolgersi al servizio tecnico assistenza clienti.

Per "azzerare" un allarme è necessario:

- aprire o chiudere la porta oppure spegnere e riaccendere la macchina. A questo punto è possibile programmare nuovamente la lavastoviglie.



*Nel caso in cui l'anomalia dovesse persistere, occorrerà interpellare il Centro di Assistenza Tecnica autorizzato.*

## **INFORMAZIONI**

Il periodo minimo di disponibilità dei pezzi di ricambio elencati nel Regolamento Europeo 2019/2022 e accessibili in particolare all'utilizzatore dell'apparecchio, è di 10 anni alle condizioni previste dal regolamento stesso.





## Showrooms

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <p><b>1</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>         Schaftenholzweg 8<br/>         CH-2557 Studen BE<br/>         Tel: 032 374 26 26<br/>         info@fors.ch</p> | <p><b>2</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>         Oberneuhofstrasse 12<br/>         CH-6340 Baar ZG<br/>         Tel: 041 766 07 50<br/>         baar@fors.ch</p> | <p><b>3</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>         Via Cantonale 65<br/>         CH-6804 Bironico TI<br/>         Tel: 091 630 26 26<br/>         bironico@fors.ch</p> | <p><b>4</b> <b>FORS AG / SA</b><br/>         Route Sous-Riette 15<br/>         CH-1023 Crissier VD<br/>         Tel: 021 706 04 44<br/>         crissier@fors.ch</p> |
|---|--|--|--|

### FORS Services & Logistics AG (Fabrikservice)

#### FORS Services & Logistics SA (Service d'usine)

- |   |   |
|---|---|
| <p><b>5</b> Genf / Genève</p>           | <p><b>9</b> Aargau / Argovie</p>          |
| <p><b>6</b> Bern / Berne</p>            | <p><b>10</b> Graubünden / Les Grisons</p> |
| <p><b>7</b> St. Gallen / Saint-Gall</p> | <p><b>11</b> Solothurn / Soleure</p>      |
| <p><b>8</b> Luzern / Lucerne</p>        | <p><b>12</b> Tessin</p>                   |

### Schematische Verteilung Servicepunkte

#### Répartition schématique des points de service

- Zwei oder mehr Servicepartner / Deux partenaires de service ou plus
- Servicepartner / Partenaire de service

Der FORS-Kundendienst mit seinen Servicepartnern umfasst einen Pool von **500 Techniker/innen** direkt vor Ort, welche effizient, kostengünstig und rasch den Service verrichten.

*Le SAV de FORS et ses partenaires représentent un pool de **500 techniciens(nes)** sur place qui effectuent le service de manière efficace, rapide et économique.*

FORS KUNDENDIENST, ein Service à la carte

Kostenlose Service-Hotline **0800 554 650**  
 E-Mail: **SERVICE-ANTRAG@FORS.CH**

SERVICE CLIENTÈLE FORS, un service à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
 E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**

SERVIZIO CLIENTI FORS, un'assistenza à la carte

Hotline de Service Gratuite **0800 554 650**  
 E-Mail: **ASSISTANCE@FORS.CH**